

**Межправительственный комитет по интеллектуальной  
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и  
фольклору**

**Тридцать пятая сессия  
Женева, 19-23 марта 2018 г.**

**ОТЧЕТ**

*принят Комитетом*

1. Тридцать пятая сессия Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет» или «МКГР») была созвана Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности («ВОИС») и прошла в Женеве 19-23 марта 2018 г.
2. Были представлены следующие государства: Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Святой Престол, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Малайзия, Малави, Мексика, Марокко, Черногория, Мозамбик, Мьянма, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен и Зимбабве (90). Европейский союз (ЕС) и его государства-члены были также представлены в качестве члена Комитета.
3. Следующие межправительственные организации («МПО») приняли участие в качестве наблюдателей: Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС); Африканский союз (АС); Продовольственная и сельскохозяйственная организация объединенных наций (ФАО); Организация исламского сотрудничества (ОИС); Патентное ведомство Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива (Патентное ведомство ССАГПЗ); и Центр по проблемам Юга (SC) (6).
4. Представители следующих неправительственных организаций («НПО») приняли участие в качестве наблюдателей: Ассамблея армян Западной Армении; Ассоциация «Объединенные куны за Мать-Землю» (KUNA); Центр междисциплинарных исследований народа аймара (СЕМ-Аумара); Центр коренных культур Перу (CHIRAPAQ); Коалиция гражданского общества (CSC); Правовая комиссия по вопросам саморазвития коренных народов Анд (САРАJ); Международная федерация «CropLife International» (CROPLIFE); Культурный центр солидарности коренных народов Африки (Afro-indigène); Платформа в поддержку молодежи народа торо (Engabu Za Tooro); Европейская ассоциация студентов-юристов (ELSA International); Фонд действий по изучению положения коренного и островного населения (FAIRA); «Франс Либерте» - Фонд Даниэль Миттеран; Программа в области здравоохранения и окружающей среды (HEP); Индейский совет Южной Америки (CISA); Индейское движение «Тупак Амару»; Центр коренных народов по вопросам документации, исследований и информации (DoCip); Международная ассоциация поверенных в области интеллектуальной собственности (FICPI); Международная федерация фармацевтических производителей и ассоциаций (IFPMA); Ассоциация международного права (ILA); Организация «Knowledge Ecology International» (KEI); Ассоциация социально-культурного развития бороро (MBOSCUDA); Фонд по правам коренных американцев (NARF); Фонд «Тебтебба» - Международный центр стратегических исследований и просвещения коренных народов; Сеть стран третьего мира Berhad (TWN); Департамент по вопросам управления племен тулалип в штате Вашингтон; и Лозаннский университет (26).
5. Список участников прилагается к настоящему отчету.

6. В документе WIPO/GRTKF/IC/35/INF/2 Rev. 2 приведен обзор документов, распространенных к тридцать пятой сессии Комитета.
7. Секретариат принял к сведению выступления ораторов, а заседания были записаны и переданы для веб-трансляции. В настоящем отчете кратко излагается содержание и суть выступлений, но не детализируются все сделанные замечания и не соблюдается хронологический порядок выступлений.
8. Г-н Венд Вендланд (ВОИС) исполнял функции секретаря тридцать пятой сессии.

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

9. Генеральный директор, г-н Фрэнсис Гарри, приветствовал всех участников 35-й сессии МКГР, которая является первой сессией в рамках двухлетнего периода 2018-2019 гг. Он напомнил о мандате МКГР, который был утвержден на Генеральной Ассамблее (ГА) в октябре 2017 г. В течение этого двухлетнего периода должны быть проведены две сессии по генетическим ресурсам (ГР) в 2018 г., две сессии по традиционным знаниям (ТЗ) / традиционным выражениям культуры (ТБК) в 2018 г. и две сессии по ТЗ/ТБК в 2019 г. 35-я сессия МКГР является первой сессией, специально посвященной ГР, с июня 2016 г. В документе WIPO/GRTKF/IC/35/4 содержится пересмотренный текст, относящийся к ГР. Новый мандат МКГР поручает Секретариату «подготовить отчет (отчеты), содержащий(ие) компиляцию и обновленные варианты исследований, предложений и других материалов, касающихся инструментария и мероприятий, посвященных базам данных и действующим режимам раскрытия ГР и связанных с ними ТЗ, с целью выявления имеющихся пробелов». Такие отчеты были подготовлены в виде документов WIPO/GRTKF/IC/35/5 и WIPO/GRTKF/IC/35/6. Другие рабочие документы для этой сессии включают заново поданную «Совместную рекомендацию по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям» (WIPO/GRTKF/IC/35/7), представленную делегациями Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки (США); «Совместную рекомендацию об использовании баз данных для защитной охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами» (WIPO/GRTKF/IC/35/8), представленную делегациями Канады, Японии, Республики Корея и США; и «Предложение о мандате на проведение Секретариатом ВОИС исследования в отношении мер по недопущению ошибочной выдачи патентов и по обеспечению соответствия действующим системам предоставления доступа и совместного пользования выгодами» (WIPO/GRTKF/IC/35/9), представленное делегациями Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации и США. Генеральный директор высоко оценил вклад экспертов от коренных народов и местных сообществ (КНМО) в работу МКГР. Он также высоко оценил взнос правительства Австралии в Добровольный фонд ВОИС, который позволил профинансировать участие представителей КНМО в 34-й и 35-й сессиях МКГР. Генеральный директор напомнил делегациям о важности этого механизма и значении обеспечения участия представителей КНМО в дискуссиях в рамках МКГР. Дискуссионная группа коренных народов в рамках 36-й сессии МКГР обсудила тему «Предлагаемые требования о раскрытии информации, связанные с генетическими ресурсами: мнение коренных народов и местных общин», и Генеральный директор приветствовал трех докладчиков, которые должны были поделиться своим опытом и мнениями. Он надеется, что МКГР сможет достичь необходимого компромисса, который позволит ВОИС разрешить все еще нерешенные вопросы, стоящие перед МКГР.

#### **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

*Решение по пункту 2 повестки дня:*

10. По предложению делегации Швейцарии, выступившей от имени Группы В, которое было поддержано делегацией Индонезии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы и делегацией Эквадора от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), Комитет путем аккламации единогласно избрал на должность Председателя на двухлетний период 2018-2019 гг. г-на Иена Госса (Австралия). В качестве заместителей Председателя на тот же период по предложению делегации Швейцарии от имени Группы В, поддержанному делегацией Индонезии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы и делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК, Комитет избрал г-на Юкку Лиедеса (Финляндия), и по предложению Индонезии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поддержанному делегацией Швейцарии от имени Группы В и делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК, Комитет избрал г-на Фаизала Чери Сидхарту (Индонезия).

11. [Примечание Секретариата. Председатель, г-н Иен Госс, с этого момента председательствовал в работе сессии.] Председатель поблагодарил всех участников сессии за постоянную поддержку и выразил надежду, что он сумеет оправдать их доверие. Он ожидает рекомендаций от всех участников в ходе дальнейшей деятельности, поскольку прекрасно понимает, что прогресс работы МКГР в очень большой степени зависит от них. Совместно с вице-председателями г-ном Юккой Лиедесом и г-ном Файзалом Чери Сидхартой он сможет направлять работу участников сессии, но в конечном итоге им необходимо будет работать вместе, чтобы достичь таких результатов, которые отражали бы баланс интересов всех государств-членов и заинтересованных сторон, включая КНМО, представителей промышленности и гражданского общества. Это потребует от участников сессии выйти за пределы своих традиционных позиций и быть готовыми проанализировать эти позиции и политические интересы, которые лежат в их основе. В частности, он попросил участников обсуждать друг с другом различные точки зрения, чтобы достичь общего понимания этих разных позиций. Председатель с нетерпением ожидает совместной работы с двумя заместителями Председателя, которые будут активно участвовать в руководстве всеми заседаниями. Он поблагодарил посла Майкла Тене за его работу в качестве заместителя Председателя в течение последних лет, поскольку он внес значительный вклад в деятельность МКГР. Он также поблагодарил региональных координаторов за их поддержку и конструктивные рекомендации до начала сессии. Они помогут создать конструктивную рабочую атмосферу во время сессии. Председатель будет рад встретиться с членами Комитета и группами в любое время по интересующим их вопросам и проблемам, особенно относящимся к рабочему процессу. Он напомнил, что

работа сессии прямо транслируется через веб-сайт ВОИС, что еще больше подчеркивает открытость и всеохватность деятельности Комитета. Все участники должны соблюдать Общие правила процедуры ВОИС. Заседания должны проходить в конструктивном духе, и все участники должны проявлять должное уважение к порядку, добросовестности и благопристойности ведущейся дискуссии. Как Председатель МКГР г-н Иен Госс сохраняет за собой право в случае необходимости призвать к порядку любого участника, который не будет соблюдать Общие правила процедуры ВОИС и обычные нормы хорошего поведения или чье выступление не будет относиться к обсуждаемому в данный момент вопросу. 35-я сессия МКГР будет длиться пять дней. Председатель намерен использовать максимально эффективно все доступное для работы время.

При обсуждении пункта 3 повестки дня представителям каждой региональной группы, ЕС, группы стран-единомышленниц (СЕМ) и Форума коренных народов будет позволено выступить со вступительными заявлениями продолжительностью до трех минут. Любые другие вступительные заявления можно передать Секретариату в письменном виде или отправить по электронной почте, и они будут отражены в отчете. Государствам-членам и наблюдателям настоятельно рекомендуется взаимодействовать в неофициальном порядке, так как это повышает шансы того, что государства-члены будут лучше информированы о предложениях наблюдателей и, возможно, поддержат их.

Председатель отметил важность и ценность участия в работе представителей коренных народов, а также других ключевых заинтересованных сторон, например представителей промышленности и гражданского общества. В процессе работы МКГР должен выработать согласованное решение по каждому пункту повестки дня. В пятницу, 23 марта, все принятые решения согласно достигнутой договоренности будут распространены или снова зачитаны вслух для их формального одобрения МКГР. После завершения сессии будет подготовлен отчет и разослан всем делегациям для комментирования. Он будет представлен на шести языках для принятия на 36-й сессии МКГР. Председатель поблагодарил Секретариат ВОИС за его методическую помощь, в частности за обеспечение эффективного управления заседаниями и фокусирование их внимания на содержании, а не на процессе. Он напомнил о мандате и основном предмете деятельности 35-й сессии МКГР. В поддержку пункта 7 повестки дня Председатель подготовил Информационную записку Председателя, в которой кратко излагаются его взгляды на некоторые ключевые вопросы, относящиеся к ИС и ГР. В этой записке отражены его личные взгляды, которые никак не предрешают позиции государств-членов. Эта записка была подготовлена только для рассмотрения. У нее нет статуса, и она не является рабочим документом сессии.

### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

*Решение по пункту 3 повестки дня:*

*12. Председатель представил для принятия проект повестки дня, распространенный в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/35/1 Prov. 2 Повестка дня была принята.*

13. Председатель предоставил слово делегациям для вступительных заявлений. [Примечание Секретариата. Многие делегации, выступавшие в первый раз, поздравили и поблагодарили Председателя, заместителей Председателя и Секретариат и выразили свою признательность за подготовку сессии, а также за подготовку документов.]

14. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила уверенность, что под руководством Председателя сессия пройдет успешно. Она поддержала методы и программу работы, предложенные Председателем.

Делегация приняла к сведению и одобрила отчеты, подготовленные Секретариатом, компиляцию материалов и исследований о базах данных и режимах раскрытия информации, касающихся ГР и связанных с ними ТЗ. Группа удовлетворена тем, что мандат МКГР был обновлен и с интересом ожидает разрешения еще нерешенных вопросов и анализа вариантов, содержащихся в проектах текстов. Она надеется, что МКГР будет и далее активизировать свою работу для достижения соглашения об относящемся (относящихся) к ИС международно-правовом документе (документам), не предвещая характера результата (результатов), с тем чтобы обеспечить сбалансированную и эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК, как указано в мандате Комитета на этот двухлетний период. Она выступает за обсуждение таких основных вопросов, как цели, объект, требования к раскрытию информации, а также защитные меры для уменьшения существующих расхождений во мнениях и достижения общего понимания этих основных вопросов. Хотя некоторые члены Группы не разделяют данную точку зрения, большинство убеждено в том, что только юридически обязательный(е) документ(ы) для защиты ГР, ТЗ и ТВК сможет (смогут) содействовать достижению баланса между интересами пользователей и поставщиков ГР и ТЗ. По мнению этих членов Группы, заключение юридически обязывающего договора или договоров обеспечит прозрачный и предсказуемый режим, необходимый для эффективной защиты от незаконного присвоения ГР, ТЗ и ТВК, что гарантирует их устойчивое и законное использование в будущем. Поэтому большинство членов Группы считает, что вопрос о незаконном присвоении ГР и связанных с ними ТЗ может быть надлежащим образом решен путем создания механизма для соответствующего совместного пользования выгодами от применения или коммерческого использования этих ресурсов на основе предварительного осознанного согласия (ПОС) и взаимосогласованных условий (ВУС). Хотя некоторые члены Группы придерживаются иной точки зрения, большинство твердо убеждено в том, что МКГР должен изучить возможность введения эффективного требования об обязательном раскрытии информации в соответствии с национальными условиями, которое защищало бы ГР, их производные формы и связанные с ними ТЗ от незаконного присвоения. Группа хотела бы обсудить создание базы данных и других информационных систем, чтобы конструктивным образом предотвращать ошибочную выдачу патентов. Большинство членов Группы считают, что такие механизмы должны дополнять требование о раскрытии информации. Они выразили желание достичь общего понимания того, как обеспечить эффективную и сбалансированную охрану ГР, в том числе прав традиционных и местных общин, сохраняя при этом правовую определенность и предсказуемость. Группа полностью поддерживает работу 35-й сессии и планирует сотрудничать с другими участниками для обеспечения своего успеха. Группа по-прежнему готова внести конструктивный вклад в достижение взаимоприемлемого результата. Она призвала все государства-члены и заинтересованные стороны продемонстрировать гибкость, оставаясь при этом твердо приверженными достижению основных целей международно-правового документа, содержащего минимальные стандарты, который повысил бы прозрачность, эффективность и юридическую определенность механизмов обеспечения законного доступа к ГР.

15. Делегация Таджикистана, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), выразила уверенность, что под руководством Председателя и при профессиональном подходе работа МКГР окажется продуктивной и в конечном счете даст позитивные результаты его членам. Она отметила, что важной задачей МКГР является установление связи между ГР и ИС / патентной системой с целью улучшения ее функционирования. Группа связывает с этим большие надежды и твердо верит, что под умелым руководством Председателя государства-члены смогут прийти к общему мнению относительно ключевых вопросов. Группа готова участвовать в обсуждении темы ГР, уделяя особое внимание рассмотрению еще не решенных вопросов. Группа готова и далее конструктивно содействовать успешному завершению работы 35-й сессии МКГР.

16. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, выразила убежденность в том, что эффективной и продуктивной защиты ГР, ТЗ и ТВК можно достичь путем принятия международного юридически обязательного документа. Она подтвердила свою поддержку процесса обсуждения этой темы в рамках МКГР. Делегация призвала к консолидации уже достигнутых результатов, с тем чтобы разработать такой инструмент, который укрепит транспарентность и эффективность системы и защитит три тематические области, обсуждаемые в МКГР, в рамках современной нормативной базы ИС. Соответственно, МКГР к концу двухлетнего периода 2018-2019 гг. должен будет принять решение о завершении работы, которая проводилась в течение последних 18 лет, и созвать дипломатическую конференцию. Сводный текст по ГР уже достаточно хорошо проработан, чтобы позволить МКГР достичь значительного прогресса по нерешенным вопросам. Сохраняющиеся расхождения мнений могут быть согласованы при проявлении доброй воли в контексте конструктивного участия. Основной целью текста, относящегося к ГР, является, несомненно, гарантия предотвращения незаконного присвоения ГР и связанных с ними ТЗ. Это подчеркивает важность требования о раскрытии информации, которое Группа всегда поддерживала, поскольку это позволит стране происхождения ГР и источника ТЗ, включенных в патенты, получить справедливую долю выгод от их использования. Группа продолжает поддерживать принципы нового мандата. Создание одной или нескольких групп экспертов должно ускорить работу МКГР в соответствии с условиями мандата и с учетом вышеупомянутых соображений. Любое предварительное исследование или рекомендации, которые пытаются на этом этапе переговоров предрешить их результат, противоречат условиям и намерениям нынешнего мандата. МКГР необходимо сосредоточиться на пересмотренном варианте сводного документа (документа WIPO/GRTKF/IC/35/4). Конструктивный подход является существенно важным условием для плодотворного использования разнообразных предложений в духе взаимодополняемости. Группа подтвердила свое доверие к Председателю, заместителям Председателя и модераторам. Она пообещала, что сделает все возможное для успеха работы МКГР.

17. Делегация Эквадора, выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), отметила, что в рамках ВОИС дискуссия об охране ГР, ТЗ и ТВК идет уже с 2000 г., а обсуждение текста договора началось в 2009 г. Осознавая жизненно важное значение вопросов, рассматриваемых в рамках МКГР, и признавая достигнутый прогресс, ГА ВОИС 2017 г. решила продлить мандат МКГР на двухлетний период 2018-2019 гг. Новый мандат позволит МКГР разрешить еще нерешенные вопросы и продвинуться к достижению согласия относительно одного или нескольких международно-правовых документов, которые обеспечат эффективную и сбалансированную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Обсуждения будут опираться на работу, уже проделанную в рамках МКГР, в первую очередь концентрируясь на уменьшении нынешних расхождений и согласовании общей позиции по ключевым вопросам. Крайне важно продолжить обсуждение текста документов, сосредоточив внимание на документе WIPO/GRTKF/IC/35/4, и эффективно использовать время, выделенное для работы МКГР. Необходимо прилагать значительные усилия для того, чтобы обеспечить достижение прогресса в работе к концу каждой сессии. На 35-й и 36-й сессиях МКГР обсуждения будут сосредоточены на теме ГР. Международно-правовой документ по охране ГР должен обеспечивать равновесие между интересами пользователей и провайдеров ресурсов и знаний. Он создаст прозрачный и предсказуемый режим эффективной защиты от незаконного присвоения ГР, что будет способствовать их устойчивому использованию. Такой документ также будет согласован с Целями устойчивого развития ООН (ЦУР), особенно с Целью 15, в которой содержится призыв к международному сообществу принять меры для прекращения процесса утраты биоразнообразия. Завершение разработки международного документа будет способствовать исследованиям и инновациям, обеспечивая единую нормативно-правовую базу ИС для всех сторон, заинтересованных в использовании ГР, а также справедливому

и равноправному распределению выгод, вытекающих из их использования. Разработка таких мер, как раскрытие страны происхождения в целях содействия борьбе с незаконным присвоением ГР и связанных с ними ТЗ, занимает центральное место в переговорах и представляет большой интерес для ГРУЛАК с учетом колоссального многообразия, высокой степени эндемизма и мультикультурализма стран этого региона. В ходе переговоров следует также учитывать необходимость обеспечения взаимного соответствия между нормами ИС и международными соглашениями, касающимися ГР, в частности Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР). ГРУЛАК высоко оценил создание дискуссионной группы коренных народов. Группа также выразила признательность Секретариату за подготовку отчетов, содержащихся в документах WIPO/GRTKF/IC/35/5 и WIPO/GRTKF/IC/35/6, которые способствовали лучшему пониманию ключевых обсуждаемых вопросов. В ходе выполнения своего мандата МКГР может рассмотреть возможность проведения дополнительных исследований или мероприятий. Однако они не должны задерживать прогресс работы Комитета или ставить предварительные условия для переговоров. Группа признала важную роль, которую могут играть базы данных в области поиска и экспертизы патентных заявок. Эти базы данных следует рассматривать как дополнение к требованию о раскрытии информации с учетом проблем, связанных с объединением всех данных, относящихся к ГР и связанных с ними ТЗ, в одну базу данных. Группа выразила доверие к методике работы, предложенной Председателем, как к «дорожной карте» для выполнения мандата, который направляет работу МКГР. Она настоятельно призвала все государства-члены использовать время сессии для участия в конструктивных дискуссиях и совместной работы в атмосфере, способствующей продвижению к конечной цели: достижению согласия об эффективном правовом документе, относящемся к ГР. Председатель может полагаться на приверженность ГРУЛАК дальнейшему прогрессу обсуждений во время сессии.

18. Делегация Китая выразила уверенность в том, что за время работы сессии под руководством Председателя благодаря совместным усилиям всех участников будут получены позитивные результаты. Она неизменно поддерживала деятельность МКГР и надеется на завершение работы над юридически обязательным(и) документом(ами) как на важный и содержательный результат в области охраны ГР, ТЗ и ТВК. Она призвала все стороны совместно работать, сосредоточив внимание на ключевых вопросах и сглаживая имеющиеся разногласия в целях скорейшего заключения соответствующего(их) международного(ых) документа(ов), с тем чтобы заложить надежную основу для охраны упомянутых выше объектов. Все еще существует ряд требующих изучения вопросов, связанных с ГР. Делегация продолжит участвовать в обсуждениях в позитивном ключе.

19. Делегация Литвы, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), подтвердила свою готовность конструктивно участвовать в работе 35-й и 36-й сессий МКГР для обеспечения сбалансированной и эффективной охраны ГР. Все еще необходимо, однако, достичь общего понимания основных вопросов, с тем чтобы достичь прогресса в обсуждении текста документа. Подход, основанный на фактических данных, будет способствовать сглаживанию имеющихся разногласий. Проведенное в 2017 г. исследование ВОИС «Требования в отношении патентного раскрытия информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях. Основные вопросы» было очень полезным источником информации. Делегация с интересом ожидает представления результатов работы дискуссионной группы коренных народов. Она подчеркнула, что высоко ценит важный вклад КНМО в обсуждения в рамках МКГР. Делегация подтвердила готовность ее Группы конструктивно участвовать в работе МКГР, которая приведет к позитивному и реалистичному результату.

20. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы В, выразила уверенность в том, что под руководством Председателя МКГР сможет достичь прогресса в работе. Она



признала прогресс, достигнутый МКГР в рассмотрении связи между ИС и ГР, ТЗ и ТВК, как это было отмечено и в новом мандате Комитета на 2018-2019 гг. Потребуется дополнительная работа в рамках МКГР для сокращения существующих разногласий, чтобы достичь общего понимания основных вопросов. Охрана этих объектов ИС должна быть сформулирована таким образом, чтобы обеспечивать поддержку инноваций и творчества, но в то же время признавать уникальный характер и важность этих объектов. Делегация напомнила о новом мандате и программе работы на двухлетний период 2018-2019 гг. Она надеется, что государства-члены смогут достичь значительных успехов, руководствуясь разумными методами работы и основанным на фактических данных подходом. Отчеты, в которых содержится компиляция материалов по базам данных и режимам раскрытия информации, касающимся ГР и связанных с ними ТЗ, свидетельствуют об огромной работе, проделанной Секретариатом, МКГР, а также отдельными государствами-членами и различными заинтересованными сторонами для содействия прогрессу переговоров в рамках МКГР, используя основанный на фактических данных подход. Обсуждение текста документов должно включать рассмотрение более широкого контекста, практической применимости и последствий внесенных предложений, с тем чтобы сократить существующие разногласия и достичь общего понимания основных вопросов. Делегация надеется на активное участие КНМО. Она признает ценную и особо важную роль КНМО в деятельности МКГР. Она по-прежнему готова внести конструктивный вклад в достижение взаимоприемлемого результата.

21. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, приветствовала решение ГА ВОИС относительно нового мандата МКГР, который отличается в лучшую сторону от предыдущего мандата. Она сообщила, что надеется на использование таких различных возможностей, предоставляемых этим мандатом, как проведение и обновление исследований, включающих, помимо прочего, примеры национального опыта, в частности оценки воздействия, базы данных и примеры охраноспособных объектов и объектов, которые не предназначены для охраны. Делегация с удовлетворением отметила отличный обзор, представленный в исследовании ВОИС «Требования в отношении патентного раскрытия информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях. Основные вопросы». Она также надеется на обсуждение документа WIPO/GRTKF/IC/35/9. Вспоминая 30-ю сессию МКГР, нужно признать, что, несмотря на некоторые интересные неофициальные дискуссии и весьма ценную работу модераторов, в рамках МКГР все еще трудно примирять различные мнения, существующие относительно большинства статей документа WIPO/GRTKF/IC/35/4. Делегация надеется, что в течение следующего двухлетнего периода в рамках нового мандата МКГР сможет проложить путь к достижению взаимоприемлемых результатов. Она по-прежнему готова к обсуждению механизма обязательного раскрытия информации с надлежащими гарантиями. Прошло тринадцать лет с тех пор, как делегация впервые представила свое предложение в МКГР. За это время международный ландшафт значительно изменился. В частности, вступил в силу Нагойский протокол о регулировании доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии («Нагойский протокол»). Для лучшего понимания этого нового ландшафта МКГР, возможно, стоит рассмотреть потенциальную пользу изучения взаимодействия между применением Нагойского протокола и введением механизмов раскрытия патентов в законодательство в области ИС. С учетом вышесказанного делегация по-прежнему готова участвовать в работе, как она продемонстрировала на 30-й сессии МКГР. В поляризованных дискуссиях ЕС занимал среднюю позицию. МКГР должен сосредоточить дискуссии на реалистичных и достижимых результатах, чтобы получить ощутимые результаты от своей работы. Делегация подчеркнула готовность внести свой вклад в достижение таких положительных результатов.

22. Делегация Индонезии, выступая от имени Группы СЕМ, приветствовала отчеты, подготовленные Секретариатом, содержащие компиляцию материалов и исследований о базах данных и режимах раскрытия информации, касающихся ГР и связанных с ними ТЗ. Эти отчеты показывают, что существует очень много материалов и исследований, говорящих о важности охраны ГР. Группа СЕМ выразила надежду на то, что государства-члены и другие заинтересованные стороны в достаточной мере сознают, учитывая мандат МКГР, важность 35-й сессии для определения направления работы Комитета в течение двухлетнего периода. Добрая воля, гибкость и политическая воля имеют решающее значение для работы во время сессии. Руководствуясь мандатом МКГР, Группа СЕМ с интересом ожидает и приветствует обсуждение в рамках пункта 8 повестки дня и надеется, что МКГР создаст специальную группу (группы) экспертов для решения конкретных правовых, политических или технических вопросов. Главная цель обсуждаемого проекта документа состоит в том, чтобы предотвратить незаконное присвоение ГР и их производных форм через ИС / патентную систему путем применения требования о раскрытии информации. Необходимо прилагать максимальные усилия для охраны ГР, в том числе их производных форм, а также связанных с ними ТЗ. С целью предотвращения незаконного присвоения информации МКГР должен изучить возможность введения эффективного требования об обязательном раскрытии информации, признавая при этом важность создания баз данных и других информационных систем как ценного дополнения к требованию об обязательном раскрытии информации. Учитывая значительный прогресс, достигнутый в прошлом двухлетнем периоде, Группа СЕМ надеется, что МКГР вскоре может выйти на финишную прямую. Она подчеркнула, что настало время для всех заинтересованных сторон завершить работу над сводным документом, причем некоторые вопросы должны быть разрешены на политическом уровне. Техническая работа уже почти завершена, и текст, относящийся к ГР, нужно вынести на следующий уровень обсуждения. МКГР должен проявить политическую волю. В сводном документе сформулированы четкие варианты, которые государства-члены должны рассмотреть и принять положительное решение. 35-я и 36-я сессии МКГР позволят государствам-членам представить ГА программу, в которой будут указаны основные результаты будущей работы, в том числе возможность созыва дипломатической конференции. Группа СЕМ вновь подчеркнула неотложную необходимость предотвратить неправомерное использование и незаконное присвоение ГР и ТЗ, связанных с ГР. Юридически обязательный документ позволит предотвращать такое присвоение и решать все транснациональные проблемы за счет механизма, обеспечивающего полное соблюдение его требований.

23. Представитель Фонда «Тибтебба», выступая от имени Форума коренных народов, заявила, что она присутствует на сессии для защиты не только прав коренных народов, но и прав всех живых существ, включая права матери-Земли. Повестка дня 35-й сессии МКГР относится к ГР и связанным с ними ТЗ. Однако это не высказывание коренных народов и не их концепции. У них есть не только право, но и обязанность заботиться обо всех своих родичах, и идущие здесь переговоры затрагивают каждый аспект их образа жизни и их идентичности. Хотя имеет смысл обсуждать улучшения, которые могут быть внесены в патентную систему, но переговоры с самого начала должны были быть основаны на правозащитном подходе, который признает и уважает права коренных народов, признанные во всех соответствующих международных документах, включая Декларацию ООН о правах коренных народов (ДПКНООН). Представитель не просто пытается улучшить патентную систему; скорее, ее интересует обеспечение признания прав коренных народов на ГР и связанные с ними ТЗ. Представитель призвала продолжить обсуждение вопроса о статусе права собственности коренных народов в отношении системы ИС во всех соответствующих международных документах. Все такие документы должны действовать как одно целое, чтобы поддерживать права коренных народов. Она поддерживает введение требования об обязательном раскрытии информации. При таком раскрытии информации должно представляться подтверждение свободного, предварительного и осознанного согласия (СПОС) коренных народов

на основе ВУС. Это требование оказалось работоспособным и эффективным в тех юрисдикциях, которые его ввели. Представитель напомнила государствам-членам, которые не присоединились к Нагойскому протоколу, что большинство членов МКГР являются его сторонами и что эти переговоры и вытекающие из них обязательства не должны противоречить обязательствам этих государств-членов по Нагойскому протоколу, а должны взаимно дополнять друг друга. Что касается вопроса о базах данных, то речь идет не только о том, создавать их или нет. МКГР должен рассмотреть все подробности, относящиеся к их сути и сфере охвата. Это включает способ ввода в них ТЗ; права, предоставляемые или не предоставляемые на ТЗ, содержащиеся в них; вопрос о том, должны они быть общедоступными или предназначены только для сотрудников патентных ведомств; и вопросы, связанные с бессрочными мерами защиты для ТЗ, содержащихся в базах данных. Помещение ТЗ в такие базы данных, даже если они были опубликованы, свидетельствует о праве собственности и необязательно говорит о том, что такие ТЗ являются частью общественного достояния. Кроме того, базы данных должны рассматриваться как вспомогательный и дополнительный элемент по отношению к таким другим мерам, как должная осмотрительность и требование о раскрытии происхождения, а охрана ТЗ не должна зависеть от них. В обсуждаемом в рамках МКГР документе должна быть предусмотрена репатриация, поскольку переговоры не могут относиться только к будущей практике, связанной с патентными вопросами. Следует также рассмотреть и уже ранее происшедшие незаконные присвоения и противоправные действия. В некоторых материалах, представленных членами, подразумевается, что эти исторические нарушения и отсутствие признания государством прав коренных народов должны быть убраны со стола переговоров. Отсутствие признания прав со стороны государств не означает отсутствия этих нарушений, и данный документ не должен одобрять прошлые несправедливости. Что касается процедурного вопроса о создании групп экспертов, то представитель в целом поддерживает создание специальной группы экспертов, поскольку это может ускорить переговоры с помощью решения спорных вопросов. Вместе с тем должно быть обеспечено полное и эффективное участие представителей коренных народов в этой группе при надлежащей финансовой поддержке со стороны государств-членов и ВОИС. Добровольный фонд исчерпан и не позволяет в полной мере участвовать в предстоящих сессиях МКГР. Представитель поблагодарила страны, которые сделали взносы в Добровольный фонд, и призвала остальные страны содействовать обеспечению дальнейшего участия коренных народов в работе МКГР. По мере затягивания переговоров в рамках МКГР ощущается все растущее чувство неотложности. Пока из года в год ведутся переговоры, кража ГР и связанных с ними ТЗ продолжается. Для того чтобы предотвратить продолжающуюся несправедливость, работа МКГР должна быть завершена в ближайшее время и должен быть установлен предельный срок ее окончания.

24. [Примечание Секретариата. Следующие вступительные заявления были поданы в Секретариат только в письменном виде.] Делегация Колумбии отметила как важный прецедент коллективные усилия, предпринятые государствами-членами на ГА в 2017 г. для обновления мандата МКГР в целях продвижения и завершения переговоров по согласованию одного или нескольких документов. Она подчеркнула важность ускорения работы МКГР путем акцентирования основного внимания на обсуждении текста документов в соответствии с мандатом. Приветствуя заявление, сделанное делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК, делегация указала, что для эффективной и сбалансированной охраны ГР, ТЗ и ТВК МКГР следует сосредоточить свою работу на рассмотрении пока не решенных вопросов. Она хотела бы достичь консенсуса к концу нынешнего мандата. Среди основных элементов обсуждаемого документа, направленного на охрану ГР и соответствующих ТЗ, должно обязательно присутствовать требование о раскрытии происхождения, способствующее прозрачности и эффективности патентной системы и предотвращению ошибочной выдачи патентов. Колумбия является очень разнообразной и многокультурной страной. Делегация подчеркнула важность

деятельности МКГР, в рамках которого диалог и поиск общих позиций являются обязательными условиями для выработки соглашений, что должны привести к устойчивому росту и осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 г.

25. Делегация Туниса поддержала заявление делегации Марокко, сделанное от имени Африканской группы. Она выразила глубокое удовлетворение в связи с обновлением ГА ВОИС мандата МКГР на двухлетний период 2018-2019 гг. Это дает возможность двигаться вперед и добиваться прогресса в разработке нормативных текстов, предназначенных для обеспечения сбалансированной и эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Делегация признала важность работы МКГР. Принятая программа работы является «дорожной картой» для достижения целей, поставленных на двухлетний период. В своей деятельности МКГР должен учитывать уже проведенные мероприятия и опираться на их результаты. МКГР должен стремиться к уменьшению и смягчению любых расхождений во взглядах, чтобы достичь единого мнения по основным вопросам на основе консенсуса. Делегация вновь подтвердила свою заинтересованность в вопросах, включенных в повестку дня МКГР. Проект программы и методики работы, подготовленный Председателем, дает прочную основу для начала обсуждений в ходе первой сессии, посвященной ГР. Делегация подчеркнула важность признания достаточного уровня завершенности обсуждений, касающихся трех тематических областей работы Комитета. Делегация выразила надежду на то, что эта работа приведет к созыву дипломатической конференции по ГР в 2019 г., учитывая, что проект нормативного текста уже проработан на очень высоком уровне. Она считает полезным планирование трех совещаний экспертов для изучения нерешенных вопросов, а также трех сессий МКГР. Специальная группа экспертов внесет существенный вклад в прогресс работы МКГР. Было бы уместно запросить, чтобы ГА 2018 г. провела оценку прогресса, достигнутого в отношении ТЗ и ТВК, и приняла решение либо о созыве дипломатической конференции, либо о продолжении переговоров.

26. Делегация Республики Корея заявила, что в ее стране, как и во многих других государствах – членах Азиатско-Тихоокеанской группы, имеются многочисленные и разнообразные ГР и связанные с ними ТЗ. Она признает важность обсуждений в рамках МКГР. Следует с большим уважением относиться к принципу справедливого и равноправного совместного использования выгод от ГР. Делегация выразила обеспокоенность в связи с тем, что требования о раскрытии информации создают избыточную нагрузку на заявителей и могут оказаться неожиданным препятствием на пути тех людей, которые захотят использовать патентную систему, являющуюся общепризнанной движущей силой инноваций. Во время серии встреч в Республике Корея пользователи и заинтересованные стороны выразили обеспокоенность по поводу юридических неопределенностей, порождаемых требованиями касательно раскрытия информации. Все это может привести к тому, что многие люди станут избегать пользоваться патентной системой и будут вообще обходить систему ИС. Политика в области ИС и патентные системы существуют для внутренних пользователей, поэтому МКГР необходимо сосредоточить внимание на удобстве их использования, чтобы стимулировать активное применение системы ИС. Наиболее эффективной формой охраны ГР и связанных с ними ТЗ в патентной системе является предотвращение ошибочной выдачи патентов путем создания и использования систем баз данных. Делегация предпочитает не имеющие обязательной юридической силы документы. Многие вопросы, обсуждающиеся в рамках МКГР, должны относиться к сфере частной собственности. МКГР должен рассмотреть все аспекты выдвинутых предложений, точки зрения пользователей и любые потенциальные косвенные последствия для промышленности и соответствующих областей деятельности. Делегация надеется, что все государства – члены ВОИС будут проявлять открытость и искренность в дискуссиях, посвященных созданию новых международных норм.

27. Делегация Мозамбика заверила Председателя в своей полной поддержке на протяжении всей работы Комитета. Она выразила уверенность, что под мудрым руководством Председателя МКГР завершит свою работу по обсуждению проектов статей об обязательном раскрытии происхождения ГР в патентных заявках. Мозамбик – это страна с многочисленными ГР и ТЗ, которые сохраняются и развиваются усилиями более чем 250 тыс. традиционных целителей. Делегация по-прежнему стремится к быстрейшему достижению общего согласия относительно текста международно-правового документа, который будет содействовать прозрачности патентной системы и надлежащему использованию ценных ГР и связанных с ними ТЗ в изобретательской деятельности в интересах как провайдеров, так и пользователей таких ресурсов. Делегация удовлетворена прогрессом, достигнутым во время 30-й сессии МКГР. Она выразила надежду на то, что общая атмосфера и эффективность, которые преобладали во время 30-й сессии МКГР, будут ощущаться и в ходе 35-й сессии. Согласие относительно оставшихся пунктов расхождения мнений сможет быть достигнуто, если члены Комитета будут работать вместе в духе добросовестности, доброй воли и прагматичного сотрудничества. Делегация готова участвовать в рабочем процессе, который обеспечит, что текст документа, относящегося к ГР, будет в достаточной степени усовершенствован и отработан для его представления на дипломатической конференции. Делегация будет стараться не допустить отступления назад по существенным вопросам, а, наоборот, содействовать тому, чтобы за время 35-й сессии МКГР его работа в максимально возможной степени разумным и практическим способом приблизилась к завершению. Делегация надеется, что эта сессия окажется очень продуктивной.

28. Делегация Японии признала важность принятия эффективных мер против незаконного присвоения ГР и связанных с ними ТЗ. Она активно участвовала в обсуждении этих вопросов во время сессий МКГР, внося различные предложения. Нужно четко различать две разные стороны вопроса о незаконном присвоении ГР, а именно: несоблюдение системы совместного доступа и распределения выгод (ДПВ) и ошибочная выдача патентов. Первый вопрос не должен рассматриваться в рамках патентной системы. Следовательно, МКГР следует сосредоточить свое внимание на вопросе об ошибочной выдаче патентов, особенно на использовании баз данных для поиска по известному уровню техники, учитывая, что ВОИС играет решающую роль в осознании глобальных проблем как организация, специализирующаяся на ИС. В этой связи делегация вместе с делегациями Канады, Республики Корея и США представила документ WIPO/GRTKF/IC/35/8. Введение требования об обязательном раскрытии информации для обеспечения соблюдения системы ДПВ, которая прямо не связана с патентной системой, может привести к юридической неопределенности и снижению правовой предсказуемости и препятствовать НИОКР с использованием ГР. Это справедливо не только для развитых, но и для развивающихся стран. Делегация всерьез обеспокоена тем, что требование об обязательном раскрытии информации может препятствовать здоровому росту отраслей, использующих ГР в странах с переходной экономикой и в развивающихся странах как сейчас, так и в будущем. Поскольку требование об обязательном раскрытии информации может негативно повлиять на патентную систему и в конечном итоге препятствовать инновациям, его не следует вводить. Более целесообразно было бы осуществлять меры по охране ГР в рамках КБР и Нагойского протокола. Делегация сообщила, что никак не намерена препятствовать обсуждению. Она, скорее всего, стремится активно содействовать обеспечению эффективной охраны ГР.

29. Делегация Нигерии поддержала заявления, сделанные делегацией Марокко от имени Африканской группы и делегацией Индонезии от имени группы СЕМ. Она подчеркнула важность нового мандата МКГР и отметила прогресс, достигнутый за прошлый двухлетний период, особенно в отношении текста, относящегося к ГР, который, возможно, является самым проработанным из текстов трех документов, обсуждаемых в рамках МКГР. 35-я сессия МКГР дает еще одну возможность закрепить

и развить достигнутые к настоящему времени успехи. На протяжении многих лет делегация стремилась сократить расхождения во взглядах и продемонстрировала добрую волю, направленную на достижение содержательного результата, ради которого МКГР был создан 18 лет назад. Государства-члены используют достигнутый прогресс и стремятся сосредоточить свое внимание главным образом на уменьшении существующих разногласий путем конструктивного и взаимного участия в достижении общего понимания основных вопросов. Что касается обсуждаемого текста, относящегося к ГР, то большинство государств – членов МКГР являются также сторонами КБР и Нагойского протокола, не говоря уже о других региональных документах, имеющих отношение к вопросу охраны ГР и связанных с ними ТЗ. Поэтому проект текста, относящегося к ГР, является хорошей основой для обеспечения взаимодополняемости с международными договорами, особенно с КБР и Нагойским протоколом. Принцип раскрытия источника и/или происхождения ГР и связанных с ними ТЗ нужен, поскольку он взаимно дополняет существующие документы. Делегация подчеркнула необходимость разработки эффективного и юридически обязательного документа для охраны ГР и связанных с ними ТЗ. Она стремится к упрощению существующего проекта текста. Работа МКГР могла бы быть более продуктивной, если бы не было попыток еще больше усложнить текст обструктивными и контрпродуктивными способами. Подготовка текста, относящегося к ГР, в рамках МКГР близка к финишу. Необходимо только двигаться вперед и достичь конструктивного прогресса, а также восстановить авторитет МКГР и доверие к работе МКГР, которое продолжает таять по мере затягивания переговоров.

30. Делегация Сальвадора заявила, что Председатель может рассчитывать на ее поддержку в своей работе. Она выразила уверенность в достижении значительного прогресса. Сальвадор – это довольно маленькая страна (площадью 21 тыс. кв. км) с населением более шести миллионов человек. Плотность ее населения чуть более 300 человек на квадратный километр, что создает значительную нагрузку на ценные природные ресурсы страны. Коренные жители составляют около 12 процентов от общей численности населения, причем из них лишь менее одного процента в состоянии удовлетворять свои основные жизненные потребности. Коренные народы, известные, среди прочего, своим почитанием Земли и обширными знаниями о ней, очень страдают от географической изоляции, ограниченного доступа к природным ресурсам и вынужденной миграции, которая отрывает молодые поколения от их корней, разрушая социальную ткань их сообществ и порождая другие проблемы. Правительство Сальвадора прилагало усилия для обеспечения признания и охраны коренных народов и их наследия. Эти меры по обеспечению продолжают внедряться и сейчас, и поэтому делегация будет активно участвовать в работе МКГР в течение всего двухлетнего периода. Она также будет содействовать разработке одного или нескольких документов, чтобы поддержать управление охраной коренных народов и их наследия во всем мире в соответствии с мандатом, принятым ГА в октябре 2017 г.

31. Делегация Турции выразила уверенность в том, что под руководством Председателя МКГР продолжит работу, направленную на достижение желательных результатов. Новый закон Турции об ИС вступил в силу с 10 января 2017 г., объединив в одном законодательном акте нормы, относящиеся к товарным знакам, образцам, географическим указаниям и патентам. Наряду со многими другими новшествами, например возражением после выдачи патента и восстановлением прав, новый закон в области ИС ввел одно новое положение, заслуживающее упоминания. В статье 90 изложены необходимые общие требования для установления даты подачи заявки на патент. В статье 90 (4) говорится: «Если изобретение основано на генетических ресурсах или традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, то их источник должен быть раскрыт в патентной заявке». В соответствии со статьей 95 любая заявка на патент, не удовлетворяющая одному из требований, упомянутых в статье 90, «включая раскрытие информации об генетических ресурсах», не должна приниматься для рассмотрения до тех пор, пока этот недостаток не будет исправлен в течение двух

месяцев. В противном случае заявка отклоняется. Кроме того, в модуль для подачи заявок онлайн, на долю которого приходится более 95 процентов всех патентных заявок, был включен новый раздел, в котором все заявители должны ответить на простой вопрос: «Основана ли ваша заявка на генетических ресурсах? Да/нет», и если ответ «Да», то заявитель должен указать источник ГР. На сегодня в 27 заявлениях был раскрыт источник ГР. Это эффективный инструмент для отслеживания и определения того, были ли ГР получены на законных основаниях. Делегация решительно поддерживает принцип раскрытия происхождения во всех патентных заявках, основанных на ГР и связанных с ними ТЗ, в качестве полезного инструмента как для национальных, так и для международных патентных заявок.

32. Представитель движения «Тупак Амару» указал, что МКГР, учрежденный ГА в 2000 г., был уполномочен изучить проект международного документа для охраны ГР в контексте ИС. Однако МКГР не добился существенного прогресса из-за отсутствия политической воли. Великий британский астрофизик Стивен Хокинг, который умер 15 марта 2018 г., обнаружил черные дыры во Вселенной и сообщил, что искусственный интеллект и изменение климата, вызванное разрушением ГР, представляют опасность для выживания человечества. Биоразнообразие и ГР являются материальным и духовным источником выживания человечества, и они особенно необходимы для поддержания равновесия между человеком и природой, которое критически важно для поддержания всей жизни на Земле. В основе исповедуемой коренными народами материалистической концепции истории ГР и ТЗ лежит постоянное преобразование в течение миллионов лет бесконечного количества живых организмов и других форм жизни, что давало пропитание всем существам на матери-Земле, которая порождает жизнь. Коренные народы, являющиеся неотъемлемой частью природы, знают, как жить в гармонии с окружающей средой и считать себя продуктом матери-Земли. Их предки знали, как культивировать землю с уважением, заботиться о каждом дереве, дающем тень их могилам, охотиться на животных в соответствии с их материальными и духовными потребностями и делиться плодами совместного труда для обеспечения общего процветания. А новый неокOLONиальный порядок разрушил их унаследованный от предков образ жизни. Соответственно, МКГР должен рассматривать генетический материал не только с точки зрения рынка, финансовой выгоды, прибыльности и инвестиций при обмене такими неотъемлемыми ценностями между их провайдерами и получателями, но в духе их сохранения и устойчивого развития ради выживания человечества.

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

33. Председатель указал на проект отчета 34-й сессии МКГР и напомнил, что он не является стенографическим отчетом, а обобщает дискуссии во время сессии, не отражая подробно всех высказанных замечаний. В правилах процедуры указано, что любое выступление по этому пункту повестки дня должно относиться исключительно к отчету 34-й сессии МКГР и к связанным с ним материалам.

*Решение по пункту 4 повестки дня:*

*34. Председатель представил для принятия проект отчета о тридцать четвертой сессии Комитета (WIPO/GRTKF/IC/34/14 Prov. 3), и отчет был принят.*

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Решение по пункту 5 повестки дня:*

*35. Рассмотрение данного пункта было отложено до тридцать шестой сессии.*

## **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЧАСТИЕ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН**

36. Председатель сообщил о недавней смерти г-на Томаса Аларкона, который активно участвовал в дискуссиях в рамках МКГР. От имени МКГР он выразил сердечные соболезнования семье, народу и стране покойного. Что касается Добровольного фонда, то он призвал делегации провести внутренние консультации и рассмотреть вопрос о внесении взносов. В Фонде осталось достаточно средств для финансирования участия двух лиц в работе 36-й сессии МКГР. Члены Комитета прекрасно понимают важность представительства коренных народов на сессиях МКГР для обеспечения доверия к работе Комитета. Трудно переоценить важность пополнения Фонда. Председатель обратил внимание присутствующих на документ WIPO/GRTKF/IC/35/INF/4, в котором представлена информация о текущем состоянии взносов и запросов о поддержке, а также на документ WIPO/GRTKF/IC/35/3, касающийся назначения членов Консультативного совета. Позднее членам МКГР будет предложено избрать членов Совета. Председатель предложил, чтобы функции Председателя Консультативного совета выполнял заместитель Председателя, г-н Фаизал Чери Сидхарта. Результаты работы Совета будут изложены в документе WIPO/GRTKF/IC/35/INF/6.

37. [Примечание Секретариата.] Дискуссионная группа коренных народов во время 35-й сессии МКГР рассмотрела следующую тему: «Предлагаемые требования о раскрытии информации, связанные с генетическими ресурсами: мнение коренных народов и местных общин». В качестве докладчиков выступили г-н Ндиага Салл, начальник отдела SEPCOM (Традиционные знания и практики в здравоохранении), руководитель ассоциации Enda Health, Сенегал; г-жа Нева Коллингс, кандидат наук, Сиднейский технологический университет, факультет права, Австралия; и г-н Капай Конде Чоке, представитель народа аймара, юрист, Центр междисциплинарных исследований народа аймара, Многонациональное Государство Боливия. Председатель дискуссионной группы – г-н Нельсон де Леон Кантуле, представитель Ассоциации «Объединенные куны за Мать-Землю» (KUNA), Панама. Были созданы презентации в соответствии с программой (WIPO/GRTKF/IC/35/INF/5), которые будут доступны на сайте ТЗ по мере их получения. Председатель дискуссионной группы представил в Секретариат ВОИС письменный отчет о ее работе, который суммирован ниже:

«Первым докладчиком была г-жа Нева Коллингс, юрист-абориген из Австралии. Основная тема выступления г-жи Коллингс – важность использования новых протоколов, например Нагойского протокола. Г-жа Коллингс призвала к применению Нагойского протокола в переговорах, проводимых в рамках ВОИС, а также для справедливого и равноправного распределения выгод от использования ресурсов. Ее выступление закончилось призывом к полному и эффективному участию коренных народов в деятельности МКГР, поскольку в противном случае работа Комитета может привести к очень негативным последствиям для них.

Вторым докладчиком был г-н Ндиага Салл, уроженец африканской страны Сенегал. Он является начальником отдела SEPCOM (Традиционные знания и практики в здравоохранении). Г-н Ндиага Салл рассказал о своем опыте работы



с традиционными целителями, которые восстанавливают образ жизни, гарантирующий сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. В его заключительных рекомендациях подчеркивается необходимость учитывать в ходе переговорного процесса в рамках МКГР другие форумы и документы, связанные с охраной ТЗ, например КБР и ДПКНООН, и согласовать с ними свою деятельность.

Г-н Капай Конде Чоке, представитель народа аймара, юрист из Боливии, работает в Центре междисциплинарных исследований народа аймара. Его презентация была посвящена главным образом системе требований к раскрытию информации, разработанной для Андского сообщества. Затем он обсудил права человека коренных народов применительно к требованиям о раскрытии информации в связи с техническим обзором профессора Джеймса Анайя, представленным на предыдущих сессиях МКГР. Наконец он обратился к урокам, извлеченным из изучения связи между принятыми Андским сообществом требованиями о раскрытии информации и правами человека коренных народов, в надежде на то, что эти уроки окажутся полезными для переговорного процесса, идущего в рамках МКГР. На глобальном уровне Нагойский протокол и его механизмы контроля за использованием ГР доказали свою исключительно важную роль. В Андском регионе такую же значительную роль играют, судя по всему, решения Андского сообщества № 486 и № 391. Система требований к раскрытию информации, принятая в Андском сообществе, способствует взаимодополняемости между режимом ИС и режимом ДПВ, то есть между существующими механизмами доступа и использования ГР, а также ТЗ и ГР соответственно. Важно также включить принцип СПОС в процесс переговоров о предоставлении лицензий. Такая гарантия должна быть основополагающей частью требования об обязательном раскрытии информации. Наконец, полное признание патента недействительным – это наказание, предусмотренное в положении Андского сообщества относительно требований к раскрытию информации. С точки зрения коренных народов несоблюдение требований об обязательном раскрытии информации должно влечь за собой также гражданско-правовые и уголовно-правовые санкции.

Г-н де Леон Кантуле завершил работу дискуссионной группы, обратившись к государствам-членам с просьбой внести взносы в Добровольный фонд, с тем чтобы обеспечить участие коренных народов в работе Комитета, учитывая важность такого участия. Форум коренных народов с серьезным беспокойством отметил низкий уровень участия коренных народов и кризис в Добровольном фонде, вызванный отсутствием взносов».

38. [Примечание Секретариата.] Консультативный совет Добровольного фонда ВОИС собрался 20-21 марта 2018 г., с тем чтобы отобрать и выдвинуть ряд участников, представляющих коренные народы и местные общины, с целью получения ими финансирования для участия в следующей сессии МКГР. Рекомендации Совета изложены в документе WIPO/GRTKF/IC/35/INF/6, который был представлен перед завершением работы сессии.

39. Председатель настоятельно рекомендовал делегациям рассмотреть вопрос о выделении средств для Добровольного фонда.

40. Представитель движения «Тупак Амару» заявил, что коренные народы должны иметь возможность участвовать в работе Комитета на равной основе с государствами-членами, поскольку они являются владельцами ГР и ТЗ.

*Решение по пункту 6 повестки дня:*

41. Комитет принял к сведению документы WIPO/GRTKF/IC/35/3, WIPO/GRTKF/IC/35/INF/4 и WIPO/GRTKF/IC/35/INF/6.

42. Комитет настоятельно рекомендовал и призвал членов Комитета и всех заинтересованных субъектов в государственном и частном секторах вносить взносы в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин.

43. По предложению Председателя Комитет избрал путем аккламации следующих восьмерых членов Консультативного совета, которые будут выполнять свои функции в личном качестве: члена Ассоциации социально-культурного развития бороро (MBOSCUDA) г-жу Али Аи Шату, Камерун; представителя Ассоциации «Объединенные куны за Мать-Землю» (KUNA) г-на Нельсона де Леона Кантуле, Панама; советника Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве г-жу Марию дель Пилар Эскобар Баутисту; старшего обвинителя Генеральной прокуратуры Канцелярии, премьер-министра г-на Ефрена Ягдиша Йогью, Тувалу; третьего секретаря Постоянного представительства Казахстана г-на Газиза Сейтжанова; заместителя директора сектора международной интеллектуальной собственности Министерства иностранных дел и торговли г-жу Грейс Стрипейкис, Австралия; координатора Центра содействия коренным малочисленным народам Севера / Учебного центра коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ) г-жу Полину Шулбаеву, Российская Федерация; и второго секретаря Постоянного

*представительства Уганды  
г-на Джорджа Тебагану.*

*44. Председатель Комитета  
предложил кандидатуру  
заместителя Председателя  
Комитета г-на Фаизала Чери  
Сидхарты на должность  
Председателя Консультативного  
совета.*

## **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ**

45. Председатель напомнил, что он провел консультации с региональными координаторами и заинтересованными делегациями по методике и программе работы сессии, прежде всего, в отношении пункта 7 повестки дня. Согласно новому мандату, на 35-й сессии МКГР должно пройти обсуждение темы ГР с упором на разрешение еще нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов правового документа. Что касается результатов работы 35-й сессии МКГР, то будет подготовлена пересмотренная версия документа WIPO/GRTKF/IC/35/4. Будет использоваться та же методика, что и на предыдущих сессиях МКГР. Редакция Rev. 1 будет подготовлена и представлена к утру среды. Затем будет выделено время для комментариев и других предложений, в том числе по тексту проекта документа. Редакция Rev. 2 будет подготовлена и представлена к утру пятницы. Будет предоставлено время для общих замечаний, которые будут включены в отчет. Пленарному заседанию будет предложено принять редакцию Rev. 2 к сведению при условии исправления очевидных технических ошибок и пропусков. В течение недели модераторы будут выслушивать все выступления на пленарном заседании и неофициальных консультациях и затем редактировать документ, включая в него все представленные предложения по его тексту. Для того чтобы делегаты могли более предметно и поэтапно ознакомиться с проделанной модераторами работой, последние могут в течение недели представлять и демонстрировать на экране ход работы над основными вопросами в качестве «незавершенной работы» для получения откликов и замечаний, если таковые последуют. Это может позволить делегатам более активно руководить работой модераторов на протяжении всей сессии. Работа в рамках пункта 7 повестки дня начнется на пленарном заседании. Председатель может созывать неофициальные консультации для облегчения обсуждения в более узком составе и в неофициальных условиях имеющихся проблем и текста рабочего документа с целью сокращения существующих разногласий и достижения общего взаимопонимания. Что касается метода работы на неофициальных консультациях, то Председатель или один из заместителей Председателя при активном содействии модераторов будут вести обсуждение. На неофициальных консультациях каждую региональную группу будут представлять максимум шесть делегатов, и желательно, чтобы одним из них был региональный координатор, поскольку присутствие региональных координаторов на неофициальных консультациях важно для того, чтобы держать остальных членов групп в курсе происходящего. Для повышения прозрачности и всеохватности работы другим представителям государств-членов будет позволено присутствовать на неофициальных консультациях, но только в качестве наблюдателей и без права голоса. Коренным народам будет предложено назначить двух представителей для прямого участия в консультациях, а также еще двух представителей для участия в качестве наблюдателей без права голоса. Председатель попросил членов рассмотреть вопрос о предоставлении представителям промышленности возможности также участвовать в этих неофициальных консультациях. Текстуальные предложения представителей коренных народов вносятся

в текст только в том случае, если их поддерживает какое-либо государство-член. Всех участников просят соблюдать неформальность неофициальных консультаций. Председатель может, в зависимости от достигнутого во время пленарного заседания и/или неофициальных консультаций прогресса, создать одну или несколько маленьких контактных групп ad hoc для того, чтобы рассматривать отдельные вопросы с целью дальнейшего преодоления имеющихся расхождений во взглядах. Такие группы могут оказаться особенно полезными применительно к активно обсуждаемым вопросам, относительно которых существуют различающиеся мнения. Состав таких контактных групп будет определяться обсуждаемым вопросом, но обычно будет включать представителей от каждого региона, в зависимости от вопроса и заинтересованности государств-членов. Председатель будет назначать одного из заместителей Председателя или модераторов для координации обсуждений в таких контактных группах. У них будет краткосрочный мандат в пределах текущей сессии, и они должны будут докладывать о результатах своей работы, если таковые будут получены, на пленарном заседании или неофициальных консультациях. Пленарное заседание Комитета остается его руководящим органом. Перед модераторами стоит очень сложная и ответственная задача. Они присутствуют на сессии для того, чтобы помогать членам и представлять их. Они могут взять слово и вносить предложения, но в таком случае государства-члены на пленарном заседании должны согласиться на любое изменение. Модераторы проанализируют все материалы, подготовленные в ходе сессии, в том числе на неофициальных консультациях, осуществят редактирование и подготовят пересмотренный вариант документа.

46. Председатель предложил г-же Марго Багли, которая была модератором во время двухлетнего периода 2016-2017 гг., сделать фактическое сообщение о документе WIPO/GRTKF/IC/35/4, и г-жа Багли сделала это. Председатель также пригласил Секретариат выступить с презентацией о доступных на сайте ВОИС ресурсах, и Секретариат это сделал. [Примечание Секретариата. Две презентации доступны на веб-странице Отдела традиционных знаний ВОИС по адресу: [http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=46369](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=46369).]

47. Запросив предложения от государств-членов, Председатель назначил модератором г-на Пола Курука из Ганы. Он назначил г-жу Марго Багли из Мозамбика помощником Председателя для обеспечения преемственности рабочего процесса и оказания помощи модератору. В документ WIPO/GRTKF/IC/35/4 вошли два широких предложения, основанные на целях регулирования (отметим, что эти цели еще не согласованы): требования к раскрытию информации и защитных мерах. Что касается раскрытия информации, то данный подход был существенно доработан с включением варианта создания административного механизма в целях обеспечения транспарентности в рамках системы ИС / патентной системы, а не режима, основанного на содержательном критерии патентоспособности, который первоначально рассматривался. На рассмотрение Комитета также представлено три дополнительных документа: WIPO/GRTKF/IC/35/7, WIPO/GRTKF/IC/35/8 и WIPO/GRTKF/IC/35/9. В дополнение к этим документам во время 29-й сессии МКГР делегация ЕС от имени ЕС и его государств-членов сообщила о своем предложении о раскрытии информации, которое было представлено в 2005 г., как отмечается в ее вступительном заявлении. Председатель обратил внимание на высказанное во вступительных заявлениях делегации ЕС от имени ЕС и ее государств-членов и некоторых других делегаций замечание о том, что ландшафт значительно изменился с тех пор, как началась работа МКГР, из-за возникновения протоколов, национальных режимов раскрытия информации и инициатив отдельных государств-членов относительно баз данных. Существует большое количество материалов, опираясь на которые можно разработать единый подход, направленный на достижение соглашения о международно-правовом документе, касающемся ИС и ГР, не предвешая его характер. Эти материалы дополняются значительными ресурсами, доступными на веб-сайте ВОИС, за исключением информации о национальных режимах

раскрытия информации и базах данных. Вместе с тем ясно, что существует фундаментальное различие мнений в отношении наиболее подходящего механизма для достижения целей регулирования, причем ряд стран открыто заявляют, что они не поддерживают режим раскрытия информации, полагая, что достаточно защитных мер. Если МКГР не сможет устранить это различие, то переговоры не продвинулись вперед. Единственный путь вперед – попытаться уточнить суть различных подходов, чтобы государства-члены лучше понимали, как эти механизмы смогут реализовать цели регулирования. Председатель намерен продвигаться вперед по двум указанным направлениям работы МКГР, давая время для обсуждения основных вопросов, связанных с каждым подходом. В рамках подхода, ориентированного на раскрытие информации, есть целый ряд альтернативных позиций по таким ключевым элементам, как предмет, механизм приведения в действие (триггер), содержание раскрытия информации, исключения и ограничения, а также санкции и средства правовой защиты. Важно сблизить эти альтернативные позиции, поскольку они существенно меняют регулирующее воздействие любого режима раскрытия информации, особенно в отношении сферы действия такого режима, его правовой определенности и нормативного бремени. Без сближения позиций по поводу раскрытия информации государствам-членам и заинтересованным сторонам будет трудно принимать обоснованные решения по существу режима раскрытия информации. Для сторонников режима раскрытия информации очень важно попытаться сгладить эти разногласия. Председатель попросил сторонников защитных мер решить, в частности, вопросы, касающиеся гарантий в отношении баз данных. Он попросил также тех участников, которые явно не поддерживают какое-либо конкретное предложение или вариант, выдвинутые государством-членом, воздерживаться от внесения текстуальных изменений, которые коренным образом меняют исходный замысел. Таким участникам лучше задать вопросы авторам предложения, чтобы попытаться понять его суть или выяснить, как оно будет действовать на практике. Государства-члены должны проявить достаточное мужество, выйти за пределы своих жестких позиций и проанализировать, на что они готовы согласиться, чтобы их основные политические интересы были отражены в целях документа. Председатель намерен начать с обсуждения на пленарном заседании основных вопросов, часть которых рассмотрена в его Информационной записке. Первый из них – Цели. В статье о целях выделено три ключевых элемента, которые обеспечивают равновесие между интересами владельцев и пользователей ГР и общественными интересами. Эти три ключевых элемента: (1) повышение эффективности и прозрачности системы ИС / патентной системы; (2) обеспечение взаимодополняемости с другими соответствующими международными договорами; (3) обеспечение доступа патентных ведомств к соответствующей информации для предотвращения ошибочного предоставления прав ИС. В этой статье много повторов. Председатель предоставил участникам слово для замечаний по поводу статьи «Цели».

48. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, заявила, что готова участвовать конструктивно и гибко в работе по упрощению сводного документа, если любые текстуальные предложения будут выдвигаться с целью сглаживания разногласий и поддержания целостности текста. Статья 1 имеет большое значение, поскольку путем расширения требования о раскрытии информации можно повысить прозрачность системы ИС / патентной системы, в частности, с помощью мониторинга вклада ГР в новые изобретения. Требование о раскрытии информации также обеспечит равновесие между теми, кто владеет ГР, и владельцами современной технологии для коммерческого использования ГР, связанных с изобретениями. Поэтому цель документа должна заключаться в предотвращении незаконного присвоения или неправомерного использования ГР и связанных с ними ТЗ с помощью требования о раскрытии информации.

49. Представитель Фонда «Тибтебба», выступая от имени Форума коренных народов, выделила предотвращение незаконного присвоения и защиту прав на ГР и связанные с ними ТЗ в качестве ключевых элементов статьи «Цели», о чем уже сказала делегация Индонезии от имени СЕМ. Сначала представитель склонялась к альтернативному варианту 2, но она согласна с предложением Председателя о минимизации различий между альтернативными вариантами. Она могла бы работать с альтернативным вариантом 1, если в нем будет отражена концепция предотвращения незаконного присвоения и эффективной защиты прав на ГР и связанные с ними ТЗ.

50. Делегация Исламской Республики Иран присоединилась к двум заявлениям делегации Индонезии, сделанным от имени Азиатско-Тихоокеанской группы и группы СЕМ. Обсуждения в рамках МКГР должны не отклоняться от его мандата, в котором содержится настоятельный призыв к членам прилагать максимальные усилия для уменьшения разногласий, и соответствовать ему. Одно из таких разногласий связано с целью регулирования. Основываясь на своих заявлениях во время 29-й и 30-й сессий МКГР, делегация считает, что статья «Цели» включает два разных элемента, которые можно объединить в новый пункт, учитывающий все элементы всех различных вариантов. Она готова сотрудничать с другими государствами-членами для уменьшения разногласий на основе нынешней формулировки, с тем чтобы предотвратить дублирование.

51. Делегация Многонационального Государства Боливия поддержала альтернативный вариант 2. Делегация предложила заменить «поощрение» на «обеспечение».

52. Делегация Бразилии заявила, что целью этого документа является создание согласованной правовой и политической основы для обеспечения взаимодополняемости в национальных системах между нормами ИС, а также КБР и Нагойским протоколом. Это облегчит мониторинг и обеспечение соблюдения требований КБР и Нагойского протокола. Лучший способ сделать это – ввести требование о раскрытии информации в качестве дополнительного средства обеспечения соблюдения этих документов. Это также обеспечит прозрачность системы ИС, позволяя отслеживать ГР. Делегация готова обсудить дополнительные меры, например базы данных, для подкрепления требования о раскрытии информации. Связанные с ИС меры сами по себе недостаточны для решения всех вопросов, возникающих в контексте доступа и совместного использования выгод, а также охраны ГР, их производных форм и ТЗ. Это только один из элементов, среди всех прочих, который должен быть включен в более глобальный подход для полного решения этих вопросов. Дополнительные меры возможны и вне системы IP, на других уровнях и в других областях. Делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Индонезии от имени группы СЕМ о предпочтении альтернативного варианта 2.

53. Делегация Таиланда присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени группы СЕМ. Цель проекта документа заключается в том, чтобы предотвратить незаконное присвоение ГР, производных форм и связанных с ними ТЗ путем введения требования об обязательном раскрытии информации во всей системе ИС. Базы данных очень полезны, но их следует использовать в качестве дополнительной меры, а не как альтернативы требованию о раскрытии информации. Делегация готова конструктивно участвовать в сглаживании существующих разногласий и изучить рекомендацию, высказанную делегацией Исламской Республики Иран, по поводу поиска формулировки, отражающей интересы и опасения всех членов.

54. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, указала, что цель должна заключаться в защите от незаконного присвоения, повышении эффективности и транспарентности системы ИС и обеспечении взаимодополняемости документа с международными договорами, касающимися ГР, их производных форм и связанных

с ними ТЗ. Делегация предпочитает сохранить первый пункт, удалив несколько квадратных скобок.

55. Делегация Сальвадора отдала предпочтение альтернативному варианту 2. Тем не менее, как отметил представитель Фонда «Тебтебба» от имени Форума коренных народов, можно работать и с альтернативным вариантом 1 при условии, что его формулировка будет скорректироваться с учетом эффективной охраны ГР и связанных с ним ТЗ, а также предотвращения ошибочной выдачи патентов.

56. Делегация Египта отдала предпочтение альтернативному варианту 2.

57. Делегация Индии выразила желание сохранить в статье о целях основную суть Нагойского протокола. Это можно сделать в рамках альтернативного варианта 2, если в нем будет говориться обо всей системе ИС, а не только о патентной системе.

58. Делегация Швейцарии заявила, что цель документа должна быть сформулирована как можно проще и точнее. Должна существовать прямая связь между целью и содержательными положениями документа, однако сама статья «Цели» не должна включать каких-либо конкретных мер по ее достижению. Кроме того, статья «Цели» не должна включать каких-либо положений, которые уже содержатся в других международных договорах, например положения о совместном пользовании выгодами в Нагойском протоколе, а также другие вопросы, которые не имеют отношения к патентной системе. Общего согласия о конкретных положениях еще не достигнуто, поэтому на данном этапе сложно сформулировать точное и однозначное определение цели. Тем не менее, важно, чтобы целью документа было повышение прозрачности патентной системы. Делегация поддержала работу на основе первого варианта. Его можно улучшить, включив повышение эффективности и прозрачности патентной системы в отношении ГР и связанных с ними ТЗ. Такая формулировка не будет охватывать вопросы незаконного присвоения или ДПВ, которые в настоящее время отражены в альтернативных вариантах 1 и 2. Однако документ, который повысит эффективность и прозрачность патентной системы, будет также автоматически содействовать реализации ДПВ и предотвращению незаконного присвоения.

59. Делегация Малайзии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени СЕМ, и поддержала альтернативный вариант 2, в котором всесторонне отражены суть и цель документа, прежде всего предотвращение незаконного присвоения ГР с помощью системы ИС путем введения требования о раскрытии информации. Формулировка альтернативного варианта 2 соответствует цели МКГР, которая заключается в обеспечении сбалансированной и эффективной охраны ГР. Делегация готова конструктивно участвовать в работе по упрощению формулировок, если будут учтены вышеупомянутые соображения.

60. Делегация Туниса поддержала заявление делегации Марокко, сделанное от имени Африканской группы. Альтернативный вариант 2 охватывает всю систему ИС с целью недопущения незаконного присвоения.

61. Делегация Эквадора присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени группы СЕМ. Она поддерживает альтернативный вариант 2, поскольку цели регулирования должны охватывать всю систему ИС, так как существуют и другие области ИС, например товарные знаки, которые могут включать ТЗ. Должна быть ссылка на другие международные договоры. Цель документа – обеспечить ДПВ для КНМО при использовании ГР и минимизировать ошибочную выдачу патентов.

62. Делегация Филиппин присоединилась к заявлению делегации Индонезии, сделанному от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Она согласна с целями

регулирования, соответствующими ее собственным национальным нормам, которые уже предписывают требование о раскрытии информации, причем их административную реализацию обеспечивают, среди других соответствующих учреждений, Министерство окружающей среды, Министерство сельского хозяйства и Национальная комиссия по делам коренных народов. Делегация будет конструктивно участвовать в обсуждениях, чтобы поделиться своим национальным опытом в этом отношении.

63. Делегация Австралии заявила, что цель должна заключаться в обеспечении прозрачности патентной системы. Она согласилась с делегацией Швейцарии в том, что важно сформулировать простую и точную цель. Увеличение прозрачности патентной системы будет также способствовать тому, чтобы выгоды от коммерческого использования распределялись надлежащим образом в соответствии с другими международными и национальными правовыми режимами. Это может способствовать и развитию сотрудничества в области НИОКР. В любом случае прозрачность является ключевой и центральной целью документа.

64. Представитель Центра коренных культур Перу SHIRAPAQ заявил, что для охраны ГР документ должен охватывать всю систему ИС, а не только патентную систему.

65. Делегация Исламской Республики Иран подчеркнула, что цель должна быть максимально сжатой и актуальной для обеспечения сбалансированной и эффективной охраны ГР и ТЗ на основе мандата Комитета. Сделанные до сих пор заявления относительно цели регулирования не противоречат друг другу, а дополняют друг друга. Большинство элементов, выделенных различными группами, уже включены в альтернативный вариант 2. Поэтому вместо того чтобы снова повторять различные позиции, лучше посмотреть, как отразить все предлагаемые формулировки в одном конкретном варианте. Основные элементы альтернативного варианта 1 были включены в исходный альтернативный вариант 2, а он отражен в новом альтернативном варианте 2. Делегация предложила не повторять свои позиции, а сконцентрировать внимание на возможности улучшения формулировки единого пункта, который может стать всеобъемлющим и отразить все различные точки зрения.

66. Делегация Японии заявила, что очень важно провести четкое различие между вопросами о ДПВ/ПОС и ошибочной выдачей патентов. Первый вопрос не должен рассматриваться в рамках патентной системы, поэтому нецелесообразно включать некоторые относящиеся к нему требования в документ, касающийся патентной системы. Другими словами, цель должна быть ограничена мерами по предотвращению ошибочной выдачи патентов. Меры по предотвращению незаконного присвоения ГР непригодны в качестве цели данного документа.

67. Делегация Китая заявила, что альтернативный вариант 2 в большей степени соответствует цели МКГР по охране ГР и ТЗ. Можно внести некоторые изменения в формулировку альтернативного варианта 2 или объединить его с альтернативным вариантом 1. Можно ориентироваться в основном на патентную систему, но нельзя исключать использование и других систем ИС для охраны ТЗ и ГР.

68. Делегация США заявила, что для нее являются привлекательными два варианта формулировок. В пункте 1 она предложила заключить в квадратные скобки «и обеспечении взаимной поддержки с международными соглашениями, касающимися генетических ресурсов, [их дериватов] и [традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами]». Эта формулировка, как представляется, направлена на согласование документа с Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности («Соглашение по ТРИПС»), но поскольку делегация не видит конфликта между этими двумя договорами, то эта последняя фраза не нужна. В альтернативном варианте 2 делегация хотела бы заменить «незаконное присвоение» словосочетанием



«несанкционированное использование». Она также предложила заключить в квадратные скобки подпункт (с), поскольку он снова говорит об уже упомянутом ранее вопросе о взаимодополняемости. Делегация предложила новый альтернативный вариант 3, в котором говорится: «Цели настоящего документа: (а) предотвратить ошибочную выдачу патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что могло бы защитить коренные народы и местные общины от ограничений на традиционное использование генетических ресурсов и их традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что может иметь место в результате их ошибочного патентования; б) обеспечить, чтобы патентные ведомства располагали надлежащей информацией о генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, необходимой для принятия информированных решений о выдаче патентов; (с) сохранять разнообразное и доступное общественное достояние в целях содействия творчеству и инновациям». Кроме того, есть ряд терминов, которые имеют значение в контексте целей и либо содержатся в разделе «Определения», либо подразумеваются в формулировках целей. Выражение «традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами» в варианте 2 делегация предложила дополнить словами «возникают в традиционном контексте, коллективно сохраняются и передаются из поколения в поколение» после заключенных в квадратные скобки слов «и их деривативов», с тем чтобы сделать это определение полным. Что касается определения «страны происхождения», то она предложила заменить «обладает» на «обладала первой» и вставить «и по-прежнему обладает этими генетическими ресурсами» после слов «в условиях *in situ*». Это связано с тем, что для автора патентной заявки будет трудно или просто невозможно представить информацию обо всех странах, которые обладают или обладали конкретным ГР. Что касается определения «предоставляющей страны», то делегация хотела бы заменить слова «в соответствии со» на «согласно», поскольку США не являются стороной КБР или Нагойского протокола, а МКГР может вести свою работу согласно этому документу, но не обязан соблюдать его требования. В определении «страны, предоставляющей генетические ресурсы» она попросила заключить в квадратные скобки слова «либо полученные из внешних источников (*ex situ*)», поскольку этот документ не должен распространяться на источники *ex situ*. Из альтернативного варианта также следует удалить слова «или *ex situ*». Делегация не согласна с применением в документе понятия «производные формы (дериваты)», но в силу того, что это понятие будет использоваться в ходе дискуссий, важно четко понимать, что оно означает. Делегация предложила заключить в квадратные скобки слова «даже если оно не содержит функциональных единиц наследственности», потому что производные формы должны содержать функциональные единицы наследственности. Что касается определения «изобретения, непосредственно основанного на», то делегация хотела бы включить слова «изобретательский замысел должен» перед словами «зависеть от конкретных свойств ресурса». Делегация также хотела бы уточнить определение «генетического материала» путем добавления слова «или» перед «микробного» и заключения в квадратные скобки слов «или иного происхождения», поскольку она не понимает, что такое «другое происхождение». В определении «физического доступа» делегация хочет добавить слово «физическое» перед «обладание» и заключить в квадратные скобки слова «или, по крайней мере, [...]» и до конца предложения, чтобы упростить это определение. Что касается определения «источника», то в варианте 1 делегация хотела бы добавить слова «или любой другой орган по депонированию генетических ресурсов» после «ботанический сад», поскольку может существовать несколько источников ГР, а определение должно быть всеобъемлющим в достаточной степени. Кроме того, есть взаимосвязь между статьей «Цели» и преамбулой, поскольку преамбула является сжатым выражением целей, и делегация отметила, что некоторые термины или идеи переходят от целей к преамбуле и наоборот. Она понимает, что в подготовленном МКГР документе должна быть преамбула и все, что зафиксировано в преамбуле, важно для содержания этого документа из-за взаимосвязи между преамбулой и целями. Второй

абзац будет более ясным, если заменить «незаконное присвоение» на «несанкционированное использование». Предпоследний абзац можно было бы упростить и уточнить, заключив в квадратные скобки слово «их» и добавив «генетические» перед «ресурсы», поскольку слово «биологические» уже заключено в квадратные скобки, а также добавить слова «не являющиеся ресурсами человеческого происхождения в пределах их юрисдикции», чтобы уточнить, что ГР не включают человеческих ГР.

69. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, с удовлетворением отметила, что делегация США готова обсуждать требование о раскрытии информации в тексте документа. Она поняла это как знак готовности отойти от альтернативного текста, относящегося к целям. Однако если таково было намерение, делегация предположила, что любой текст должен быть альтернативным текстом, чтобы обеспечить сохранение целостности текста документа. На самом деле выдвинутое предложение о формулировке цели, скорее всего, направлено на содействие несанкционированному использованию ГР. Было приятно узнать, что делегация США считает, что работа МКГР близится к завершению, ибо она перешла к комментированию Списка терминов и Преамбулы. Делегация готова обсудить Список терминов и Преамбулу, если подразумевается именно это. Все статьи связаны и соотносятся друг с другом, а не только с целями регулирования.

70. Делегация Многонационального Государства Боливия указала, что цель 35-й сессии МКГР после 15 лет заседаний состоит в том, чтобы уменьшить разногласия. Она поблагодарила делегацию США за ее предложения, которые не должны повлиять на целостность текста, поскольку это новые элементы текста и они должны быть включены в качестве альтернативных вариантов, чтобы не отступать от предмета обсуждения. Большинство стран выразили предпочтение альтернативному варианту 2. Цель заключается в том, чтобы сократить расхождение взглядов, а не создавать причины для новых и более крупных разногласий, поэтому все изменения должны быть приемлемыми для других государств-членов.

71. Делегация Бразилии заявила, что должна увидеть выступление делегации США в письменной форме. Альтернативный вариант 3 следует перенести в раздел «Отсутствие нового требования о раскрытии», как это было предложено делегацией Индонезии. Он явно не связан с требованиями о раскрытии информации, поэтому не должен быть включен в эту часть текста. Предлагаемое делегацией США определение «дериватов» противоречит Нагойскому протоколу, в котором участвует более 100 стран.

72. Делегация Эквадора поддержала предложение, выдвинутое делегацией Исламской Республики Иран. Важно, чтобы все стороны приложили усилия для сокращения разногласий и попытались объединить эти два альтернативных варианта. Она призвала все стороны лучше понять необходимость обеспечения согласованности и взаимодополняемости с другими международными документами, чтобы достичь их взаимного улучшения и преодолеть инерцию в рамках системы ИС. Делегация призвала все государства-члены объединить свои усилия и принять решения относительно конкретных альтернативных вариантов.

73. [Примечание Секретариата. Эти обсуждения состоялись на следующий день, 20 марта 2018 г.] Председатель отметил, что модератор и помощник Председателя обдумали ход дискуссий, произошедших накануне, и представят некоторые первоначальные предложения и соображения на основании этих дискуссий. Он подчеркнул, что представленный материал – это просто незавершенная работа, у него

нет статуса и это не пересмотр текста. Председатель пригласил модератора представить свою работу.

74. Г-н Курук, выступая в качестве модератора, сообщил, что он вместе с помощником Председателя подготовил «незавершенную работу», цель которой – улучшить текст, чтобы повысить его ясность, всеохватность и простоту. У этого текста нет никакого статуса. Он сформулирован следующим образом: «Цель настоящего документа заключается в содействии охране генетических ресурсов [их дериватов] и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в рамках [системы ИС] [патентной системы] путем: а) обеспечения взаимодополняемости и взаимной поддержки международных соглашений, касающихся охраны генетических ресурсов [их дериватов] и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также международных соглашений, касающихся ИС; б) повышения транспарентности в [системе ИС] [патентной системе] в отношении генетических ресурсов [их дериватов] и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами; и с) обеспечения того, чтобы [ведомства ИС] [патентные ведомства] имели доступ к надлежащей информации о генетических ресурсах [их дериватах] и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, для предотвращения ошибочного предоставления [прав ИС] [патентных прав]».

75. Г-жа Багли, выступая в качестве помощника Председателя, отметила, что это первая попытка свести в единое положение различные мнения, высказанные по поводу целей. Формулировка из преамбулы включена в один из пунктов: «вновь подтвердить, в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, суверенные права государств на их генетические ресурсы и тот факт, что право определять доступ к генетическим ресурсам принадлежит национальным правительствам и обусловлено национальным законодательством». Этот пункт в настоящее время находится в преамбуле. В преамбулу можно добавить фразу, выделенную курсивом. В ней сказано: «признавая, что обеспечивающая охрану изобретений и содействующая инновациям система ИС пересекается с КБР и должна играть определенную роль в содействии охране генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами». Идея включения в текст формулировки из преамбулы состоит в том, чтобы помочь делегациям рассматривать документ в его целостности. Текст, который не включен в статью о целях, может быть в преамбуле или в другой статье. Это также поможет ввести использование более позитивной формулировки «содействие охране генетических ресурсов», которое было применено вместо слов «предотвращение незаконного присвоения». Идея заключалась в том, чтобы сформулировать это утверждение в положительной форме и связать с формулировкой преамбулы КБР, которая является основным инструментом охраны ГР, признавая тем самым, что есть пересечение между системой ИС и КБР.

76. Председатель предоставил участникам слово для первоначальных комментариев.

77. [Примечание Секретариата. Все выступающие поблагодарили модераторов и помощника Председателя за их работу.] Делегация Исламской Республики Иран поздравила Председателя с принятием конструктивного подхода к выработке более структурированного текста, который оказался очень хорошей попыткой сгладить разногласия. Действуя в таком духе, МКГР сможет составить лучший текст. Возможно, пока еще Комитет не добился полного согласия, но он движется в этом направлении, более продуктивно используя время и значительно улучшая текст. Члены Комитета должны воспринимать себя в равной степени и владельцами, и пользователями ГР, потому что так или иначе в итоге каждый является пользователем: конечным пользователем, промежуточным пользователем, получателем коммерческой выгоды, владельцем, защитником и т. д. МКГР должен проложить путь для более эффективного использования ГР, установив четкую и прозрачную систему, позволяющую каждому

справедливо использовать ГР, признавая при этом права владельцев ГР. Прозрачная система принесет пользу всему человечеству. Необходима как охрана, так и облегчение использования ГР. Делегация призвала всех участников работать над пересмотром текста, воспринимая себя при этом и пользователями, и владельцами. Это поможет сблизить взгляды оппонентов.

78. Делегация Колумбии заявила, что необходимо достичь равновесия между провайдерами и пользователями ГР. ГР следует использовать устойчиво, а это возможно только с помощью отслеживания происхождения ГР. Концепция незаконного присвоения не была одобрена ни на одном многостороннем форуме. Его применение может быть более обоснованным в рамках экологических договоров. Что касается ИС и ГР, то новаторство играет очень важную роль. Система ИС также содействует инновациям, учитывая Нагойский протокол и КБР. Целью этого документа должна быть охрана ГР, повышение прозрачности и эффективности патентной системы и обеспечение взаимной поддержки других экологических международных договоров.

79. Делегация Индонезии приветствовала текст «незавершенной работы» модераторов. Что касается «незаконного присвоения», то г-жа Багли как помощник Председателя объяснила причину отсутствия этого выражения в тексте, но делегация пока не убеждена в правильности такого решения. Если исключается понятие незаконного присвоения, то делегация хотела бы знать, как предотвращение ошибочного предоставления прав ИС или патентных прав может быть связано с требованием о раскрытии, применительно к ГР, их дериватам и связанным с ними ТЗ, поскольку система ИС обычно не требует раскрытия происхождения и источника ГР и ТЗ, так как такая информация часто не имеет особого значения для возможности осуществления изобретения или поддержки формулы изобретения. Делегация просит разъяснить и подтвердить, что формулировка цели охватывает понятие незаконного присвоения.

80. Г-жа Багли, выступая в качестве помощника Председателя, сказала, что цель не является оперативным положением договора. Условие, которое предотвратит незаконное присвоение или будет содействовать охране ГР, будет реальным требованием о раскрытии, независимо от того, что будет согласовано в статье 3. В ней будет уточнено, какая информация должна быть раскрытой, каковы условия раскрытия и каковы будут обязательства заявителя на получение патента или прав ИС. Наличие в формулировке цели выражения «незаконное присвоение» не превращает ее в оперативное положение. Введение в формулировку цели выражения «содействие охране» фактически делает ее оперативным положением. Нужно сосредоточить внимание не столько на том, какой конкретный термин используется в формулировке цели, сколько на будущих реальных результатах обсуждаемого договора.

81. Делегация Многонационального Государства Боливия заявила, что, с технической точки зрения, патентная система предоставляет права ИС лицу, которое изобретает или создает новшество на основе ГР. Поэтому следует использовать термин «незаконное присвоение», чтобы избежать предоставления права собственности кому-либо, кто обманным путем или незаконно получил доступ к данному ГР. Замена «предотвращения незаконного присвоения» словосочетанием «несанкционированное использование» также изменяет направленность многих элементов текста, включая санкции, поскольку несанкционированное использование – это вовсе не то же самое, что мошенническое получение доступа к ГР. Причиной «несанкционированного» использования может быть ошибка или полностью непреднамеренное действие, что будет иметь различные последствия в рамках национального законодательства. Они могут иметь уголовный или административный характер, в зависимости от используемых терминов.

82. Делегация Египта заявила, что в дополнение к «содействию эффективной охране» ГР в тексте следует также упомянуть «предотвращение незаконного присвоения» ГР.

83. Делегация Сальвадора отметила, что текст очень полезен и отвечает на замечания, сделанные на пленарном заседании. Она согласилась с Председателем и помощником Председателя в том, что формулировка цели является достаточно общей и что детали, касающиеся конкретного механизма охраны ГР в документе в рамках ИС или патентной системы, будут описаны позднее в тексте в соответствии с тем, что будет решено Комитетом в свое время.
84. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, заявила, что формулировка цели охватывает все три основных политических мотива договора: содействие охране ГР; повышение эффективности и прозрачности системы ИС и патентной системы (посредством раскрытия) и взаимная поддержка других международных договоров.
85. Представитель Фонда «Тебтебба», выступая от имени Форума коренных народов, задала вопрос, будет ли выражение «и предотвращение ошибочной выдачи патентов» в пункте (с) включать средства правовой защиты. Она напомнила о своей обеспокоенности по поводу предыдущих случаев незаконного присвоения. Текст может читаться следующим образом: «устранить патенты, которые уже были ошибочно выданы ранее».
86. Делегация США поддержала включение текста «незавершенной работы» модераторов в редакцию Rev 1.
87. Делегация Индии поддержала этот текст в том случае, если он касается всей системы ИС, при условии подтверждения из столицы страны.
88. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, задала вопрос о том, должна ли цель гарантировать эффективную прозрачность или просто говорить о содействии охране ГР.
89. Г-н Курук, выступая в качестве модератора, указал, что в статье 1 нет конкретной ссылки на незаконное присвоение, поскольку этот вопрос рассматривается в преамбуле.
90. Председатель открыл обсуждение статьи 2 «Предмет документа». Он задал вопрос, действительно ли нужна статья о предмете документа, если это рассматривается в оперативных статьях. Есть три нерешенных вопроса: (1) включение термина «дериваты»; (2) должен ли предмет документа включать ГР и/или ТЗ, связанные с ГР; и (3) должен ли документ относиться только к патентам или патентным заявкам или и к другим правам в сфере компетенции ВОИС. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.
91. Делегация США выразила свою обеспокоенность широтой документа в том случае, если он будет включать производные формы (дериваты). Она предпочла бы избежать использования термина «дериваты». Делегация готова рассматривать ТЗ, связанные с ГР, в дополнение к самим ГР. Что касается того, должен ли предмет документа включать только патенты или охватывать и другие права ИС, то делегация не видит связи ГР и обсуждаемого документа с авторскими правами, товарными знаками и другими формами прав ИС. Она предпочитает сохранить предмет, ориентированный только на патенты. Это практический и разумный подход. Что касается статьи 2, то в альтернативном варианте используется формулировка «будет/должна», и делегация предложила изменить ее на «[будет]/[должна]», где каждое слово заключено в квадратные скобки, чтобы выразить свою обеспокоенность тем, что первоначальная формулировка может подразумевать, что следует выбрать либо «будет», либо «должен», и выбор должен быть сделан именно между этими словами. Поэтому более подходящей формулировкой представляется та, где каждое из этих слов заключено в квадратные

скобки. Делегация предложила еще одно общее изменение, а именно: заключить в квадратные скобки название каждой статьи, расположенное в верхней части статьи. Например, название «статья 1» будет выглядеть так: [статья 1]. В первом абзаце преамбулы «незавершенной работы» модераторов делегация предложила заключить в квадратные скобки слова «в соответствии» и вставить «согласно». Во втором абзаце преамбулы она предложила заключить в квадратные скобки слово «ИС» и заменить его на «патентная». В том же абзаце предлагается написать слово «изобретение» во множественном числе и вставить «содействующая» перед словом «инновация». Делегация предложила заключить в квадратные скобки слова «содействие охране» и заменить их словом «охрана». В статье 1 делегация предложила заключить в квадратные скобки пункты (а) и (b). Она уже высказывалась по поводу концепции, содержащейся в пункте (а). Что касается пункта (b), то делегация не убеждена в том, что предложенные в документе механизмы повысят прозрачность патентной системы. В пункте (с) предлагается включить слово «ошибочного» перед «предоставления» и заключить в квадратные скобки слово «ошибочного» после «предоставления».

92. Делегация Египта отметила, что согласно Конвенции УПОВ страны обязаны охранять дериваты, созданные селекционерами-растениеводами. МКГР должен также дать возможность коренным народам, владеющим ГР, охранять ГР и их дериваты. Дериваты должны остаться в тексте.

93. Делегация Швейцарии отметила отсутствие необходимости включения конкретной статьи о предмете договора, поскольку этот предмет должен стать достаточно ясным, исходя из конкретных положений данного документа. Она выступает за то, чтобы документ применялся к ГР и ТЗ, связанным с ГР. Делегация также поддерживает нацеленность данного документа на патенты. Что касается целесообразности включения дериватов, то следует уточнить, все ли члены понимают этот термин одинаково, прежде всего в соответствии с заключенным в квадратные скобки определением в списке терминов. Если это так, то делегация напомнила, что, хотя в Нагойском протоколе содержится термин «дериваты» в статье 2 об употреблении терминов, на данный термин нет ни одной ссылки в оперативных (нормоустанавливающих) положениях протокола. Для сохранения ранее найденного международного консенсуса и соответствия Нагойскому протоколу в оперативных положениях документа МКГР не должно быть ссылок на дериваты. Если по каким-либо причинам МКГР решит включить термин «дериваты», то важно обсудить практические последствия включения данного термина. Для этого следует иметь в виду, что не каждое биохимическое соединение в изобретении является естественно встречающимся, согласно определению в Нагойском протоколе. Многие биохимические соединения должны быть стабилизированы, представлены в виде формулы или иным образом видоизменены для их включения в такой продукт, как фармацевтический препарат. Ссылка на дериваты в документе может необоснованно ограничивать предмет документа только теми изобретениями, которые по-прежнему содержат естественно встречающиеся биохимические соединения. Включение термина «дериваты» может идти вразрез с целями обеспечения более совершенной охраны ГР и связанных с ними ТЗ. Один и тот же дериват может часто находиться в самых разных ГР и не являться уникальным для одного типа ГР в конкретной стране. Раскрытие источника или происхождения деривата может, безусловно, уменьшить прозрачность конкретного ГР. Дериваты уже достаточно охватываются ссылкой на «изобретения, непосредственно основанные на ГР». Делегация готова продолжать обсуждение этого вопроса, поскольку такие вопросы вполне являются техническими.

94. Делегация Бразилии отметила, что с точки зрения предмета документа дериваты должны входить в сферу действия договора. Бразилия является стороной Нагойского протокола, в котором дается очень четкое определение дериватов в статье 2. Они являются одним из триггеров, активирующих требования ДПВ. Делегация хотела бы, чтобы существовала взаимная поддержка между КБР, Нагойским протоколом

и документом, обсуждаемым в рамках МКГР. Наличие обсуждаемой статьи облегчает понимание области применения и охвата договора. Она будет полезной для пользователей и провайдеров ГР. Что касается самого определения понятия «дериваты», то его следует обсуждать на уровне Нагойского протокола, где есть эксперты в области биотехнологии. Проблема дериватов является в чрезвычайной степени технической, поэтому ВОИС, возможно, представляется не самой лучшей площадкой для его обсуждения. Центральным вопросом обсуждений в рамках ВОИС должен быть более эффективный способ отслеживания и контроля использования ГР с помощью системы ИС / патентной системы.

95. Делегация Нигерии отметила, что охрана ГР распространяется и за пределы патентов. МКГР не должен закрывать другие возможности использования режимов ИС в контексте ГР. Важно включить дериваты в текст.

96. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, отметила своевременность и необходимость расширения области применения для включения ГР, их дериватов и ТЗ, связанных с ГР, с тем чтобы обеспечить их взаимодополняемость.

97. Делегация Сенегала поддержала заявление, сделанное делегацией Нигерии. Формулировка должна распространяться на всю систему ИС, чтобы не быть ограничительной в отношении объема охраны.

98. Делегация Японии решительно поддержала выступление делегации США, особенно в отношении преамбулы, цели и предмета документа. Термин «дериват» не используется в основных положениях Нагойского протокола, хотя его определение содержится в протоколе. Это объясняется тем, что стороны КБР опасались, что термин «дериват», который, весьма вероятно, толкуется слишком широко, может неограниченно расширить предмет Нагойского протокола и в конечном итоге привести к правовой неопределенности. Делегация попросила исключить термин «дериват» во всем тексте документа. В связи с этим его определение также следует удалить. Что касается цели, то делегация не видит смысла в термине «незаконное присвоение», который находится за пределами патентной системы.

99. Делегация Индии отметила, что КБР и Нагойский протокол относятся к ИС и не ограничиваются только патентами. Дериваты должны быть частью документа в соответствии с Нагойским протоколом.

100. Делегация Индонезии, выступая от имени группы СЕМ, выразила предпочтение, чтобы предмет документа относился к системе ИС. Термин «дериват» является важным элементом предмета документа. Делегация приняла к сведению разъяснения делегации Швейцарии и понимает, что этот термин не используется в оперативной части Нагойского протокола, но он связан с термином «использование», используемым прямо или косвенно во многих положениях. Делегация выразила желание, чтобы термин «дериваты» был по-прежнему отражен в предмете документа. Она также решительно поддержала включение ТЗ, связанных с ГР, из-за крайней необходимости сохранения прав КНМО.

101. Делегация Сальвадора отметила, что связь с ГР более очевидна в сфере патентов. Однако она не хочет абсолютно исключать возможность того, что это относится и к другим формам ИС. Для решения этой проблемы можно указать на патенты в тексте и преамбуле или можно дать пояснение, что в тех случаях, когда речь идет о другой форме ИС, патенты будут относиться к таким другим формам ИС. Пояснения такого типа могут открыть путь для продвижения вперед и развеять опасения, выраженные некоторыми делегациями.

102. Делегация Исламской Республики Иран отметила, что каждый выступающий пытается вновь высказать свою давнюю позицию, что не очень помогает решить проблему. Она подчеркнула, что подход, использованный при обсуждении целей, можно применить к другим статьям. Уважая позиции друг друга, члены МКГР тем не менее должны выработать более подходящий текст для какого-либо продвижения вперед. Этого можно достичь только в том случае, если делегации будут уважать и признавать позиции друг друга. В противном случае будет очень непросто убедить какого-либо участника отказаться от своей принципиальной позиции для улучшения текста. У МКГР по-прежнему есть возможность разработать более сбалансированный и всеохватывающий текст. В других международных документах, например в КБР, Нагойском протоколе или Международном договоре ФАО о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДРГР), рассматриваются вопросы ДПВ. МКГР рассматривает вопросы ИС и должен разъяснять те проблемы, которые относятся к ИС. Как отметила делегация Индии, в этих документах говорится об ИС в целом. В документе МКГР будут сформулированы положения, связанные с ИС, и следует отработать все детали, необходимые для такого обсуждения. Делегация хотела бы, чтобы самый последний документ был яснее, актуальнее и содержал решения еще не решенных вопросов. Что касается дериватов, то МКГР не следует заниматься различными аспектами. Коммерческое использование конкретных химических веществ и фармацевтических препаратов в действительности связано не с самими ГР и не с материалами, включающими функциональные единицы наследственности, а, скорее, с метаболитами и биохимическими соединениями, содержащимися в таких ГР. МКГР не может ограничиться решением проблем ИС, связанных с ГР. МКГР должен также решить вопрос об охране дериватов средствами ИС. Когда речь идет о сравнении системы ИС с патентной системой, то патентная система не охватывает все аспекты ИС, влияющие на ГР. Например, растительные ГР обычно регулируются правовыми нормами растениеводства, также являющимися формой ИС. Делегация не считает возможным исключить большую часть сельскохозяйственных ГР из документа. Это важные вопросы ИС, которые также необходимо решать, хотя они, как правило, регулируются не патентами, а системами специального законодательства или правовыми нормами растениеводства.

103. Делегация Многонационального Государства Боливия поддержала включение термина «дериваты». Дериваты в Многонациональном государстве Боливия включают первичные и вторичные метаболиты, найденные в лекарственных растениях коренных общин.

104. Делегация Республики Корея отметила, что государства-члены не достигли общего ясного понимания области применения и определения дериватов, которые настолько не понятны, что для заявителей или экспертов может возникать путаница при подаче патентных заявок. Делегация хотела бы удалить термин «дериваты» из текста. Что касается сравнения патентной системы с системой ИС, то ГР и ТЗ, связанные с ГР, гораздо больше относятся к патентам, чем к другим правам ИС, например товарным знакам, промышленным образцам и авторскому праву. Предмет документа должен ограничиваться патентной системой. Делегация хотела бы сохранить в тексте статью 2. Следует четко определить объем предмета, чтобы свести к минимуму путаницу при применении этого документа.

105. Делегация Колумбии заявила, что следует создать раздел нерешенных вопросов, в который можно перенести определение дериватов, с тем чтобы обсудить его после завершения обсуждения этого вопроса на других площадках. Данный термин содержится в Нагойском протоколе, и его включение делает его оперативным на протяжении всего документа. Он был включен как определение, потому что был признан элементом, отличающимся от ГР. МКГР не следует обсуждать технические вопросы, уже решенные



в других документах. В этом документе следует рассматривать ТЗ, связанные с ГР. Исходя из опыта различных стран, в сферу применения следует включить все права ИС.

106. Делегация Бразилии разъяснила свое предыдущее выступление. Она предостерегла от пересмотра определения дериватов в рамках ВОИС. Определение было дано в рамках Нагойского протокола, и его не следует менять. Относительно включения или невключения дериватов в оперативные части Нагойского протокола делегация согласна с заявлением делегации Колумбии. В статье 2(с) говорится, что использование ГР включает применение биотехнологии, а значит и дериватов. Включение термина «использование» ГР в статьи 5, 6, 17 и далее было довольно экономным способом продвижения обсуждения текста в рамках Нагойского протокола. В ссылках на дериваты повсеместно нет необходимости. Дериваты во всех частях текста подпадают под действие Нагойского протокола.

107. Делегация Австралии отметила, что наиболее целесообразно, чтобы основное внимание в документе уделялось патентам. Это должно включать ГР и ТЗ, связанные с ГР. Понятие ГР будет включать в себя дериваты. Делегация хотела бы услышать мнения стран, в которых действуют национальные требования о раскрытии, прямо упоминающие дериваты. Их практический опыт будет полезен для понимания того, как использование данного понятия повлияет на сферу применения международного документа. Он также может помочь ограничить применимость этого понятия только одним конкретным документом.

108. Делегация Канады отметила, что, хотя в КБР есть определения ГР и генетического материала, нет необходимости непосредственно импортировать все эти термины в текст МКГР или, по крайней мере, не следует это делать раньше, чем будет достигнуто общее понимание. КБР касается вопросов биологического разнообразия, тогда как МКГР занимается разработкой документа в сфере ИС. Не умаляя важность КБР и Нагойского протокола, нужно признать, что биоразнообразие и ИС являются двумя различными областями, и МКГР должен убедиться, что используемые в его документе термины могут применяться в контексте ИС, не предрешая характер результата (результатов). С целью укрепления общего понимания по этому вопросу делегация приветствует мнения государств-членов, применяющих эти термины в контексте ИС, чтобы узнать, как они истолковываются патентными заявителями или судами. Это способствовало бы выработке самых лучших определений для конкретных целей данного документа. То же самое относится к термину «дериваты», в отношении которого у делегации по-прежнему есть опасения и вопросы, в том числе касательно того, что означает этот термин с точки зрения широты и области применения документа. Делегация выразила надежду на обсуждение того, что этот термин означает не теоретически, а в практике конкретных ведомств государств-членов, в которых действует требование об обязательном раскрытии дериватов. Она присоединилась к комментарию делегации Австралии. Делегация особо заинтересована в конкретном применении понятия «даже если в ней не содержится функциональных единиц наследственности». Она приветствует дискуссию о том, что как понимают выражение «взаимная поддержка» те государства-члены, которые поддерживают эту концепцию. Она хотела бы знать, будет ли документ МКГР по существу продолжением КБР и Нагойского протокола.

109. Делегация Российской Федерации отметила, что незаконное присвоение ГР не входит в компетенцию ВОИС и должно быть исключено из статьи 1. В статье 2, по ее мнению, предмет документа относится к патентной системе. Что касается дериватов, то она поддержала заявление делегации Республики Корея и попросила дать четкое определение.

110. Делегация Коста-Рики отметила, что слово «дериваты» следует включить в текст, поскольку оно четко определено в Нагойском протоколе. В Коста-Рике действует

примерно 550 разрешений на доступ к биохимическим материалам или ГР в соответствии с правилами, разработанными в КБР, и ее собственными нормами. Приблизительно 10 процентов заявок связаны с биохимическим доступом для целей биовоспроизведения. ТЗ связаны с эмпирическим и материальным опытом в области имеющих специальное применение биохимических дериватов, которые порождаются при генной или метаболической экспрессии в живых организмах. Включение дериватов в текст обеспечит дальнейшее уточнение области применения ГР, связанных с ТЗ.

111. Председатель закрыл обсуждение предмета договора. Он открыл обсуждение статьи 3, касающейся требования о раскрытии. В информационной записке Председателя Председатель выделил некоторые ключевые вопросы, которые было необходимо проработать: триггер (механизм активации), содержание, исключения и ограничения, охраноспособность и последствия несоблюдения. Существует ряд различных вариантов в рамках этих важнейших вопросов, отдельные из которых связаны с областью применения документа. Он предоставил слово для замечаний по вопросу о механизме активации.

112. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, по-прежнему твердо намерена конструктивно участвовать в обсуждении требования о раскрытии в патентных заявках. Она не была одним из инициаторов введения этого требования в МКГР. Требование о раскрытии не должно относиться к дериватам, а его применение к ТЗ должно зависеть от результатов проходящих дискуссий по вопросу об определении ТЗ. Триггером требования о раскрытии должен быть тот факт, что изобретение непосредственно основано на предмете договора. Заявитель должен декларировать страну происхождения или, если она неизвестна, источник конкретных ресурсов, к которым изобретатель имел физический доступ и который по-прежнему ему/ей известен. Исключения и ограничения должны предусматриваться на международном уровне. Отзыв (аннулирование) патентов не может служить санкцией. Следствием несоблюдения будет, с одной стороны, то, что если заявитель не смог или отказался сообщить требуемую информацию, то заявка не должна далее обрабатываться. С другой стороны, если предоставленная информация окажется неправильной или неполной, то должны предусматриваться санкции вне сферы действия патентного права. Что касается защитных подходов, например тех, которые ориентированы на базы данных или меры должной осмотрительности, то делегация по-прежнему заинтересована в их обсуждении, с тем чтобы дополнить политическую дискуссию касательно требования о раскрытии.

113. Делегация Бразилии отметила, что триггером должно быть использование ГР, как это определено в Нагойском протоколе. Она может также согласиться с выражением «применение предмета договора», так как это терминология, используемая не только в Нагойском протоколе, но и в Целях ООН в области устойчивого развития. Цель 2.5 предписывает содействовать доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию на справедливой и равной основе получаемых выгод, а в цели 15.6 говорится, что мировое сообщество должно обеспечить совместное использование на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием ГР. ВОИС как часть системы ООН должна действовать в соответствии с этими целями. Использование патентных ведомств как контрольных пунктов будет во многом способствовать реализации Нагойского протокола. Это не наложит дополнительных обязательств на ведомства ИС, так как они не будут обязаны проверять содержание самого раскрытия; это будет формальным требованием. Цель состоит в том, чтобы однозначно определить соответствующие исполнительские функции ведомств ИС и способствовать тому, чтобы позволить странам-провайдерам отслеживать происходящее с ГР, связанными с ними ТЗ и дериватами после того, как они покидают их юрисдикцию. Это также позволит национальным органам, связанным с ДПВ, проверять соблюдение требований ПОС и ДПВ. Это не ляжет чрезмерным бременем на ведомства ИС. Ее национальный опыт показывает, что появление систем ИТ облегчает простую процедуру уведомления.

114. Делегация Швейцарии отметила важность того, чтобы механизм активации вносил ясность во взаимоотношения между заявленным изобретением и ГР и/или связанными с ними ТЗ. Как отмечалось делегацией ЕС, выступавшей от имени ЕС и его государств-членов, выражение «непосредственно основанные на» точно установит такие взаимоотношения. Поскольку термин «применение» может использоваться в качестве триггера, делегация поинтересовалась, как этот термин будет соотноситься с ТЗ, связанными с ГР. Определение термина «использование» в Нагойском протоколе было дано в контексте ГР, но отсутствует определение того, как он фактически соотносится с ТЗ, связанными с ГР. Делегация ставит под вопрос его использование для определения триггера в контексте ИС или патентных заявок.

115. Делегация Эквадора сослалась на свое законодательство, которое гласит: «В соответствии с международными договорами, стороной которых является Эквадор, если предмет патентной заявки включает ГР и ТЗ, связанные с ГР, заявитель должен сообщить об этом. Необходимо указать страну и источник, в которых находятся эти ресурсы или знания, а также юридические или физические лица, от которых получены эти ГР» (примерный перевод).

116. Делегация Многонационального Государства Боливия согласилась с делегацией Бразилии относительно механизма активации.

117. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, отметила, что принцип раскрытия информации является краеугольным камнем текста и должен охватывать ГР, дериваты и ТЗ, связанные с ГР.

118. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, с нетерпением ожидает более тщательного обсуждения в ходе неформальных консультаций. Как и у делегации Швейцарии, делегации ЕС, выступавшей от имени ЕС и его государств-членов, и других делегаций, у нее есть сомнения по поводу включения дериватов в требование о раскрытии и в текст документа. Делегация не уверена в необходимости включения ТЗ, связанных с ГР. Документ должен относиться только к патентным заявкам, а не к другим правам ИС. Триггер требования о раскрытии должен состоять в том, что изобретение «непосредственно основано на».

119. Представитель Фонда «Тебтебба», выступая от имени Форума коренных народов, заявил, что в статье 3 Нагойского протокола говорится об использовании ТЗ, связанных с ГР. Хотя в списке терминов дано определение только использования ГР, несколько других статей содержат ссылки на использование ТЗ, поэтому целесообразно определить использование как триггер в тексте МКГР.

120. Делегация Нигерии обратила внимание на опубликованное ВОИС в 2017 г. исследование требования о раскрытии. Этот документ помогает взглянуть на триггеры конструктивно, не обязательно пересматривая жестко зафиксированные позиции. Тремя ключевыми формулами, показывающими расположение триггеров, являются: «использование», «вытекающие из» и «непосредственно основанные на». Некоторые из этих вопросов будут решаться на национальном уровне в рамках законодательства или режимов регулирования.

121. Делегация США все еще обдумывает вопрос о механизме активации. В настоящее время она полагает, что наиболее практичным может быть использование формулы «непосредственно основанные на». Делегация не поддерживает требования о раскрытии, так как это приводит к многочисленным проблемам. Относительно предмета договора существует большое расхождение взглядов, и у делегации есть некоторые замечания и предложения, которые могли бы помочь сгладить это

расхождение. Она предложила крупное изменение, состоящее в использовании «государство-член» вместо «сторона», потому что не хочет предрешать суть итогового документа. В статье 3.1(b) делегация предлагает взять в квадратные скобки «и» перед словосочетанием «местных общин» и вставить слова «любой другой обладатель патентных прав на генетические ресурсы». С учетом этого изменения все права на ГР будут рассматриваться одинаково. Делегация предложила новый альтернативный вариант статьи 3.1, в котором говорится: «Если предмет изобретения создан с использованием генетических ресурсов, полученных от субъекта, то данный субъект может посредством разрешительного соглашения или лицензии, предоставляющих заявителю доступ к соответствующему генетическому ресурсу или право на использование соответствующего генетического ресурса, потребовать от заявителя включить в описание изобретения в патентной заявке и в любой выданный на ее основании патент указание того, что данное изобретение было создано с использованием соответствующего генетического ресурса, а также другую уместную информацию». В статье 3.2 делегация предложила взять в квадратные скобки слово «требование» и вставить слова «географического расположения места, в котором был получен генетический материал», кроме этого, добавить слова «а также заявителям или патентообладателям возможность исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным» после слов «требования о раскрытии». В статье 3.3 делегация предложила заменить слово «декларация» выражением «патентная заявка». Делегация предложила новую статью 3.4 в следующей формулировке: «Патентные ведомства должны публиковать всю раскрытую информацию о патенте в Интернете в день выдачи патента и должны прилагать усилия к тому, чтобы обеспечить свободный доступ к содержанию патентной заявки в Интернете». Она предложила добавить новую статью 3.6, в которой говорится: «Если для создания или использования изобретения не требуется доступа к генетическому ресурсу или связанным традиционным знаниям, то информация об источнике или происхождении генетического ресурса либо о связанных традиционных знаниях может быть представлена в любое время после даты подачи заявки и без уплаты пошлины».

122. Делегация Индии отметила, что в Индийском законе о патентах содержится требование обязательного раскрытия источника и географического происхождения биологического материала, использованного в изобретении. В статью 3.1 делегация хочет включить следующую формулировку: «Предмет в рамках заявки на права ИС включает использование ГР, их дериватов и/или ТЗ, связанных с ГР. Каждая сторона обязана требовать от заявителей раскрыть страну происхождения или, если она неизвестна, источник ГР, их дериватов и/или ТЗ, связанные с ГР».

123. Делегация Египта отметила, что раскрытие является важнейшей частью документа и работы МКГР. Она предложила компромиссный вариант текста: «Предмет в рамках заявки на права ИС непосредственно основан на использовании ГР, их дериватов и/или ТЗ, связанных с ГР и/или включает их. Каждая сторона требует от заявителей раскрытия источника, при условии что такое раскрытие представляет соответствующую информацию, как того требует национальное законодательство, в отношении выполнения требований ДПВ, включая ПОС».

124. Делегация Японии не видит необходимости в принятии требования об обязательном раскрытии, которое не будет самым эффективным способом решения вопросов, касающихся ГР. Введение требования об обязательном раскрытии в патентную систему может без всякой необходимости создать правовую неопределенность, уменьшить предсказуемость и нанести вред патентной системе под предлогом соблюдения ДПВ, не имеющего прямой связи с патентной системой. В результате введение требования об обязательном раскрытии станет препятствием для научно-исследовательской деятельности, использующей ГР.

125. Делегация Южной Африки отметила применительно к триггеру, что термин «использование» должен указывать на использование за пределами сообщества носителей знаний. Южная Африка имеет очень четкое законодательство о биологическом разнообразии, которое содержит новое определение ГР. Если проблема все еще связана со старомодным определением термина «использование», относящимся к ограниченной сфере биоразведки, то такое определение мешает его применению. Использование следует понимать в более широком контексте, с учетом происшедших технологических изменений.

126. Представитель Ассоциации международного права отметил, что он провел несколько исследований по этому специальному вопросу. Некоторые национальные подходы ориентированы на связь с патентным правом и раскрытие при подаче заявки на патент. Необходимо раскрыть информацию о том, основан ли такой патент на ТЗ в той или иной форме. Если в отношении доступа к ТЗ существуют соответствующие национальные законы, то следует продемонстрировать или представить в патентное ведомство ПОС и ВСУ. Если они не представлены, патент не может быть выдан. Если предоставлена неполная информация, то это является мошенничеством и патент может быть аннулирован по этой причине.

127. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, отметила, что для сглаживания разногласий необходимо уделять особое внимание четкости выражений. Она согласна с делегацией Швейцарии в том, что применение требования о раскрытии зависит от механизма активации (триггера). Каждый должен понимать, как триггер будет увязывать заявленное изобретение с ГР и ТЗ, связанными с ГР. Делегация предпочитает более широкие показатели близости, создающие границы, на которых будут действовать требования о совместном пользовании выгодами. Она поддерживает употребление терминов «использование», «последующая заявка» и «коммерциализация» для активации обязательств о справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами, сформулированных в Нагойском протоколе. Употребление термина «использование» в качестве триггера согласуется с Нагойским протоколом. Узкое толкование исключает применение требования о раскрытии к объекту, основанному только на нематериальном источнике биоинформации, а его включение также необходимо. Исключения и ограничения должны быть простыми и однозначными и не слишком обширными, чтобы не уменьшать объема охраны предмета договора.

128. Делегация Многонационального Государства Боливия отметила, что статья 3 должна охватывать заявки на права ИС, если изобретение использует ГР, их дериваты и ТЗ, связанные с ГР. Статья 3.3(5) является уместной и целесообразной для данного документа и соответствует задаче МКГР, а именно: разработать документ согласно ЦУР, в частности цели 15. Патентование ГР без какого-либо изобретательского уровня создает дисбаланс, который следует исправить. В преамбулу уже включен пункт, касающийся патентования генов, но его следует включить в основной текст документа. Требование о раскрытии источника очень важно, поскольку нельзя патентовать ГР после того, как они были изолированы от своего источника. Требование о раскрытии источника применяется к любому использованию ГР. Статья 3.5 заполнила пробел в документе. ГР в том виде, в котором они находятся в природе, не следует рассматривать как изобретения.

129. Делегация Китая отметила, что требование о раскрытии должно быть обязательным. Что касается вопроса о триггере, то в ее патентном праве сформулированы подробные нормы о раскрытии и материалах, необходимых для патентной заявки. Она согласна с целесообразностью включения терминов «основанные на» и «использование».

130. Делегация Уганды поддержала замечания, сделанные делегацией Марокко от имени Африканской группы и делегацией Индонезии от имени СЕМ. Для того чтобы

требовать раскрытия соответствующей информации, предмет заявки на права ИС должен быть в достаточной степени связан с ГР и связанными с ними ТЗ. В Уганде Закон о промышленной собственности 2014 г. предусматривает механизм активации (триггер). Заявитель должен представить четкое описание происхождения генетических или биологических ресурсов, собранных на территории Уганды и прямо или косвенно использованных для заявленного изобретения, а также элементов ТЗ, связанных или не связанных с этими ресурсами. Некоторые делегации высказали мнение, что обязательство о раскрытии информации должно активироваться только при наличии у заявителя физического или прямого доступа к использованным ГР. Однако быстрое развитие генетических манипуляций и секвенирования геномов создали ситуацию, при которой можно избежать прямого доступа к ГР. В связи с этим делегация предпочитает широкую интерпретацию термина «использование» ГР.

131. Делегация Индии отметила, что, поскольку требование о раскрытии является обязательным в соответствии с ее патентным правом, то в нем отсутствует статья об области применения исключений и ограничений.

132. Делегация Шри-Ланки отметила, что режим ИС должен быть согласованным с Нагойским протоколом, чтобы содействовать его более практической реализации. Включение термина «использование» необходимо для согласования с Нагойским протоколом. Раскрытие информации должно быть обязательным для ГР, ТЗ и ТВК.

133. Председатель предоставил участникам слово для замечаний о содержании раскрытия.

134. Делегация Канады надеется лучше понять обсуждаемые термины, в том числе термины «непосредственно основанные на» и «использование», получив информацию о конкретном опыте государств-членов, применяющих эти термины на практике, а также опыте пользователей, ориентирующихся в этих понятиях. Признавая и высоко оценивая наличие баз данных по законодательству государств-членов в отношении требований о раскрытии, делегация прежде всего заинтересована не столько в официальном законодательстве, сколько в том, как такое законодательство фактически реализуется на практике. Например, она хотела бы знать, как конкретно на практике термины «непосредственно основанные на» и «использование» применяются ведомствами ИС или патентными ведомствами стран, включивших данные термины в свое законодательство. Это поможет продвинуть работу, обогатив дискуссии конкретным понятным опытом государств-членов, а не проводить эти дискуссии на основе абстрактных формулировок. В то время как термин «непосредственно основанные на» направлен на установление более тесной привязки ГР к заявленному изобретению, чем некоторые другие триггеры, данная концепция до сих пор не понятна, поскольку определение содержит одинаково неясные элементы, в том числе выражение «непосредственным образом использует», которое настолько похоже на сам термин «непосредственно основанные на», что его определение становится несколько рекурсивным. Что касается термина «использование», то столь же непонятно, какие прямые последствия для ИС создаются, например, проведением исследований и разработок или мероприятий по охране природы. Например, если исследования и разработки проводятся в начале процесса подачи патентной заявки или даже не приводят к подаче патентной заявки, то делегация не видит связи между использованием и любым требованием о раскрытии. Безотносительно к ее позиции в отношении раскрытия делегация считает, что требование о раскрытии должно быть связано с какими-то элементами заявки, а не с определенным видом деятельности, например охраной природы или сбором материалов, который может даже не привести к подаче заявки на право ИС. Для разъяснения данного вопроса делегация приветствует получение информации о конкретном опыте государств-членов, применяющих использование как триггер раскрытия. У делегации есть вопросы о понятиях «источник» и «происхождение», в том числе о том, что означает

«происхождение» и как страны, имеющие требования о раскрытии, основанные на раскрытии происхождения ГР, применяют этот термин на практике. Делегация хотела бы знать, есть ли надежда, что заявитель выяснит исток (источки) происхождения ГР с самого его начала. Это может больше относиться к термину «источник». Термин «происхождение» является неясным, так как, по-видимому, предполагает, что заявители будут заниматься тем, что может не иметь ничего общего с их использованием ГР.

135. Делегация Швейцарии отметила, что содержание раскрытия должно учитывать факт наличия различных правовых и фактических обстоятельств, при которых могут быть получены ГР и связанные с ними ТЗ. Эти обстоятельства включают: (а) разнообразие мест источников, таких как места *in situ* в стране происхождения или КНМО, а также места *ex situ*, за пределами или внутри стран происхождения; (b) разнообразие правовых ситуаций, например на одни ГР распространяются требования ПОС и ВСУ, в то время как другие можно получить на условиях иных международных соглашений, таких как многосторонняя система МДРГР; (с) разнообразие видов ГР, отдельные из которых естественно встречаются в природе, в то время как другие культивировались или изменялись на протяжении многих лет и, следовательно, могут содержать ГР из многих разных стран. Кроме того, любое требование не должно возлагать необоснованное бремя ни на патентных заявителей, ни на патентных экспертов. Понятие «источник», которое делегация объяснила и проиллюстрировала в ряде материалов, представленных МКГР, на самом деле будет учитывать эти важные аспекты. Делегация напомнила о представленном ею документе WIPO/GRTKF/IC/31/8, в котором она объяснила это более подробно.

136. Делегация Бразилии согласилась с делегацией Швейцарии в том, что содержание раскрытия не должно быть обременительным для заявителей на получение патентных или других прав ИС. Оно должно содержать минимальную информацию, необходимую компетентному органу по ДПВ патентного ведомства, чтобы дать оценку соблюдения требований ПОС и ДПВ в отношении доступа и использования ГР в соответствии с Нагойским протоколом и КБР. Содержание раскрытия должно обеспечить отслеживаемость ГР, дериватов и ТЗ, связанных с ГР, позволяя провайдерам следить за использованием ресурсов. В нем должна содержаться информация о стране происхождения или стране, предоставляющей ресурсы, в случае с источниками *ex situ*, и о государстве, в котором были приобретены ресурсы, в соответствии с КБР.

137. Делегация Египта отметила, что содержание раскрытия составляют ресурсы, которые заявители использовали для своих патентов. В нем должна содержаться достаточная информация, учитывая требования национального законодательства, об уровне существующих знаний.

138. Председатель открыл обсуждение статьи «Исключения и ограничения».

139. Делегация Исламской Республики Иран указала, что МКГР следует разработать простые и однозначные положения об исключениях и ограничениях, соответствующие уже принятым международным документам. Она поддержала первоначальный текст.

140. Делегация США предложила вставить слова «и общественного здравоохранения» после слов «общественных интересов». В пункте 4.1 альтернативного варианта статьи 4 она предложила вставить новый пункт (g) в следующей формулировке: «Генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, необходимым для охраны жизни и здоровья людей, животных или растений, либо во избежание серьезного ущерба окружающей среде». Будет чрезвычайно трудно, с практической точки зрения, включить ПОС или ВСУ в требование о раскрытии. Делегация не поддерживает требования о раскрытии, но поскольку это является частью дискуссии, она настоятельно призывает членов подумать о практическом решении. Термин

«источник» более предпочтителен по сравнению с термином «происхождение». Делегация настоятельно призывает членов не включать ПОС, ВСУ, ДПВ или любые другие концепции, связанные с КБР.

141. Представитель племен тулалип, выступая от имени Форума коренных народов, поддержал статью 4, но с текстовым добавлением. Он хотел бы добавить слова «или взаимной поддержке других документов» после слов «выполнению положений настоящего документа».

142. Делегация Нигерии поддержала текстовое предложение представителя племен тулалип, выступившего от имени Форума коренных народов.

143. Делегация Южной Африки отметила плодотворный вклад делегации США по вопросу о раскрытии. Статьи 4.1 и 4.2 об исключениях и ограничениях несовместимы с логикой требования о раскрытии. Делегация предложила переместить их в альтернативный вариант статьи в разделе «Отсутствие нового требования о раскрытии». Понятие общественных интересов шире понятия общественного здравоохранения, как и многих других.

144. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, поддержала первоначальный текст статьи 4 и выразила непонимание цели добавления слов «общественного здравоохранения».

145. Делегация Бразилии отметила необходимость определенной степени гибкости по вопросу исключений и ограничений, для того чтобы страны могли лучше адаптировать эту норму к своему правовому контексту. Первый вариант статьи 4 содержит прекрасное и изящное решение, соответствующее статьям 13 и 30 Соглашения по ТРИПС. Она поддержала заявление делегации Южной Африки о том, что альтернативный вариант статьи 4 не согласуется с духом этой статьи и его следует переместить в раздел «Отсутствие нового требования о раскрытии».

146. Делегация Индии отметила, что, согласно Индийскому закону о патентах, раскрытие является обязательным. В любом случае изобретатель или заявитель должен раскрыть источник. Положения об исключениях и ограничениях отсутствуют.

147. Делегация Китая поддержала заявление, сделанное делегацией Бразилии. В разных странах сложились различные ситуации, поэтому статья об исключениях и ограничениях должна обеспечивать максимальную гибкость.

148. Делегация Индонезии, выступая от имени группы СЕМ, отметила, что исключения и ограничения должны быть простыми и однозначными и должны соответствовать международным соглашениям. Они не должны быть слишком обширными, чтобы не уменьшать объема охраны предмета договора.

149. Делегация Египта поддержала заявление, сделанное делегацией Индонезии от имени группы СЕМ. Охрана общественных интересов является неоднозначным понятием, которое может привести к множеству исключений, что нежелательно для данного документа. Исключения и ограничения не должны запрещать обязательного раскрытия и должны быть ясными и соответствовать трехступенчатой проверке.

150. Делегация Колумбии отметила, что исключения и ограничения являются обременительной дополнительной нагрузкой в работе патентных ведомств. Система ИС в отношении ГР не должна содержать исключений и ограничений.



151. Председатель открыл обсуждение статьи о санкциях и средствах правовой защиты. Основная проблема состоит в аннулировании и его потенциальном влиянии на возможности инноваций и коммерциализации. Некоторые государства-члены выражают обеспокоенность в связи с непредвиденными последствиями. В то же время у ряда государств-членов их национальные правовые режимы включают возможность аннулирования. Документ должен обеспечивать пространство для политического маневра. Председатель предоставил слово участникам для комментариев по вопросу о санкциях и средствах правовой защиты.

152. Делегация Индии отметила важность положения о санкциях и средствах правовой защиты, потому что оно дает возможность как государству, так и изобретателю исправить допущенную осознанно или неосознанно ошибку. В патентной системе Индии есть такое положение, применимое на этапах перед выдачей и после выдачи патента. Делегация поддерживает включение такого положения в пункт 5.

153. Представитель Фонда «Тибтебба», выступая от имени Форума коренных народов, отметил, что в документе следует четко сформулировать последствия несоблюдения требования о раскрытии. Одной из обсуждаемых мер последствий несоблюдения вышеуказанных требований должно быть признание патента недействительным. Кроме того, должны существовать штрафы во всех случаях несоблюдения требований, аналогично тому, что показано в фильме «Якуаной», и должны распределяться выгоды. [Примечание Секретариата. Фильм «Якуаной» доступен в Интернете по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/>.] Разница между обсуждаемым документом и вымышленной историей в фильме «Якуаной» состоит в том, что последняя основана на частном контракте. В случаях несоблюдения требований должна существовать правовая база, требующая от пользователей ГР все равно делиться выгодами. Кроме того, должна быть возможность переуступки патента коренным народам в случаях несоблюдения требований.

154. Делегация Сальвадора поддержала вариант исходного текста. Важно наличие санкций в случаях незаконного присвоения или несанкционированного использования ГР. Должен существовать целый ряд санкций, установленных для таких случаев, и они должны быть пропорциональными размеру неправомерного использования.

155. Делегация США предложила заключить в квадратные скобки статью 5, чтобы подчеркнуть, что она требует дополнительной проработки. Для улучшения текста делегация предложила добавить новую статью 5(a)(iv): «Предоставление заявителю возможности дополнить патентную заявку информацией, раскрывающей источник происхождения любого использованного генетического ресурса или использованных традиционных знаний. Поскольку такая информация не имеет отношения к созданию и использованию изобретения, это не будет иметь последствий для даты подачи заявки и не потребует уплаты пошлины за ее представление после даты подачи заявки». Делегация предложила добавить в статью 5.4 следующую формулировку: «Если патентная заявка не может быть рассмотрена своевременно, срок патента корректируется таким образом, чтобы компенсировать патентообладателю административные задержки».

156. Делегация Бразилии признает необходимость эффективных санкций, обеспечивающих надлежащее соблюдение требования о раскрытии. Санкции будут удерживать заинтересованные стороны от нарушения ожидаемого от них поведения, предусматривая наказание. Такое наказание может принимать форму уголовных санкций, денежных штрафов и административных санкций, а в некоторых исключительных случаях может негативно сказаться на действительности патента. Санкции должны обеспечивать правовую определенность и предотвращать ситуации риска недобросовестности. Если умышленное или мошенническое несоблюдение требований о раскрытии влечет за собой

небольшие издержки финансового или иного характера, то возникает ситуация риска недобросовестности. В бразильском законодательстве, относящемся к ГР, предусмотрены административные санкции, в нарастающем порядке переходящие в более серьезные: начинаясь с простого письменного выговора, они могут включать штрафы, арест биологических образцов или даже частичный запрет на деятельность учреждения, совершившего данное правонарушение. Компетентные органы учитывают серьезность правонарушения и тот факт, является ли правонарушитель рецидивистом, а также его экономическое положение. С другой стороны, формальное требование может также стать причиной постсанкционного аннулирования. В некоторых исключительных случаях оно влияет на действительность патента. Это не автоматические процедуры, и заявителям дается возможность представить свои доводы как в ходе административной процедуры в патентном ведомстве, так и в ходе возможного судебного процесса. Это обеспечивает надлежащий правовой процесс. Соглашение по ТРИПС предусматривает аннулирование патента как средство правовой защиты. Важно дать странам пространство для политического маневра в национальном законодательстве и возможность применения экстремальных санкций в случаях злостного несоблюдения требований систем ДПВ. Минимальные санкции должны быть согласованы в рамках МКГР, оставляя возможность государствам-членам проявить гибкость и включить другие эффективные, соразмерные санкции и сдерживающие меры в соответствии со своей правовой базой.

157. Делегация Уганды выступила за обязательное раскрытие. Она поддерживает санкции и средства правовой защиты, сформулированные в исходном тексте.

158. Делегация Южной Африки отметила важность сбалансированности различных санкционных мер с учетом характера раскрытия. В Законе о национальном биоразнообразии Южной Африки предусмотрены административные санкции, поэтому министр может задействовать некоторые механизмы на этапе перед выдачей патента. В Законе «О патентах» есть положение о наложении санкций за нераскрытие информации. В законе «О внесении поправок в Закон «О патентах», охватывающем ТЗ и знания коренного населения, также содержатся положения о санкциях. Оставшиеся пробелы были учтены в законопроекте о знаниях коренного населения, рассматривающем вопросы, касающиеся санкций, которые еще не были охвачены. На этапе перед выдачей патента заявителям дается возможность выявить источники использованных ТЗ, а впоследствии выдается разрешение обработать материалы. Что касается аннулирования, то закон разрешает судам провести арбитражное разбирательство в соответствующих случаях. Это касается не только патентной, но и всей правовой системы.

159. Делегация Нигерии выразила решительную поддержку статье 5 в целях упрощения и устранения разногласий. Она поддержала необходимость введения соответствующих санкций за нераскрытие информации. Указанные в статье 5 санкции лишь перечислены и не обязательно имеют предписывающий характер. Этот набор санкций создает возможности гибкого выбора конкретных санкций, которыми каждое государство может пожелать воспользоваться. Как отметила делегация Южной Африки, в отдельных национальных юрисдикциях это может относиться к сфере судебного разбирательства. По сути, делегация решительно поддержала необходимость санкций, которые будут приниматься в рамках национального законодательства. Пункты 5.1, 5.2 и 5.3 альтернативного варианта статьи 5 несовместимы с содержанием статьи 5, если не противоречат ей по существу. Делегация хотела бы знать, нельзя ли их переместить куда-нибудь так, чтобы сделать статью пригодной для работы и помочь устранить разногласия.

160. Делегация Индонезии, выступая от имени группы СЕМ, отметила, что единственным бременем, накладываемым требованием о раскрытии на заявителей, будет их желание

представить соответствующую информацию, добросовестно или мошенническим образом. Что касается «риска недобросовестности», о котором упомянула делегация Бразилии, то, например, некоторые компании на основе анализа затрат/выгод могут предпочесть сознательно пойти на риск выплаты штрафа на более позднем этапе вместо того, чтобы раскрывать определенную информацию. Это значит действовать недобросовестно. Данная статья должна установить очень точное равновесие между добросовестными действиями и строгой ответственностью, чтобы обеспечить достижение документом своей цели. Делегация поддержала первоначальный текст. Она согласна, что поскольку в текст включены слова «обусловлено национальным законодательством», то он на самом деле носит не предписывающий, а скорее открытый и гибкий характер. Делегация остается открытой для любых предложений по тексту, призванных уменьшить разногласия.

161. Делегация Египта выразила свое мнение по поводу нераскрытия информации на этапе перед выдачей патента и права владеть правами на ИС или патентом, полученными с помощью ошибочной и мошеннической информации. Делегация указала три пункта, касающиеся текущего вопроса. Если лицо, обратившееся за патентом, не включает соответствующую информацию в свой запрос, а патент все же имеет отношение к ТЗ, то государство должно пересмотреть национальное законодательство. Если патентообладатель получил патент с помощью административного мошенничества, то государство должно отозвать или аннулировать патент. Эти санкции, включая дополнительные санкции, должны соответствовать национальному законодательству. Следует учитывать ущерб в соответствии с национальным законодательством.

162. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, отметила, что санкции имеют огромное значение для будущего применения документа и должны основываться на административных и правовых мерах на этапах перед выдачей и после выдачи патента. Делегация предпочитает исходный текст, потому что он сбалансирован, но некоторые квадратные скобки можно убрать.

163. Делегация Исламской Республики Иран поддержала требование об обязательном раскрытии. Санкции и средства правовой защиты являются его важной частью. Наряду с другими СЕМ она выступает за исходный текст статьи, обеспечивающий достаточно пространства для гибкого политического маневра, позволяющего всем государствам-членам вводить любые санкции и средства правовой защиты на основе национального законодательства.

164. Делегация Австралии отметила целесообразность ограничения санкций и средств правовой защиты теми областями, где они нужны, чтобы соответствовать целям данного требования. Для требования, направленного на обеспечение прозрачности в рамках патентной системы, целью эффективных и соразмерных санкций и средств правовой защиты будет содействие честному и добросовестному раскрытию. Санкции должны быть ориентированы на промежуточные меры. Признание патента недействительным ляжет неоправданно тяжелым бременем на патентных заявителей, и от него следует отказаться в качестве санкции. Делегация предпочитает альтернативный вариант. Закон Австралии «О патентах» предусматривает такие санкции, как аннулирование, если патент получен мошенническим путем.

165. Делегация Колумбии отметила, что если есть требование об обязательном раскрытии, то должны существовать и последствия за его несоблюдение. Если целью документа является охрана ГР, а также повышение прозрачности и эффективности системы ИС, то государства-члены должны применять меры административного, правового или уголовного характера, которые они сочтут целесообразными. Она поддержала заявление делегации Бразилии о том, что принцип соразмерности наказания

будет включен в национальное законодательство и такое наказание может предусматривать уголовные наказания и денежные штрафы.

166. Председатель предоставил участникам слово для замечаний к разделу «Защитные меры».

167. Делегация США отметила, что, несмотря на отсутствие у нее каких-либо особых претензий к защитным мерам, она хотела бы сделать несколько предложений по тексту. В статье 6 делегация хотела бы взять в квадратные скобки выражение «доступа и совместного использования выгод». В статье 7.1(d) она хотела бы вставить слово «содержащим» после слов «базам данных» и заключить в квадратные скобки предлог «о» перед словами «генетических ресурсах».

168. Делегация Японии поддержала статьи 7.1, 7.3 и 7.4, поскольку цель документа состоит в предотвращении ошибочной выдачи патентов на изобретения, использующие ГР. Эта статья основана на ее совместном предложении, а именно на документе WIPO/GRTKF/IC/35/7. Что касается защитных мер, то делегация хотела бы добавить один пункт к статье 7 на основе пункта 17 документа WIPO/GRTKF/IC/35/8, чтобы внести ясность во взаимоотношения между государствами-членами и порталом ВОИС. Предлагаемый пункт формулируется следующим образом: «7.5 Государствам-членам следует обеспечить принятие эффективных правовых, политических или административных мер, в зависимости от ситуации и в соответствии с национальным законодательством, для создания портала ВОИС и управления им». Цель документа состоит в предотвращении ошибочной выдачи патентов, а термин «ошибочная выдача / предоставление патентов» является одним из наиболее важных понятий, поэтому делегация хотела бы добавить данное понятие в Список терминов. Данное предложение формулируется следующим образом: «Ошибочная выдача / предоставление патентов. Ошибочная выдача / предоставление патентов означает выдачу патентных прав на изобретения, которые не удовлетворяют требованиям новизны, неочевидности и промышленной применимости». Кроме того, в преамбулу в контексте предотвращения ошибочной выдачи патентов делегация хотела бы добавить три абзаца как существенные элементы преамбулы, поскольку цель документа состоит в предотвращении ошибочной выдачи патентов. Первый предлагаемый абзац формулируется следующим образом: «Обеспечить, чтобы патентные ведомства располагали надлежащей информацией о генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, которая необходима им для принятия информированных решений, касающихся выдачи патентов». Второй предлагаемый абзац формулируется так: «Подтверждает стабильность и предсказуемость правильно выданных патентных прав». Третий предлагаемый пункт формулируется следующим образом: «Признавая, что вопрос об ошибочной выдаче патентов можно эффективно решать посредством усовершенствования баз данных для хранения информации, касающейся генетических ресурсов и не сохраняемых в тайне ТЗ, связанных с ГР, которые можно использовать для поиска известного уровня техники или ссылочного материала не только для процедур экспертизы, но и в рамках процедур возражения или признания выданных патентов недействительными».

169. Представитель племен тулалип, выступая от имени Форума коренных народов, отметил, что он готов работать на основе статьи 6 о должной осмотрительности. Альтернативный вариант слишком длинный, слишком директивный и содержит слишком много вопросов, которые необходимо решать в рамках международного права. Эта проблема предполагает дискуссии о ТЗ, проведение которых еще не завершено или не привело к согласованию точек зрения. Вопрос о базе данных должен дополнять остальные меры, которые являются наиболее важными с учетом проблем в области развития ИС. У тех, кто занимается вопросами такого развития, достаточно экономических ресурсов и информации, чтобы узнать, откуда происходят ГР и ТЗ. Если

они не знают, откуда происходят их знания, то они могут проявить должную осмотрительность, чтобы выяснить это. Следует сконцентрироваться на том, чтобы заранее предупреждать возможность представления сомнительной информации должностным лицам патентного ведомства. Базы данных полезны как дополнение при пересмотре патентов. Представитель очень обеспокоен тем, как создаются базы данных, как они объединяются и какой статус в них имеют ТЗ. Многие коренные народы не хотят, чтобы определенные виды ТЗ хранились в базе данных; это было бы неправильно с точки зрения их культуры. Поэтому содержание баз данных никогда не будет совершенным. Прежде чем занести в базу данных ТЗ, не раскрытые в настоящее время, требуется СПОС коренных народов. Использование опубликованной литературы само по себе не может означать, что упомянутые в публикациях ТЗ являются общественным достоянием. Даже если их публикуют, это следует считать положительным доказательством прав собственности владельцев ТЗ. Базы данных должны быть доступными только для патентных ведомств при соответствующих мерах безопасности, чтобы обеспечить их постоянную охрану. Существует расхождение между сводным документом и документами, представленными некоторыми государствами-членами. В последних предлагается, чтобы базы данных были доступными только для патентных ведомств, тогда как в статье 7.4 сводного документа предлагается, чтобы они были открытыми для широкой публики. Открытие баз данных для широкой публики, даже только одной информации, содержащейся в опубликованной литературе, может нанести вред КНМО, потому что позволит легко получать информацию об их ТЗ, которая может использоваться не в контексте ИС. Эти вопросы также связаны с определением незаконного присвоения в варианте 2. Данный вариант связан с некоторыми понятиями о статусе ТЗ в базах данных. Ничто в определении не говорит о необходимости проводить проверку на соответствие обычному праву, хотя именно обычное право, традиционное право и право коренных народов имеют значение для коренных народов. В рамках системы ИС также существует проблема обратной разработки. Закон США об авторском праве в цифровую эпоху позволяет проводить обратную разработку артефакта или процесса, если он получен законным путем. В этой связи возникает вопрос о том, что является законным приобретением в контексте баз данных ГР. Если ГР получены в результате чтения публикаций, то это не незаконное присвоение. В определении не говорится «общественное достояние», но если использование ГР не является незаконным присвоением и отсутствуют обязательства о совместном пользовании выгодами, то это де факто общественное достояние, потому что это никак не контролируется. В контексте ТЗ ведется обсуждение вопроса о независимом открытии. Представитель не видит в этом фундаментальной проблемы, но нужна цепочка доказательств независимого открытия, показывающая, что открытие не было получено из ТЗ. Может существовать значительное совпадение между ТЗ и независимым открытием, например в случае с одной молекулой или простым эффектом. Однако множество знаний коренного населения на самом деле связано со сложными соединениями, требующими специальных процедур для их подготовки, и совпадение в таких случаях весьма маловероятно. Представитель не знает, что означает неумышленное раскрытие; представляется, что это подразумевает нечто, подобное принципу коммерческой тайны. Коренные общества не действуют как корпорации, где работники подписывают контракты и имеются офисные здания. Идея о том, что коренное общество должно изменить свое поведение, чтобы соответствовать ожиданиям западной системы ИС, представляет очень большую проблему. Начинать необходимо с простого рамочного определения в статье 6.

170. Делегация Бразилии признает значение защитных мер и баз данных, но в качестве дополнения к требованию о раскрытии. Они могут быть эффективными только наряду с системой требований об обязательном раскрытии с соответствующими санкциями за несоблюдение. Эти защитные меры и базы данных являются не самоцелью, а средством достижения цели охраны ГР и ТЗ совместно с требованиями о раскрытии. Хотя они, возможно, и полезны, однако не являются всеобъемлющим решением.

Нецелесообразно хранить все ГР в одной базе данных; это просто недостижимо. Вопрос о том, сколько на Земле биологических видов, интриговал ученых на протяжении многих веков. Недавно этот вопрос пытались решить с помощью переписи морских живых организмов. Перепись была 10-летней научной программой, охватившей глобальную сеть исследователей более чем из 80 стран. Ее цель заключалась в оценке и объяснении разнообразия, распределения и изобилия жизни на Земле. В ходе исследования была проведена оценка общего числа видов на Земле, которая показала, что ошеломляющие 86 процентов всех видов на Земле и 91 процент обитающих в морях живых организмов еще только предстоит обнаружить, описать и внести в каталог. В районе Амазонки каждые два дня обнаруживают один новый вид. Это дало 380 новых видов животных или растений, обнаруженных в течение последних двух лет. Опасения Форума коренных народов следует должным образом учитывать при проектировании баз данных. Существуют другие практические вопросы, связанные с базами данных (например, ответственность за их составление, структуру, содержание, функциональную совместимость и стоимость). Тем не менее, делегация не возражает против включения баз данных в текст.

171. Делегация Индии отметила, что незаконное присвоение ТЗ и биопиратство в области ГР вызывают серьезную обеспокоенность у многих стран и КНМО. Хотя эти вопросы рассматривались в рамках различных многосторонних форумов, глобальной базы для охраны ТЗ так и не было создано. МКГР делает шаг вперед. Делегация поддержала включение статьи 6 как защитной меры, дополняющей требования об обязательном раскрытии. В целях охраны ТЗ и ГР Индия предприняла новаторские усилия для создания цифровой библиотеки традиционных знаний (ЦБТЗ). Она нацелена, прежде всего, на лекарственные растения и препараты, используемые в индийских системах медицины. Это огромная работа. Она началась в 2001 г. по инициативе Совета научных и промышленных исследований и Министерства AYUSH (аюрведа, йога и натуропатия) с целью защиты ТЗ страны от коммерческой эксплуатации посредством биопиратства и патентов, полученных недобросовестным путем; в ЦБТЗ национальные ТЗ документируются в электронном виде и классифицируются согласно Международной патентной классификации. По состоянию на 2010 г. ЦБТЗ перевел 148 книг по аюрведе, унани, сиддхе и йоге, являющихся общественным достоянием, общим количеством 34 млн страниц информации на пяти языках (английский, немецкий, французский, испанский и японский). Было оцифровано более 0,3 млн препаратов и идентифицировано и тщательно проверено на основе данных ЦБТЗ более 1000 патентных заявок. Это был значительный успех. Было зарегистрировано более 200 случаев отзыва патентных заявок, их аннулирования и признания утратившими силу либо прекращенными. Ярким примером была история с куркумой.

172. Делегация Южной Африки отметила важность рассмотрения баз данных в контексте суверенитета данных. Базы данных весьма полезны, потому что они являются частью эпохи информационной революции. Делегация Южной Африки отметила заявления делегаций Индии и Бразилии по вопросу о технических сложностях, связанных с базами данных. Работа МКГР может стать морально устаревшей к тому времени, когда будет достигнуто соглашение по вопросам, связанным с технологическими изменениями. Например, уже оцифрована информация о генетических последовательностях ГР. МКГР необходимо совершить прорыв в «сегодняшний день». МКГР все еще обсуждает данные на материальных носителях, а мир изменился. Важно упростить текст. Делегация выступает за простой текст, начинающийся с должной осмотрительности, но его следует расширить. Должны быть выдвинуты некоторые предложения по тексту. Текст статьи 6 должен оставаться на самом общем уровне и относиться к политическим вопросам. Вопрос о применении баз данных необходимо проработать и обсудить.

173. Делегация Многонационального Государства Боливия сообщила о своем опыте работы с базами данных, которые она начала реализовывать в коренных общинах.

Однако были некоторые проблемы, например степень конфиденциальности. Многие представители общин ко всему новому относятся недоверчиво и не понимают, зачем нужны базы данных. Другой вопрос касается права собственности на ТЗ, принадлежащие всей общине, а не только одному человеку, потому что это знания общины. Делегации будет трудно достичь какого-либо прогресса по вопросу о базах данных.

174. Делегация Швейцарии отметила, что много баз данных, относящихся к ГР и ТЗ, связанным с ГР, уже существует, как показано в сводке, подготовленной Секретариатом. Важно, чтобы любое положение, касающееся баз данных в документе ВОИС, не только привело к распространению дополнительных баз данных, относящихся к ГР и связанным с ними ТЗ, но и добавило им реальную ценность, в том числе для патентных экспертов. Многие из существующих баз данных созданы для совершенно другой цели, чем патентный поиск по известному уровню техники. Делегация хотела бы знать, насколько вероятно, что на основе документа ВОИС удастся увеличить функциональную совместимость баз данных и их полезность для патентных экспертов. В частности, в контексте ГР не все базы данных могут обязательно способствовать предотвращению ошибочной выдачи патентов, поскольку изобретение не обязательно включает ГР как таковые, а скорее основано на ГР. В связи с этим даже если конкретные ГР содержатся в базе данных, изобретение, основанное на ГР, фактически может или не может соответствовать критериям патентоспособности. Кроме того, как уже отмечалось делегацией Бразилии, согласно оценкам до сих пор в базы данных было занесено около 1,6 млн видов живых существ, а более 80 процентов всех видов еще не описаны. Однако ГР не являются видами и число ГР значительно больше, чем число видов. В этой связи возникает ряд вопросов: Какова ценность базы данных, которая может содержать только очень незначительное количество всех ГР в конкретной стране? Насколько всеобъемлющими являются существующие базы данных ГР? Что именно должно регистрироваться в базе данных: точное описание ГР, включая все известные свойства и точное происхождение, или просто наименование вида? Имея в виду основанный на фактах подход, каков практический опыт работы с базами данных в контексте ГР? Присуждения какого числа ошибочно выданных патентов можно было бы избежать с помощью баз данных по ГР на сегодняшний день? Каковы затраты на создание и эксплуатацию, а также постоянное обновление таких баз данных? И какие базы данных, связанные с ГР, в настоящее время используются патентными экспертами для поиска по известному уровню техники?

175. Делегация Индонезии, выступая от имени группы СЕМ, одобрила статью 6, отметив, что обязательства проявлять должную осмотрительность должны дополнять требование об объявлении источника объекта. Базы данных также имеют ценность для укрепления подхода на основе должной осмотрительности. Однако без наличия надлежащих мер безопасности создание баз данных ставит вопросы о доступе к их содержимому и информации, предоставляемой в базах данных.

176. Делегация Республики Корея отметила, что предотвращение ошибочной выдачи патентов путем создания и использования систем баз данных является наиболее действенной и эффективной формой содействия охране ГР и ТЗ, связанных с ГР, в патентной системе. Корейское ведомство интеллектуальной собственности (КВИС) создало базу данных по ТЗ и ТЗ, связанным с ГР. В настоящее время в базах данных КВИС по ТЗ есть огромное число документов, относящихся к старой корейской медицине, и современные патенты и статьи, содержащие ТЗ из прошлого и настоящего. База данных доступна в Интернете на Корейском портале традиционных знаний (КПТЗ). База данных сделана общедоступной по следующим причинам: (1) необходимо заложить основу для международной охраны корейских ТЗ и тем самым предотвратить выдачу ошибочных патентов внутри страны и за ее пределами; (2) необходимо предоставить обширную информацию по ТЗ и связанным с ними исследованиям, что способствует дальнейшим исследованиям и развитию отраслей; и (3) необходимо предоставить

основную информацию для патентной экспертизы и тем самым повысить качество заявок об ИС в отношении ТЗ. Патентные эксперты в КВИС обязаны вести поиск по известному уровню техники для соответствующих патентных заявок в вышеуказанной базе данных. Этот метод успешно используется в КВИС и является эффективным способом охраны ГР и ТЗ, связанных с ГР. Хорошо разработанная база данных является абсолютно осуществимым на практике и целесообразным способом сокращения числа ошибочно выданных патентов в каждом государстве-члене.

177. Делегация Сенегала отметила, что большая часть ее опасений была высказана делегациями Бразилии и Южной Африки. За долгую историю человечества люди использовали миллионы ГР, чтобы обеспечить свое выживание. Нельзя сдаваться перед трудностями, связанными с созданием баз данных. В свое время потребовалось достаточное время для создания сайта PATENTSCOPE и размещения на нем всей патентной информации во благо прогресса человечества, чтобы помочь людям преодолеть проблемы повседневной жизни. Если базы данных должны стать способом разрешения правовых трудностей, то их можно будет создать. У людей, использующих и разрабатывающих ГР, особые взаимоотношения с ГР. В Сенегале одна община производит масло мирры, которое используется для лечения сложных патологий. Для получения этого масла следует выполнить определенные условия. Эта работа выполняется исключительно женщинами определенного возраста. МКГР – это необыкновенный форум. Можно посетить МКГР и вернуться домой с важной информацией о том, какие шаги в настоящее время предпринимаются с точки зрения права.

178. Делегация Эквадора поделилась своим опытом создания баз данных. В стране около 500 баз данных по ТЗ. Опыт показал, насколько сложно создать базу данных по унаследованным от предков ТЗ на добровольной основе, не уделяя должного внимания соблюдению конфиденциальности. Она поддержала заявление делегации Бразилии. Эквадор является одной из стран с самым большим биоразнообразием. В стране хотели создать национальную базу данных по генетическому секвенированию и поняли, что существует около 500 тыс. различных последовательностей. У Эквадора нет возможности осуществлять контроль над своей базой данных, чтобы обеспечивать меры безопасности. Однако база отвечает общественным интересам и имеет стратегическое значение, поэтому делегация хочет, чтобы вся эта информация находилась в одном национальном хранилище, принадлежащем патентному ведомству. Дискуссии на международном форуме привели к возникновению ряда тем. Например, делегация хотела бы знать, насколько может быть целесообразно для мегаразнообразных стран мира и стран, богатых ГР, создавать базы данных, которые в долгосрочной перспективе могут быть связаны с центром, например ВОИС, имеющим возможность проверять происхождение ГР, содержащихся в иностранных базах данных. Делегация надеется, что впоследствии можно будет подробно обсудить вопрос о базах данных. Статья 6 должна оставаться общей. Использование баз данных должно быть дополнительной мерой, соответствующей национальным нормам и правилам. На более позднем этапе биотехнология, генетика и новые информационные технологии могут стать предметом другого конкретного договора. МКГР не следует обсуждать базы данных слишком подробно, а ограничиться их общими свойствами.

179. Делегация Египта отметила, что очень внимательно выслушала опасения ряда представителей коренных народов по вопросу о занесении информации в базы данных. Речь идет о законных опасениях, потому что текст документа не отражает правового характера включения информации. Делегация хотела бы знать, обеспечит ли это ее необходимую защиту. Данный вопрос следует разъяснить удовлетворительным для делегаций образом.



180. Делегация Канады отметила, что базы данных по ГР и ТЗ, связанным с ГР, могут быть полезным инструментом в решении проблемы ошибочной выдачи патентов, особенно учитывая положительный опыт работы некоторых существующих баз данных, например индийской ЦБТЗ, на которую подписана Канада. Результаты использования ЦБТЗ для предотвращения ошибочной выдачи патентов показывают, что эта база, несомненно, приносит определенную пользу, по крайней мере, с точки зрения ТЗ. Она упомянула о вопросе делегации Швейцарии относительно полезности баз данных. Несмотря на то что, вероятно, нецелесообразно каталогизировать все возможные ГР в мире, владельцы ГР и ТЗ могут, например, если того пожелают, разместить в базах данных известную им информацию о ГР с полезными свойствами, а также информацию о ТЗ, связанных с ГР, относящуюся к таким свойствам. Патентные ведомства могут затем получить доступ к такой информации и определить эти свойства как известный уровень техники и в этой связи потенциально отказать в выдаче патента на изобретение, которое не является новаторским или не обладает достаточным изобретательским уровнем по отношению к таким ГР.

181. [Примечание Секретариата. Эта часть сессии проходила после раздачи редакции Rev. 1 от 21 марта 2018 г., подготовленной модератором и помощником Председателя.] Председатель пояснил, что пригласит модератора и помощника Председателя представить Rev. 1. Он позволит участникам задавать вопросы, относящиеся к уточнению, упущению или недопониманию. Затем у членов будет время проанализировать текст и представить свои замечания. Он отметил, что цель документа Rev. 1 состоит только в том, чтобы способствовать продвижению в работе, и он будет дополнительно пересматриваться на основе замечаний, полученных от государств-членов. Модератору и помощнику Председателя даны полномочия для того, чтобы преодолеть разногласия, придать большую ясность позициям и удалить повторения. В некоторых случаях они могли пересмотреть выдвинутые предложения по тексту для придания им ясности или попытаться объединить похожие идеи. Члены могут принять их вариант или попросить восстановить их исходный текст. Предлагаются некоторые новые идеи, и любые изменения потребуют поддержки государством-членом. Любые упущения, ошибки или недопонимания являются непреднамеренными.

182. Г-н Курук, выступая в качестве модератора, представил редакцию Rev. 1, включающую 12 статей. Статья 12 была добавлена для учета положения, предложенного одним государством-членом. Ссылка на дериваты взята в квадратные скобки на протяжении всего текста. Он и помощник Председателя не придерживаются определенного мнения в отношении того, должны ли ГР включать дериваты, но лишь в целях упрощения и уточнения текста все ссылки на дериваты были перенесены в раздел определений в рамках термина «генетический материал», включающего «его дериваты». Что касается преамбулы, то в целях уточнения и упрощения текста в качестве альтернативного варианта предлагается пересмотренный текст преамбулы для его обсуждения и оценки. По мнению г-на Курука, пересмотренный текст преамбулы представляет собой очень простой и лаконичный текст, который логически намного лучше обоснован, чем исходный текст. Преамбула теперь состоит из двух частей: исходного текста преамбулы и альтернативного варианта. В статье 1, посвященной целям, г-н Курук и помощник Председателя предлагают рассмотреть текст, направленный на достижение широкого консенсуса. Некоторые государства-члены предложили внести ряд изменений в формулировку первоначально представленного варианта. В статье 2 нет изменений, потому что государства-члены не просили об изменениях. Что касается статьи 3, то в пункте 3.1 они постарались упростить данное положение, исключив третий из трех предыдущих вариантов. В итоге осталось два положения. Г-н Курук и помощник Председателя удалили выражение «непосредственно основанные на использовании генетических ресурсов», руководствуясь тем, что в предыдущих двух вариантах рассматривается именно этот предмет, поэтому наличие третьего варианта является излишним. Они удалили данный вариант, но поднятые в нем вопросы сохранены

в ссылках на термины «использование» или «непосредственно основанные на».

В рамках статьи 3 Г-н Курук и помощник Председателя оставили раздел в подпункте (а), но переместили предыдущий подраздел (b) на новое место, и сейчас это статья 3.2. Текущий и существующий тексты должны быть пунктом 3.1 (а) о необходимости раскрытия страны происхождения и (b) об источнике или предоставляющей стране либо стране происхождения. Статья 3.2 является просто предыдущим подпунктом (b). Исходя из всех выступлений государств-членов, имеется широкий консенсус относительно включения ссылки на происхождение и источник в требование о раскрытии. Однако аналогичного консенсуса в отношении ДПВ или ПОС достигнуто не было. Исходя из своего понимания выступлений, Г-н Курук и помощник Председателя поставили необходимость предоставления информации о ДПВ в зависимости от национального законодательства, включая все оговорки в текущем пункте 3.2. Таким образом, пункт 3.1 имеет более общий характер и широкое применение, но в соответствии с национальным законодательством. В пункте 3.4 и последующих пунктах ссылки на механизм посредничества были исключены, потому что относились слишком явно к положениям КБР, а поскольку они связаны с необходимостью предоставления уведомления, данный пункт адекватно передан в последующем пункте. Предыдущий пункт 3.5 не был удален на постоянной основе, но в статье 12 для него было найдено более подходящее место. Что касается статьи 4, то высказывались просьбы перенести пункты 4.1 и 4.2 в другую часть текста, которая не связана с обязательным раскрытием. Однако после серьезного рассмотрения и критического анализа данного положения г-н Курук и помощник Председателя решили, что хотя пункт 4.1 предполагает применение требования о раскрытии, он в большей степени посвящен введению ограничений. В связи с этим они решили, что пункт 4.1 расположен правильно и оставили данный пункт на его текущем месте.

183. Г-жа Багли, выступая в качестве помощника Председателя, отметила важность статьи 5 «Санкции и средства правовой защиты» для требования об обязательном раскрытии. Было сформулировано четыре альтернативных варианта этой статьи, в которых попытались изложить различные подходы к этому вопросу. Альтернативный вариант 1 является широкой формулировкой, относящей множество вопросов о санкциях к национальному законодательству. Как отмечали государства-члены, страны нуждаются в гибкости определения того, какие санкции могут быть эффективными и соразмерными с учетом их конкретных обстоятельств. Этот альтернативный вариант не ограничивает применения аннулирования как возможной санкции за несоблюдение требования о раскрытии. Альтернативный вариант 2 разработан применительно к ситуации несоблюдения требования. Аннулирование патента не мешает патентообладателю продолжать использовать ГР или ТЗ, связанные с ГР, и ими смогут пользоваться больше лиц, потому что в патентном документе раскрыто, как ими пользоваться, а у владельцев патента не будет права исключать третьи лица. Тем не менее, ни один из этих видов использования не будет обязательно приносить какие-либо выгоды владельцу ГР или ТЗ, связанных с ГР. Поэтому это положение позволяет странам принимать соответствующие санкции в соответствии с национальным законодательством и допускает аннулирование санкции только в случаях преднамеренного или умышленного отказа от соблюдения требования и только после того, как владельцу патента была предоставлена возможность достичь взаимоприемлемой договоренности с соответствующими сторонами согласно национальному законодательству и эти переговоры не увенчались успехом. Альтернативный вариант 3 отражает подход некоторых стран, имеющих требование об обязательном раскрытии, но не использующих аннулирование как санкцию за несоблюдение. Скорее, проблема несоблюдения рассматривается вне рамок патентной системы после выдачи патента, хотя обработка заявки может быть прекращена в случае невыполнения требования о раскрытии. Этот альтернативный вариант предусматривает верхний предел для санкций и средств правовой защиты. Альтернативный вариант 4 представляет собой бывшую основную формулировку положения о санкциях. Он оставляет вопрос о санкциях на усмотрение национального

законодательства, но предусматривает неисчерпывающий перечень возможных санкций на этапах перед выдачей и после выдачи патента. Г-жа Багли отметила, что альтернативный вариант 4 можно исключить, а альтернативный вариант 1, в котором предусматривается максимальная широта в рамках национального законодательства, можно сохранить для стран, желающих такого подхода, и она согласна с выступлениями государств-членов по данному вопросу. Раздел о дополнительных мерах включает статьи 6 и 7. Чувствуется общее согласие членов с тем, что статья 6 о должной осмотрительности, включая базы данных, может быть полезным дополнением к требованию об обязательном раскрытии. Статья 6.1 является бывшей статьей 7.2 и прямо гласит, что государство-член может рассмотреть использование баз данных по ТЗ и ГР в соответствии со своими потребностями, приоритетами и мерами безопасности, как того требуют национальные законодательные документы и особые обстоятельства. Статья 6.2 является бывшей статьей 6 и не претерпела существенных изменений. Несколько государств-членов заявили о своей обеспокоенности в связи со статьей 7. С учетом этого заголовок был незначительно изменен, и в положение, касающееся требования об обязательном раскрытии, были включены только статьи 7.1(b) (c) и (d). Теперь они обозначены как пункты (a), (b) и (c). Статья 7 озаглавлена «Предотвращение ошибочной выдачи патентов, базы данных и добровольные кодексы поведения».

184. Г-н Курук, выступая в качестве модератора, представил альтернативные варианты статей с 1 по 4. Что касается альтернативного варианта статьи 1, посвященной целям, то самая первая часть была взята в квадратные скобки, но это предыдущая формулировка и никаких существенных изменений этого текста сделано не было. Однако есть альтернативный вариант к статье 1, отражающий предложение государства-члена.

185. Г-жа Багли, выступая в качестве помощника Председателя, представила изменения в альтернативных вариантах статей 6 и 7. Она отметила, что статьи 8-11 остаются неизменными, поскольку они не обсуждались на пленарном заседании. Она подчеркнула, что цель модератора и помощника Председателя состояла в постепенной оптимизации текста для дальнейшего сглаживания разногласий, повышения его ясности и сохранения целостности позиций. Г-жа Багли извинилась за все ошибки, отметив, что сжатые сроки стали причиной, почему избежать ошибок стало почти невозможно. Она надеется принять участие в совместной работе над редакцией Rev. 1.

186. Председатель предоставил участникам слово для обсуждения технических вопросов.

187. [Примечание Секретариата. Все выступающие благодарили модератора и помощника Председателя за их работу над редакцией Rev. 1.] Делегация Сальвадора упомянула о своем предложении по вопросу о правах ИС в сравнении с патентными правами. Ее предложение состоит в том, чтобы оставить в тексте только слово «патенты» и сформулировать некоторую оговорку о том, что все, сказанное о патентах, применимо к ИС, аналогично решению, найденному в отношении дериватов.

188. Г-жа Багли, выступая в качестве помощника Председателя, отметила, что это было упущением с их стороны, которое они исправят в редакции Rev. 2.

189. Делегации Италии и Японии отметили ошибку, состоящую в том, что вместо выражения «данные не очевидны» в тексте стоит «данные очевидны».

190. [Примечание Секретариата. Эта часть сессии проходила после короткого перерыва, в ходе которого делегации ознакомились с редакцией Rev. 1.] Председатель предоставил участникам слово для общих комментариев относительно редакции Rev. 1.

191. [Примечание Секретариата. Все выступающие благодарили модератора и помощника Председателя за их работу над редакцией Rev. 1.] Делегация Индонезии, выступая от имени группы СЕМ, признала огромную работу модератора и помощника Председателя над редакцией Rev. 1, в которой они попытались отразить все выступления и позиции государств – членов МКГР. Делегация подтвердила, что полностью доверяет способности Председателя, помощника Председателя и модератора оценивать целостность текста не только структурно, но и с точки зрения различных подходов. Делегация уважает мандат МКГР и методику и рекомендации Председателя не делать каких-либо предложений по тексту, не сокращающих разногласия, и стараться не применять каких-либо иных подходов, с которыми она не может согласиться. В данный момент она никак не может участвовать в работе над текстом Rev. 1. Делегация просит Председателя предоставить больше рекомендаций о том, как должны проходить переговоры. Некоторые члены выдвинули позиции и предложения, часть из которых были отражены в тексте. Те предложения, которые были направлены на соблюдение мандата, внесение ясности и сокращение разногласий, не были отражены.

192. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, напомнила о мандате МКГР и необходимости уменьшения расхождения мнений. Редакция Rev. 1 укрепит различия, а не сократит их. Делегация придает огромное значение целостности текста.

193. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, признала, что не просто отразить все выступления государств-членов в редакции Rev. 1. Она уважает методику и рекомендации Председателя и мандат МКГР.

194. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, отметила, что редакция Rev. 1 является незавершенной работой. Она готова к продолжению работы над редакцией Rev. 1 в целом, чтобы продолжить дискуссии в рамках мандата МКГР. Делегация сообщила, что представит более подробные комментарии позже.

195. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, сообщила, что рассмотрела редакцию Rev. 1 и у нее есть подробные технические замечания, которые будут представлены позже.

196. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, указала, что она не согласна с данным документом, но хотя и не является одним из его инициаторов, тем не менее высоко оценивает усилия модератора и помощника Председателя при подготовке редакции Rev. 1. В этой редакции есть как положительные аспекты, так и проблемные моменты, например, связанные с определениями, санкциями и положениями, затрагивающими материальные нормы патентного права. Эта редакция поддерживает положения о раскрытии, но есть некоторые аспекты, которые выходят за рамки практически осуществимых и реалистических действий.

197. Делегация Китая отметила наличие большого числа существенных изменений в редакции Rev. 1. Некоторые из них простые, но есть много вопросов, по-прежнему требующих дальнейшего обсуждения. Основной упор должен быть на решении этих вопросов.

198. Делегация Австралии отметила целесообразность документа Rev. 1 для продолжения обсуждения. С учетом того, что вопросу о ГР будет посвящено только две сессии, для МКГР важно сосредоточиться на достижении консенсуса. Модератор и помощник Председателя подготовили хорошую основу. Статья 3, посвященная требованию о раскрытии, и статья 5, посвященная санкциям и средствам правовой защиты, хорошо отражают дискуссии и усилия по оптимизации процесса достижения согласия в указанных вопросах. Однако возможности модератора и помощника Председателя весьма ограничены. Государствам-членам следует быть открытыми,

слышать то, что хотят сказать другие, и устранять существующие расхождения. Делегация надеется принять участие в работе над конкретными аспектами.

199. Делегация Египта выразила большое удивление и пессимистические настроения после ознакомления с редакцией Rev. 1, потому что в ней отражены только весьма ограниченные позиции некоторых государств-членов. В редакции Rev. 1, по мнению делегации, не принято точку зрения мандата МКГР, требующего устранения имеющихся трудностей. После 18 лет работы МКГР вернулся к исходной точке работы. Было бы целесообразно вернуться к документу WIPO/GRTKF/IC/35/4 как к справочному материалу.

200. Делегация Исламской Республики Иран отметила, что она ожидала, что текст, посвященный достижению целей, будет способствовать уменьшению расхождений во взглядах оппонентов. Делегация удивлена тем, что в тексте выражены мысли в другом направлении, в основном подчеркиваются различия и смело показываются разногласия. Это очень хороший текст, позволяющий оппонентам гораздо яснее понять позиции друг друга. Но в конце своей работы МКГР должен представить текст, приемлемый для всех. Полезно показать различия для того, чтобы указать расхождения и пробелы в представленном материале. МКГР должен еще раз поработать над этим текстом и сгладить совершенно очевидные разногласия. Для этого потребуются дополнительные усилия.

201. Делегация Нигерии отметила то, что Председатель уделяет внимание необходимости сохранения целостности Сводного документа. Она разделяет и глубоко уважает это стремление. Обсуждавшийся накануне текст, посвященный целям, отразил уменьшение разногласий между оппонентами и стал шагом для достижения единого мнения. Однако в редакции Rev. 1 содержится много нового текста и концепций, которые увели МКГР еще дальше от устранения расхождений. Если беспрепятственный поток редакционных предложений продолжится, это будет контрпродуктивно по отношению к мандату Комитета. Делегация склонна вернуться к документу WIPO/GRTKF/IC/35/4, который более решительно и более ясно ориентирован на содействие продвижению вперед.

202. Делегация Южной Африки отметила, что роль модераторов состоит в суммировании общего потока комментариев в рамках МКГР. За последние четыре года МКГР принял подход, состоящий в подготовке редакции Rev. 1, не имеющей никакого статуса, а затем редакции Rev. 2, которой придается статус по умолчанию и которая передается на следующую сессию вообще без серьезного обсуждения, кроме обозначения вопросов, требующих разъяснения, и упущений. МКГР должен принять решение касательно редакции Rev. 2, а не направлять ее ГА по умолчанию и без обсуждения. Этот важный процедурный вопрос следует обсудить. Редакция Rev. 2 не отражает консенсуса, а просто принимается к сведению. МКГР следует обдумать, насколько пригодна методика его работы как способ движения вперед. Делегация не готова участвовать в обсуждении редакции Rev. 1 и, как и делегация Нигерии, хочет вернуться к документу WIPO/GRTKF/IC/35/4 в качестве текста для обсуждения. У делегации не было возможности его обсудить, так как проводились только общие дискуссии.

203. Делегация Индии отметила наличие двух подходов в тексте: (1) ориентация на обязательное раскрытие проблемы; и (2) отсутствие ориентации на раскрытие проблемы. Она заявила, что большинство государств-членов поддерживает требование об обязательном раскрытии проблемы. Делегация попросила сторонников отсутствия требования о раскрытии проблемы проявить гибкость и поддержать требование об обязательном раскрытии проблемы в тексте. Таким образом, МКГР сможет двигаться вперед в достижении поставленных целей. Документ WIPO/GRTKF/IC/35/4 должен использоваться для дальнейшего обсуждения.

204. Делегация Индонезии не может участвовать в обсуждении редакции Rev. 1, которая не сужает существующих расхождений и не способствует достижению общего понимания основных вопросов согласно мандату. Поэтому она не готова обсуждать недавно внесенные вопросы и концепции. Делегация очень высоко оценивает работу, проведенную модератором и помощником Председателя, но выражает обеспокоенность в связи с тем, что целый ряд новых моментов, представленных в редакции Rev. 1, вносит в текст серьезные изменения. Редакция Rev. 1 увеличивает разногласия и не обеспечивает ясности. Делегация по-прежнему доверяет Председателю, поддерживает его и готова конструктивно участвовать в любом процессе по ускорению работы в соответствии с мандатом.

205. Делегация Бразилии поддержала заявления делегации Индонезии от имени группы СЕМ и согласилась с делегациями Нигерии, Южной Африки и другими относительно процедурных аспектов. Она воздержалась от конкретных предложений касательно текста, потому что первые три дня сессии были нужны для того, чтобы попытаться «измерить температуру» пленарного заседания, с тем чтобы модератор и помощник Председателя смогли обдумать и внести предложения, направленные на сокращение существующих разногласий. Распространенная накануне «незавершенная работа», посвященная цели, по мнению делегации, идет в правильном направлении. Однако редакция Rev. 1 увеличивает расхождения и не ведет к желаемому результату. МКГР следует задуматься о возможных путях дальнейших действий. В Правила процедуры ВОИС, например, голосование включено как один из вариантов достижения согласия. МКГР следует подумать об этом. Делегация готова принять участие в дальнейшем обсуждении, если это будет общим решением.

206. Делегация Многонационального государства Боливия поддержала заявление делегации Индонезии от имени группы СЕМ.

207. Председатель отметил, что он сам не может уменьшить расхождения, как и модератор или помощник Председателя. Многие делегации не устраивает редакция Rev. 1. Председатель последует их советам в данном случае. Председатель считает, что текст помогает прояснить расхождения, которые следует сузить участникам дискуссии. Он разделяет точку зрения делегации Южной Африки, что МКГР применяет свою рабочую процедуру в течение длительного времени, и, возможно, следует подумать о ее эффективности. В заключение Председатель отметил, что не было достигнуто консенсуса по поводу использования редакции Rev. 1 как основы для дальнейших обсуждений. В качестве только информационного документа редакция Rev. 1 может быть доступным для всех государств-членов ресурсом, поскольку в ней содержатся полезные идеи. Работа над следующей редакцией начнется с базового документа WIPO/GRTKF/IC/35/4.

208. [Примечание Секретариата. Неофициальные консультации под председательством одного из заместителей Председателя, г-на Лиедеса, состоялись утром 22 марта 2018 г. Были созданы три контактных группы для решения вопросов, связанных с преамбулой, перечнем терминов и требованием о раскрытии, которые провели заседания во второй половине дня 22 марта 2018 г. Эта часть сессии состоялась 22 марта 2018 г. после заседания контактных групп.] Председатель предложил делегации Бразилии и докладчику контактной группы по вопросам преамбулы представить результаты их работы.

209. Делегация Бразилии, выступая в качестве докладчика от контактной группы по вопросам преамбулы, отметила, что в преамбуле объясняется цель и философия документа и даются рекомендации относительно толкования оперативных (нормоустанавливающих) статей. Члены признали, что альтернативный вариант преамбулы задает хорошую основу, потому что является более цельным, чем

предыдущий вариант, с той оговоркой, что предстоят обсуждения этого вопроса с делегациями из разных стран с тем, чтобы дополнительно рассмотреть преамбулу. Группа выделила три основных сюжета в преамбуле: (1) взаимосвязь между документом по ГР и КБР и Нагойским протоколом; (2) традиционный подход в рамках ИС; и (3) взаимодействие между этими двумя темами. Часть пунктов связана непосредственно с соглашением по ГР, а другие характерны для ИС. Есть определенная взаимосвязь между некоторыми из пунктов, и необходимо лучше разъяснить эту взаимосвязь в других случаях. Преамбула непосредственно связана с обсуждением оперативных статей, поэтому возможность редактирования некоторых ее пунктов зависит от дальнейших дискуссий между членами по поводу оперативной части документа. Наконец группа обсуждала вопрос о том, не являются ли некоторые пункты слишком оперативными, чтобы оставаться в преамбуле, и рассмотрела способы их оптимизации. Докладчик пригласил Председателя контактной группы представить свои взгляды на целесообразность этой работы и пути дальнейшего продвижения.

210. Г-н Фаизал Чери Сидхарта, выступая в качестве Председателя контактной группы, выразил признательность членам группы. Он отметил, что их взаимодействие и активное участие позволило рассмотреть все абзацы преамбулы. Альтернативный вариант преамбулы в том виде, в котором он подготовлен модераторами, сможет обеспечить прогресс в обсуждении проекта документа при условии некоторых улучшений, редакционных правок и консультаций на более позднем этапе.

211. Председатель предоставил участникам слово для вопросов и комментариев.

212. Делегация Египта отметила, что преамбула должна идти перед списком терминов, потому что в противном случае последний не будет иметь правового статуса.

213. Председатель предложил делегации Нигерии, докладчику контактной группы по списку терминов, представить свой доклад.

214. Делегация Нигерии, выступая в качестве докладчика контактной группы по списку терминов, отметила, что они изучили семь ключевых терминов, отраженных в оперативных статьях, касающихся раскрытия. Группа попыталась, насколько это было возможно, устранить расхождения и согласовать конкурирующие варианты. Первый термин – «традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами». Члены делегации попытались объединить первый вариант со вторым, чтобы получить синергичное определение. Второй термин – «страна происхождения». Группа предпочла определение, появившееся первым. Можно придерживаться КБР для более научного выражения достоверности происхождения на практической, научной и доказательственной основе, чтобы избежать выбора происхождения на основе критерия удобства теми, кто стремится получить доступ к ГР. Нужно выбрать, придерживаться ли текста КБР или создать уникальное определение. Третий термин – «предоставляющая страна». Группа хотела бы понять, является ли это определение необходимым или необязательным. Некоторые члены группы сомневаются в необходимости ссылки на Нагойский протокол, а другие предпочитают соответствие с Нагойским протоколом, что фактически и выражено в этом тексте. Есть нейтральное альтернативное определение, которое не ссылается на Нагойский протокол. Что касается термина «дериват», хотя группе не было поручено рассматривать этот термин, она отмечает, что его можно рассмотреть в рамках определения ГР, как продемонстрировали модератор и помощник Председателя. Один из членов контактной группы предложил исключить ссылку на «функциональные единицы наследственности». Следующий термин – «непосредственно основанное на» – вполне очевиден. Группа рассматривала возможность его удаления, но один из членов группы выступил против этого. Дискуссия касалась вопроса о физическом доступе или использовании информации. Группа хотела бы знать, к чему относится выражение «непосредственным

образом использовать ГР»: к информации о цифровых генетических последовательностях, физическим ГР или и к тому, и к другому. Термины «использование» и «непосредственно основанные на» не раскрывают причинной связи для целей ИС и раскрытия происхождения, но это ключевые термины, над которыми следует работать. Следующая проблема определений касается ГР. Определение в тексте является правильным и согласуется с другими документами. Группа хотела бы знать, можно ли его объединить с определением генетического материала. Пытаясь дать определение ГР, группа желает рассмотреть понятие дериватов и цифровой информации. В определении термина «источник» группа предпочитает первый вариант, потому что он является более простым и устраняет расхождения. Что касается термина «применение», то группа желает поработать с первым альтернативным вариантом в тексте и рекомендует связать этот термин с инновациями, которые могут активировать раскрытие проблемы, что соответствует предлагаемому определению ТЗ. Было невозможно разработать единый вариант, включающий триггер и содержание, за отведенный период времени.

215. Г-н Юкка Лиедес, выступая в качестве Председателя контактной группы, отметил высокий уровень знаний, опыта и аналитического потенциала участников группы. На раннем этапе работы с текстом стало очевидно, что будет невозможно подготовить какой-либо новый текст, и группа решила не рассматривать те элементы в списке терминов, которые не входят в сферу ее полномочий. Это дало возможность проработать термины. Группа смогла свести воедино некоторые замечания, но пакет вопросов был слишком велик, чтобы его могла рассмотреть группа из десяти человек в течение двух часов. В будущем этот пакет должен быть меньше. В целом этот эксперимент оказался приятной и успешной формой работы и доказал функциональность данного метода.

216. Председатель предоставил участникам слово для вопросов и комментариев.

217. Делегация Марокко поблагодарила контактную группу за ее замечательную работу. Она сообщила, что хочет увидеть комментарии и пересмотренный список в письменном виде, чтобы иметь возможность рассмотреть его подробно.

218. Делегация Бразилии поблагодарила участников контактной группы. Несмотря на очень короткое время работы, они сделали очень внушительное число замечаний по ключевому вопросу. Делегация спросила, обсуждала ли группа возможность преобразования списка терминов в статью или это вопрос был оставлен для будущего обсуждения.

219. Г-н Лиедес, выступая в качестве Председателя контактной группы, отметил, что текст, скорее всего, будет превращен в статью, посвященную определениям.

220. Делегация Канады поблагодарила контактную группу за ее работу, заслуживающую одобрения. Она повторила заявление, сделанное делегацией Марокко, и попросила представить изменения в письменном виде. Делегация попросила сообщить подробности обсуждения предлагаемого объединения понятий в рамках определения ГР.

221. Делегация Нигерии ответила, что встретится непосредственно с делегацией Канады за пределами зала заседания.

222. Председатель пригласил представителя Фонда по правам коренных американцев (NARF), докладчика контактной группы по вопросу о санкциях, связанных с требованием о раскрытии, представить результаты их работы.



223. Представитель NARF, выступая в качестве докладчика контактной группы, отметил, что перед группой стояла сложная задача, но она упорно работала, чтобы сузить расхождения и прояснить варианты формулировок. По первому положению общая формулировка согласована практически единогласно, без каких-либо возражений. Эта формулировка включена в другие альтернативные варианты. Что касается списка ориентировочных возможных мер наказания за несоблюдение статьи 3, то группа выделила три варианта. Первый вариант представляет собой текст, включенный в предыдущую редакцию. Второй вариант предполагает отсутствие списка ориентировочных мер. Третий вариант предусматривает разработку другого списка. По вопросу об аннулировании группа выделила три варианта. Первый вариант допускает аннулирование; второй был сформулирован модератором и помощником Председателя в редакции Rev. 1 и допускает аннулирование вместе с процессом; и последний вариант – «отсутствие аннулирования». Механизм урегулирования споров стал отдельным положением, потому что уместнее определять его отдельно, не в качестве конкретной санкции или средства правовой защиты.

224. Г-н Курук, выступая в качестве Председателя контактной группы, поблагодарил всех членов группы за обмен взглядами. Все региональные группы были представлены надлежащим образом в ходе заседания, и дискуссии начались вовремя. Первой задачей группы было определить всю совокупность предложений по вопросу о санкциях и попытаться сгладить расхождения и уменьшить количество вариантов формулировок. Контактная группа провела очень содержательные дискуссии, и в заключение было достигнуто единодушное согласие одобрить потребность государств-членов обеспечивать эффективные и соразмерные законодательные и административные меры. В целом, эта работа была весьма эффективной. Она дала возможность членам группы объяснить различные точки зрения и согласовать определенные компромиссы. Г-н Курук всецело поддерживает метод работы с помощью контактных групп.

225. Председатель предоставил участникам слово для замечаний.

226. Делегация Многонационального Государства Боливия одобрила работу, проделанную контактными группами, и поблагодарила их за попытку уменьшить расхождения. Тем не менее, данная позиция не совсем точно отражает позицию членов. Обсуждаемый документ является документом сферы ИС, гарантирующим охрану ГР, которым дано конкретное определение в Нагойском протоколе. Предложения, сделанные в тексте, следует представить в письменном виде членам для дальнейшего анализа и консультаций с их столицами, с тем чтобы они могли представить более содержательные комментарии.

227. Делегация США высоко оценила возможность принять участие в работе одной из контактных групп. Она также высоко оценила работу всех контактных групп. Как и делегация Многонационального Государства Боливия, делегация отметила, что рекомендации контактной группы еще не были рассмотрены и обсуждены всеми членами. Если модератор и помощник Председателя решат включить их в редакцию Rev. 2, то они должны заключить их в квадратные скобки, а не поместить вместо существующих вариантов. Это будут дополнительные варианты для рассмотрения и анализа всеми членами, и они будут обсуждены, прежде чем будет решен вопрос касательно их принятия.

228. Председатель согласился с тем, что не все государства-члены имели возможность изучить все материалы, предоставленные контактными группами. Что касается экспериментального процесса работы, то складывается общее ощущение, что в нем есть определенные преимущества и до некоторой степени он был успешным. МКГР рассмотрит, можно ли перенести данный механизм на 36-ю сессию МКГР. Модератор и помощник Председателя будут работать над редакцией Rev. 2 на основе документа

WIPO/GRTKF/IC/35/4, учитывая все выступления на пленарных заседаниях, в том числе предложения по тексту. Они учтут материалы, представленные контактными группами, так же, как и выступления наблюдателей, т. е. для того, чтобы эти данные остались в тексте, требуется поддержка государства-члена. Председатель предложил делегации США представить документ WIPO/GRTKF/IC/35/7.

229. Делегация США рада представить свое предложение, выдвинутое совместно с делегациями Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и США. Ранее она представила его на 34-й сессии МКГР в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/34/9. Этот документ можно использовать в качестве меры укрепления доверия к МКГР, с тем чтобы помочь МКГР продвинуться вперед в решении ключевых вопросов, касающихся ГР и ТЗ, связанных с ГР. Соавторы вновь представляли документ на некоторых сессиях МКГР, когда делегации выражали заинтересованность в этом документе и его цели, включая предотвращение ошибочной выдачи патентов. Предлагаемая совместная рекомендация может быть обсуждена, окончательно доработана и принята без замедления работы МКГР. Она будет содействовать использованию систем оппозиции, чтобы позволить третьим сторонам оспаривать действительность патента, а также разработке и использованию добровольных кодексов поведения и обмену доступом к базам данных, в частности, для предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения, основанные на ГР и связанных с ними ТЗ. Что касается систем оппозиции, то в патентное законодательство США включен механизм, дающий возможность третьим сторонам представлять печатные публикации, имеющие потенциальное значение для экспертизы патентной заявки, с кратким описанием заявленной актуальности каждого представленного документа. Это положение было введено в 2012 г. в рамках закона США о патентовании. Такие представления могут быть поданы до даты уведомления о выдаче патента. Представления третьих сторон не задерживают экспертизу патентных заявок и не препятствуют ей иным образом, поскольку они просто дают патентным экспертам дополнительную информацию, не создавая для них новых процедурных требований. Почти половина представлений третьих сторон в период между 2012 и 2015 гг. была подана в технологических центрах, которые проводят экспертизу биотехнологических, фармацевтических и химических изобретений, а также изобретений, связанных с пищевой и химической технологией. Эти представления могут включать непатентную литературу, например опубликованные ГР и ТЗ. По сути, более 30 процентов представленных документов за тот же период являлись непатентной литературой. Что касается добровольных кодексов поведения, то в ряде фармацевтических и биотехнологических изобретений, в том числе в жизненно важных лекарствах, биотопливе и сельскохозяйственных продуктах, используются соединения и процессы, существующие в природе. Многие компании создали руководящие принципы и правила для надлежащего проведения биопоисковой деятельности. Например, Организация по биотехнологическим инновациям, всемирная торговая ассоциация, включающая МСП и другие компании, научные учреждения, биотехнологические центры и смежные организации более чем в 30 странах, разработали руководящие принципы по проведению биоразведки для своих членов. В этих руководящих принципах сформулирована конкретная передовая практика в данной области, которой могут следовать компании, решившие заняться этой деятельностью. В рамках руководящих принципов также была предпринята попытка разработать план действий для компаний-членов, который они могут использовать, если компания решит заняться биопоисковой деятельностью. Таким образом, в руководящих принципах определены шаги, которые следует предпринять компании, прежде чем заниматься биоразведкой (например, получение ПОС). В них также содержится полезная информация о принципе совместного пользования выгодами, обмене результатами исследований и о закупках ИС, что способствует защите прав коренных и местных общин и мерам по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия. Эти руководящие принципы служат полезным примером того, как новаторы из частного сектора предпринимают активные меры по сохранению биологического разнообразия, содействию устойчивому

использованию ГР и справедливому распределению выгод от использования ГР. Делегация выразила желание продолжить обсуждение предлагаемой совместной рекомендации, поскольку она охватывает ключевые цели и способствует созданию эффективных механизмов охраны ГР и связанных с ними ТЗ. Она предложила другим делегациям поддержать это предложение и приветствовала новых соавторов. Делегация с интересом ожидает дальнейшего обсуждения этого предложения.

230. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

231. Делегация Японии поблагодарила делегацию США за пояснения. В качестве одного из соавторов она поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/35/7. Это хорошая основа для обсуждения вопросов, касающихся ИС и ГР, особенно в отношении предотвращения ошибочной выдачи патентов. Делегация с интересом ожидает дальнейшего обсуждения.

232. Делегация Республики Корея как один из соавторов поддержала совместную рекомендацию. Предотвращение ошибочной выдачи патентов путем создания и использования систем баз данных и применения методов возражения станет эффективной формой содействия охране ГР и связанных с ними ТЗ в рамках патентной системы.

233. Делегация Российской Федерации одобрила документ WIPO/GRTKF/IC/35/7. Он является хорошей основой для работы МКГР и может быть принят Комитетом в будущем в качестве руководящих принципов для ГР и связанных с ними ТЗ, тем более что в прошлом были примеры работ, ведущихся на основе этого документа.

234. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила соавторов за рекомендацию. Делегация считает, что выдвинутые в ней идеи дополняют документ WIPO/GRTKF/IC/35/4, поскольку они уже нашли отражение в тексте и были частью обсуждения. Однако документ предreshает определения некоторых используемых терминов. Обсуждения должны быть сосредоточены на документе WIPO/GRTKF/IC/35/4.

235. Делегация Канады с готовностью пожелала выступить в качестве соавтора предложенной совместной рекомендации как одного из нескольких возможных позитивных путей продвижения вперед, в том числе как способа рассмотрения всего спектра возможных вариантов, не предreshая работу МКГР и ее конечный результат (результаты).

236. Делегация Эквадора приветствовала инициативу делегации США и других стран-соавторов. Существует необходимость ввести меры защитной охраны, направленные на обеспечение должного доступа к ГР. Их не следует путать с мерами, обеспечивающими охрану ГР стран происхождения.

237. Делегация Индии с удовлетворением отметила, что это предложение также признает суть предложения, содержащегося в документе WIPO/GRTKF/IC/35/4, то есть уважение к биоразнообразию, ПОС, совместное использование выгод и предотвращение ошибочной выдачи патентов. Между двумя документами есть много точек соприкосновения. Делегация обратилась к сторонникам предложения с просьбой вернуться к документу WIPO/GRTKF/IC/35/4 и найти способы, как прийти к взаимно согласованному документу.

238. Представитель движения «Тупак Амару» заявил, что это предложение является положительным вкладом в работу Комитета, но оно должно быть сформулировано в контексте КБР и Нагойского протокола. В документе не упоминается борьба с разрушением ГР или биопиратством ТЗ, связанных с ГР. Основная проблема

на протяжении многих лет заключалась в выяснении того, как противостоять биопиратству, которое оставалось совершенно безнаказанным.

239. Председатель предложил делегации Японии представить документ WIPO/GRTKF/IC/35/8.

240. Делегация Японии совместно с делегациями Канады, Республики Корея и США с удовольствием представила краткое разъяснение документа WIPO/GRTKF/IC/35/8. Большинство государств-членов признают важность принятия эффективных мер по предотвращению незаконного присвоения ГР и ТЗ, связанных с ГР. Опираясь на это признание, делегация при обсуждении данного вопроса в рамках МКГР и на других форумах предлагала создать базу данных по ГР, которая будет препятствовать ошибочной выдаче патентов. Кроме того, как указано в докладе Секретариата (в документе WIPO/GRTKF/IC/35/5), с тех пор, как был создан МКГР, государства-члены представили целый ряд предложений в отношении баз данных, касающихся ГР и связанных с ними ТЗ. Для достижения этой цели более целесообразно создать базы данных по ГР, которые будут предоставлять информацию, необходимую экспертам для определения новизны и изобретательского уровня изобретений, изложенных в патентных заявках. Это должно быть сделано вместо введения требования об обязательном раскрытии. Такие базы данных позволяют патентным экспертам проводить эффективный поиск по известному уровню техники среди тысяч патентных документов и материалов непатентной литературы. Использование экспертами предлагаемых баз данных в процессе патентной экспертизы позволит улучшить качество патентной экспертизы в области ГР и усилить охрану ГР. Делегация выразила надежду на то, что этот документ будет способствовать лучшему пониманию государствами-членами ее предложения о создании баз данных.

241. Делегация США поддержала замечания, высказанные делегацией Японии. Она рассматривает это предложение как ценный вклад в работу МКГР, направленную на создание международно-правового инструмента (инструментов) для эффективной охраны ГР и ТЗ. В частности, оно помогло бы решить вопросы, поднятые в МКГР в связи с ошибочной выдачей патентов. Кроме того, важно, чтобы МКГР и далее обсуждал это предложение для разрешения вопросов и опасений, высказанных в связи с использованием баз данных в ходе прошлых дискуссий. Среди прочего, в рамках МКГР были поставлены следующие вопросы: Какова дополнительная ценность новой базы данных ГР, учитывая, что уже есть отличные базы данных ГР, а также базы данных существующей научной литературы? Если информация, размещаемая в базе данных, не предназначена для включения в общественное достояние, что можно сделать, чтобы гарантировать, что ГР и ТЗ не станут общественным достоянием после их добавления в базу данных? По каким базам данных, относящимся к ГР и ТЗ, проводится поиск в национальных патентных ведомствах? В рамках работы МКГР выяснилось, что на национальном уровне существует множество подходов к базам данных. Хотя совместная рекомендация не будет носить обязательного характера, делегация даст ответы с точки зрения США на многие поднятые вопросы. Ответ на первый вопрос – наличие централизованной базы данных может упростить процедуры поиска, облегчая проведение более системного поиска, охватывающего содержание нескольких баз данных. Ответ на второй вопрос – если база данных будет доступной для патентных экспертов, а также для общественности, то эта база данных должна содержать только информацию, которая представляет собой известный уровень техники. Что касается третьего вопроса о том, по каким базам данных, относящимся к ГР и ТЗ, проводится поиск в национальных патентных ведомствах, то патентные эксперты ВПТЗ США ведут поиск в самых разных базах данных, включая КПТЗ, индийскую ЦБТЗ, базу данных мальтийских диких растений, базу данных растений Северного Онтарио, базу данных традиционных лекарственных средств Южной Африки, многоязычную базу данных названий растений Университета Мельбурна и базу данных растений Министерства

сельского хозяйства США. Делегация выразила надежду обсудить предложение относительно портала ВОИС и любые последующие вопросы. Она призвала остальные делегации поддержать это предложение.

242. Делегация Республики Корея как один из соавторов поддержала совместную рекомендацию. Хорошо разработанная база данных является весьма практичным и осуществимым методом сокращения количества ошибочно выданных патентов в каждом государстве-члене и содействия охране ГР и ТЗ, связанных с ГР. Разработка интегрированной комплексной системы баз данных, системы портала ВОИС позволит эффективно и действенно укрепить охрану ГР и связанных с ними ТЗ в рамках патентной системы. Делегация выразила надежду на конструктивное обсуждение совместной рекомендации в ходе сессии МКГР.

243. Делегация Российской Федерации поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/35/8. Этот документ, по ее мнению, поможет патентным экспертам проводить более эффективный поиск по известному уровню техники и выявлять справочные материалы, относящиеся к ГР и несекретным ТЗ, связанным с ГР. Это уменьшит вероятность ошибочной выдачи патентов.

244. Делегация Канады была рада выступить в качестве соавтора совместной рекомендации как одного из нескольких возможных позитивных путей продвижения вперед, в том числе как способа рассмотрения всего спектра возможных вариантов. Базы данных играют важную роль в предотвращении ошибочной выдачи патентов, относящихся к ГР и связанным с ними ТЗ. Делегация полностью признала обеспокоенность, выраженную КНМО в рамках работы МКГР. Ее поддержка рекомендации ни в коей мере не предрешает работу МКГР и ее конечный(е) результат(ы).

245. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила за рекомендацию. Базы данных являются важным вопросом, который следует рассмотреть сразу после создания международного договора. В любом случае защитные меры уже включены в документ WIPO/GRTKF/IC/35/4, и параллельные дискуссии по этому же вопросу будут лишь отнимать время, посвященное обсуждению. Базы данных являются лишь одной из мер, направленных на охрану ГР и ТЗ, связанных с ГР. Делегация предложила государствам-членам сосредоточиться на документе WIPO/GRTKF/IC/35/4, в котором затронуты все проблемы.

246. Председатель предложил делегации Канады представить документ WIPO/GRTKF/IC/35/9.

247. Делегация Канады с удовольствием выступила соавтором документа WIPO/GRTKF/IC/35/9, в создании которого она изначально участвовала в 2013 г. вместе с делегациями Японии, Норвегии, Республики Корея и США. В предложении содержится перечень вопросов, предназначенных для обновления технического исследования ВОИС 2004 г., касающегося генетических ресурсов и традиционных знаний, путем добавления информации о применяемых государствами-членами требованиях к раскрытию и соответствующих системах ДПВ. Такого рода информация имеет важное значение для рассмотрения любого предложения, ориентированного на ГР и связанные с ними ТЗ. Это соответствует мандату МКГР на 2018-2019 гг., в котором содержится призыв к основанному на фактических данных подходу и проведению соответствующих исследований. Некоторые государства-члены могут быть не полностью убеждены в ценности такого предлагаемого исследования, поскольку такие исследования уже существуют. Хотя существующие исследования действительно были содержательными и полезными, они не включали количественных и качественных сравнительных данных о практическом применении и осуществлении требования о раскрытии и его последствиях и скорее концентрировались преимущественно на особенностях законодательства.

Предлагаемое исследование должно обогатить дискуссии информацией о конкретном национальном опыте тех государств-членов, которые применяют требование о раскрытии. В целях обеспечения большей поддержки предлагаемого исследования делегация по-прежнему готова обсудить предложение с другими государствами-членами и с Форумом коренных народов.

248. Делегация США поддержала заявление, сделанное делегацией Канады. Она напомнила о мандате МКГР на 2018-2019 гг. и о ссылке на исследования, содержащейся в нем. МКГР провел конструктивные дискуссии о национальных законах и о том, как функционируют требования к раскрытию информации и системы ДПВ. Эти обсуждения дали дополнительную информацию для переговоров о тексте документа. Предлагаемое исследование касается таких вопросов, как воздействие, которое национальные требования к раскрытию информации оказывают на обеспечение соблюдения систем ДПВ, и наказание за несоблюдение. Это исследование призвано принести важную информацию для поддержки работы МКГР. Замедление работы Комитета не является его целью. Делегация предложила другим делегациям выразить свою поддержку и представить другие документы или вопросы об исследовании, которые могут у них возникнуть.

249. Делегация Японии поблагодарила делегацию Канады за разъяснения. Она поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/35/9. Многие государства-члены признали важность применения подхода, основанного на фактических данных. Предлагаемое исследование является эффективным и продуктивным способом содействия достижению общего понимания по основным вопросам ГР без отсрочки обсуждения текста документа.

250. Делегация Российской Федерации поддержала обеспокоенность по поводу раскрытия источников ГР и заинтересованность в дальнейшем изучении этого вопроса. Что касается определения механизмов раскрытия информации, то делегация отметила, что вопросы, изложенные в документе, ориентированы на патентные ведомства, которые уже применяют процедуру раскрытия. Делегация считает, что проведение исследования не будет отвлекать от работы МКГР.

251. Делегация Республики Корея одобрила документ WIPO/GRTKF/IC/35/9. В настоящее время она не полностью понимает последствия требования о раскрытии в патентной системе. Предлагаемое исследование позволит получить фактическую информацию о текущем национальном опыте. Исследование поможет увидеть разнообразные мнения и опыт не только провайдеров ГР, но и патентных экспертов и пользователей патентной системы, на которых прямо повлияет введение требования о раскрытии информации. Исследование позволит сбалансированно отразить мнения различных заинтересованных сторон и оценить возможные последствия требования о раскрытии информации в патентной системе, а также обеспечить лучшее понимание ключевых вопросов, обсуждаемых в рамках МКГР.

252. Делегация Бразилии отметила, что за последние 18 лет Секретариат ВОИС провел разнообразные исследования. Делегация обеспокоена сроками проведения исследования, поскольку оно может задержать обсуждение требования о раскрытии информации в тексте документа. Делегация предпочла бы рассматривать этот вопрос в позитивном ключе. С этим согласились многие выступавшие делегации. Если ситуация сложилась именно таким образом, то делегация ссылается на документы WIPO/GRTKF/IC/35/5 и WIPO/GRTKF/IC/35/6, в которых собраны материалы о базах данных и режимах раскрытия информации, и на исследование ВОИС 2017 г. «Требования в отношении патентного раскрытия информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях. Основные вопросы», которое включает наиболее свежие практические и эмпирические данные, предоставленные государствами-членами и другими заинтересованными сторонами, по основным правовым и оперативным требованиям

к раскрытию информации касательно патентов, связанных с ГР и ТЗ. Эти три документа ответили на многие, если не на все, вопросы, содержащиеся в документе WIPO/GRTKF/IC/35/9.

253. Делегация Индонезии высоко оценила это предложение и поддержала заявление, сделанное делегацией Бразилии. Все вопросы, перечисленные в предложении, несколько несвоевременны, поскольку МКГР не смог согласовать международно-правовую базу требования о раскрытии информации. Более 30 стран уже применяют требования о раскрытии информации. На самом деле цель МКГР не в том, чтобы попытаться выяснить последствия требования о раскрытии информации для патентной системы. Для поддержки деятельности патентных ведомств МКГР должен ускорить свою работу, с тем чтобы согласовать международную правовую базу в отношении ГР и обеспечить ее всестороннюю взаимную поддержку. Попытка определить последствия без предварительного заключения международного соглашения является несвоевременной и нецелесообразной.

254. Делегация Колумбии приветствовала предложение, которое позволяет изучить точки зрения различных делегаций. Оно могло бы определить заинтересованность этих делегаций в том, что касается содействия охране ГР и ТЗ. Основываясь на тех же принципах, делегация призвала к проведению в будущем исследований, чтобы обеспечить поддержку юридически обязательного документа. Как отметила делегация Бразилии, будущие исследования не должны повторять то, что уже существует в рамках ВОИС.

255. Председатель закрыл обсуждение этих трех предложений.

256. [Примечание Секретариата. Эта часть сессии прошла после распространения редакции Rev. 2 от 23 марта 2018 г.] Председатель предложил модератору и помощнику Председателя представить редакцию Rev. 2 и объяснить ее содержание и обоснование внесенных изменений.

257. Г-н Курук, выступая в качестве модератора, указал, что их цель при подготовке редакции Rev. 2 заключалась в разработке документа, который сократит разногласия, устранил дублирование одинаковых понятий и сохранит в целостности намерения государств-членов. Г-н Курук и помощник Председателя пытались обеспечить ясность текста и комплексным образом представить все предложения. Редакция Rev. 2 содержит 13 статей. Список терминов составлен в виде отдельной статьи (в статье 1), а положение внутри статьи в первоначальном документе было переформулировано в виде отдельной статьи. Г-н Курук и помощник Председателя также представили новую преамбулу. Что касается структуры документа, он разделен на четыре основные части. Часть I включает статьи, относящиеся к обязательному раскрытию информации. Часть II посвящена альтернативам требования об обязательном раскрытии информации. В часть III включены дополнительные меры по раскрытию информации. Часть IV посвящена заключительным положениям, стандартным для такого рода документов. Есть два альтернативных варианта преамбулы: первоначальный вариант из документа WIPO/GRTKF/IC/35/4 и альтернативный вариант без статуса, подготовленный модератором и помощником Председателя. После преамбулы следует раздел, который раньше был Списком терминов, а теперь стал статьей 1 «Определения». В части I статья 2 посвящена целям, статья 3 – предмету документа, статья 4 – требованию о раскрытии информации, статья 5 – исключениям и ограничениям и статья 6 – санкциям и средствам правовой защиты. В части II даны альтернативные варианты статей 2-6, содержащих требование об обязательном раскрытии информации. В части III о дополнительных мерах статья 7 посвящена должной осмотрительности, а статья 8 – предотвращению ошибочной выдачи патентов и добровольным кодексам поведения. Что

касается окончательных положений, то статья 9, ранее входившая в предыдущую статью, касается превентивных мер охраны. Затем модератор описал основные изменения в тексте. Статья 1 об определениях теперь разделена на две части, причем первая часть включает термины, используемые в оперативных статьях, а вторая часть включает прочие термины, которые полезны для понимания документа, но не фигурируют в оперативных статьях. В определение ТЗ были внесены существенные изменения: варианты 1 и 2 были заменены альтернативным вариантом 1 и альтернативным вариантом 2. Что касается статьи 4, посвященной требованию о раскрытии, то статья 4.2 отдельно оговаривает требования в отношении ПОС и ДПВ и позволяет государствам-членам требовать такую информацию в соответствии с национальным законодательством. Альтернативный вариант статьи 4.2 предусмотрен для стран-членов, которые не хотят, чтобы требования в отношении ПОС и ДПВ были частью требования о раскрытии информации. В статью 4.4 включено обязательство обеспечивать общедоступность раскрытой информации, кроме случаев, когда она является конфиденциальной. Это должно удовлетворить просьбу о том, чтобы данные, связанные с неприкосновенностью частной жизни, коммерческой тайной и т. д. являлись частью конфиденциальной информации. Предыдущая статья 3.5 перенесена в новую статью 9. В статье 5 об исключениях и ограничениях основным изменением стало добавление выражения «взаимной поддержке других документов» и введение нового подпункта в качестве части пункта 1.

258. Г-жа Багли, выступая в качестве помощника Председателя, подчеркнула, что в попытке сохранить целостность высказанных позиций они попытались свести к минимуму использование квадратных скобок там, где это, как представляется, точно отражает позиции государств-членов в тексте. Структура статьи 6 о санкциях и средствах правовой защиты была изменена, исходя в основном из замечаний государств-членов на неофициальных консультациях. Пункт 6.1 – это базовое положение, которое по существу является первой строкой вводной части предыдущей статьи первоначального документа. Это широкое положение, которое отображает вопрос о санкциях в ведении национального законодательства. Оно не ограничивает применения аннулирования в качестве возможной санкции. В пункте 6.2 указано, что такие санкции и меры могут включать в себя меры, принимаемые как до, так и после предоставления прав, а альтернативный вариант пункта 6.2, включает ориентировочный список таких мер, описанных в основных положениях о санкциях в исходном документе, с добавлением пункта 6.2(a) (iv) в соответствии с просьбой государства-члена. Г-жа Багли выразила надежду, что пункта 6.2 будет достаточно, и заявила, что точное перечисление возможных мер, как это сделано в альтернативном варианте, представляется не нужным и не оптимальным для рамочного соглашения. Пункт 6.3 сформулирован с учетом подхода некоторых стран, которые признают аннулирование патента одним из вариантов санкций, но практически никогда им не пользуются, рассматривая его как крайнюю меру. Это положение допускает отмену патента, но только для случаев умышленного или преднамеренного отказа соблюдать требования и только после того, как владельцу патента была предоставлена возможность достичь взаимоприемлемой договоренности с соответствующими сторонами согласно национальному законодательству и переговоры с ними не увенчались успехом. Альтернативный вариант пункта 6.3 отражает позицию тех стран, которые не хотят, чтобы аннулирование было одним из вариантов, указанных в договоре, из-за проблем с правовой определенностью. Этот договор должен иметь нижний предел, «обязательное раскрытие информации», а также верхний предел, «отсутствие аннулирования», чтобы повысить правовую определенность для заявителей. Для достижения компромисса в тексте государствам-членам следует включить в документ минимальный предел санкций и средств правовой защиты, например минимальное наказание, и верхний предел санкций. Наконец, добавлен новый отдельный пункт 6.4, в котором предусматривается механизм урегулирования споров, о чем раньше говорилось во вступлении к этой статье. Альтернативные варианты



статей 2-6 не предусматривают введения нового требования о раскрытии информации и озаглавлены «Защитные меры». В альтернативном варианте статьи 2 даны две схожие альтернативные формулировки цели. Первая была представлена в первоначальном документе, а вторая была добавлена государствами-членами на пленарном заседании. Альтернативным вариантом статьи 3, говорящей о предмете документа, является альтернативный вариант из первоначального документа. Альтернативный вариант статьи 4, озаглавленной «Раскрытие», представляет собой то же основное положение, что и в первоначальном документе. Однако государство-член выступило с заявлением о том, что пункты с 4.2 по 4.4 и 4.6 в альтернативном варианте статьи 4 следует перенести в раздел, касающийся требования об обязательном раскрытии информации. Тем не менее, пункты с 4.2 по 4.4, возможно, относятся к добровольному или основанному на контракте раскрытию информации, а не к новому требованию об обязательном раскрытии информации, и поэтому они остались в этом разделе. Пункт 4.6 представляет собой широкое положение, в соответствии с которым патентные ведомства должны продлить срок действия выданного патента таким образом, чтобы компенсировать патентообладателю административные задержки самого патентного ведомства. Это широкое положение явно и напрямую не связано с требованием об обязательном раскрытии информации, поэтому было решено, что оно лучше вписывается в этот раздел текста. Альтернативных вариантов статей 5 и 6 нет, поскольку в них отсутствует требование об обязательном раскрытии информации. Пункт 8.5 добавлен государством-членом и связан с предполагаемым порталом ВОИС. В заключительные положения было внесено минимальное число изменений, кроме нумерации статей. Статья 9 теперь озаглавлена «Превентивные меры охраны» и была раньше статьей 3.5. Г-жа Багли вновь заявила о том, что их целью было упростить текст в надежде на дальнейшее сокращение разногласий и сохранение в целостности высказанных позиций. Она заранее извинилась за любые ошибки и с нетерпением ожидает поправок и замечаний.

259. Председатель предложил желающим выступить с замечаниями по пересмотренному документу, начиная с заявлений общего характера, а затем переходя к конкретным замечаниям и, наконец, к обсуждению упущений и ошибок.

260. [Примечание Секретариата. Все выступившие выразили признательность модератору, помощнику Председателя и членам контактных групп за их работу.] Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, отметила, что подготовка редакции Rev. 2, отражающей все позиции, высказанные в ходе обсуждений, была нелегкой задачей. В целом редакция Rev. 2 может служить хорошей основой для дальнейшего обсуждения. Делегация решила не вдаваться в подробности самого текста, поскольку члены СЕМ сами могут выразить желание запросить разъяснения и указать свои предпочтения. Было бы очень неплохо поработать над альтернативной преамбулой, чтобы дать тексту простую и понятную преамбулу. Для согласованности «дериваты» включены в раздел «другие термины», но фактически они используются в оперативных статьях, поскольку являются частью определения ГР. В целях согласованности в пунктах 4.1 и 4.2 упоминание «государства-члена» должно включать также слово «сторона». Что касается исключений и ограничений, то хотя первоначальный текст и выглядел простым и понятным, у делегации, тем не менее, были проблемы с альтернативным вариантом, и поэтому необходимо продолжить работу с документом.

261. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что редакция Rev. 2 может послужить основой для дальнейшего обсуждения.

262. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, высказала мнение, что редакция Rev. 2 является основой для дальнейшей работы на 36-й сессии МКГР. На 35-й сессии МКГР не было предусмотрено достаточного времени для исчерпывающего обсуждения всех вопросов и вообще не было возможности обсудить

некоторые вопросы в правильном формате, с тем чтобы замечания делегации могли быть учтены (например, касательно вопроса о предмете документа), для формулировки своей позиции по которому ей хотелось бы иметь больше времени и свободы действий. У делегации есть некоторые существенные замечания, и она ожидает, что эти моменты будут рассмотрены в редакции Rev. 1 на 36-й сессии МКГР в надлежащее время. Она хотела бы представить замечания относительно предмета документа, поскольку не имела возможности сделать это ни на пленарном заседании, ни на неофициальных консультациях. Что касается статьи 3, то ранее был ее альтернативный текст, который теперь перенесен во вторую часть документа в раздел «Альтернативные варианты статей 2-6», поскольку, вероятно, считается, что этот текст не относится к варианту с раскрытием, а относится к альтернативному подходу «без раскрытия». Такая интерпретация проблематична, и делегация не разделяет этой оценки. Этот альтернативный вариант должен оставаться в первой части документа в альтернативном варианте статьи 3. Что касается преамбулы, то делегация поддерживает идею более упорядоченного, сокращенного, сжатого и последовательного текста, как в альтернативной преамбуле. Она будет рада высказать более содержательные и подробные замечания позднее. Что касается статьи 1, то она предпочитает альтернативный вариант 1 определения «изобретения, непосредственно основанного на». Делегация предпочитает использовать в альтернативном варианте слово «изобретение», а не «объект охраны». Есть два определения в разделе «Другие термины», а именно «физический доступ» и «условия», которые тесно связаны с пониманием определений в оперативных статьях, поскольку определение «физический доступ» тесно связано с определением «изобретения, непосредственно основанного на», а термин «условия» связан с определением «страна происхождения». Делегация предпочитает, чтобы эти определения считались релевантными для оперативных частей текста. Что касается статьи 4, то делегация с удовольствием поддерживает пункт 4.2 альтернативного варианта, поскольку она просила более точно отразить в тексте свою позицию, выраженную в ходе неофициальных консультаций. В пункте 4.5 ее позиция не изменилась, и она предпочитает использовать текст, заключенный в квадратные скобки. Делегация может поддержать пункт 4.3. Что касается пункта 4.4, то пункт, который был выше, удален, поскольку, как объяснили модератор и помощник Председателя, пункт 4.4, возможно, является более гибкой, более открытой формулировкой, касающейся того, как полученная информация должна обрабатываться ведомством ИС или патентным ведомством. Делегация одобряет удаление статьи 3.5 из текста. Она горячо поддерживает эту идею. Что касается исключений и ограничений, то делегация предпочитает пункт 5.1 альтернативного варианта. Что касается санкций и средств правовой защиты, то делегация не совсем поняла текущую ситуацию: здесь должен быть альтернативный вариант, отражающий ситуацию «без аннулирования» и «без списка».

263. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, заявила, что редакция Rev. 2 может стать хорошей основой для дальнейшей работы и продвижения к следующей стадии переговоров, с учетом включения в нее всех первоначальных текстов. Она сможет высказать свое мнение по основным правовым вопросам в подходящий момент.

264. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, отметила, что в редакции Rev. 2 учтены мнения различных групп и она является хорошей основой для будущих обсуждений конкретных тем. Термин «дериват» не должен находиться в разделе определений, но должен использоваться в оперативном тексте. Делегация хотела бы активно участвовать в обсуждении вопросов о происхождении и источнике.

265. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, согласилась принять редакцию Rev. 2 в качестве основы для следующей сессии МКГР, однако до этого необходимо устранить ошибки и упущения. Основным смыслом позиции Группы остается неизменным:

предмет документа должен быть ориентирован на патентную систему, а не на ГР как таковые. Механизм приведения раскрытия в действие (триггер) должен опираться на понятие изобретения, которое «непосредственно основано на» ГР. Санкции не должны включать в себя вариант аннулирования патентов. Делегация не поддержала включение производных форм (дериватов) в определение ГР. Положение, включающее содержательное патентное право, по-прежнему остается в тексте в статье 9, и делегации трудно с этим согласиться. Текст будет тщательно рассмотрен в столицах стран – членов Группы, и делегация надеется подробно обсудить его на 36-й сессии МКГР.

266. Делегация Швейцарии высоко оценила усилия модератора и помощника Председателя, направленные на более четкое разъяснение содержащихся в статье 1 терминов, используемых в настоящее время в оперативных статьях, и других определений, которые могут иметь значение в контексте этого документа. В то же время делегация выразила свою растущую обеспокоенность в связи с этим разделом. Непонятно, какие термины должны быть определены для дальнейшей успешной работы. От правильности определений, как известно, зависит очень многое, и их следует принимать только после достижения дальнейшего прогресса в отношении оперативных положений. В противном случае возникает риск включить определения терминов, которые не будут использоваться в окончательном тексте одобренного международного документа, как это было, например, с Нагойским протоколом. Делегация не считает возможным поддержать какие-либо изменения в существующих определениях терминов, используемых в других международных договорах, участником которых она является. Это не только добавило бы юридической неопределенности в международную правовую систему, касающуюся ГР и связанных с ними ТЗ, но и оказало бы сильное негативное влияние на действующие в Швейцарии и других странах национальные нормы, которые соответствуют международным договорам. В отношении будущей работы МКГР она запросила, чтобы определения терминов, существующие в других договорах, были снова включены в обсуждаемый МКГР документ в исходном виде и в качестве самостоятельных вариантов. Кроме того, во избежание путаницы делегация попросила четко обозначить все определения, используемые в настоящее время в других международных соглашениях со ссылками на эти соглашения. Что касается требования об обязательном раскрытии информации в части I, то делегация признала некоторые улучшения, однако необходима дальнейшая работа для формулировки осуществимой на практике системы, которая принесет выгоды всем сторонам, обеспечит юридическую определенность в патентной системе и поддержку нововведений, связанных с ГР. В части II некоторые из пунктов не заключены в квадратные скобки, но они все должны быть заключены в скобки. В пункте 4.5 альтернативного варианта статьи 4 слова «географического расположения места» следует заключить в квадратные скобки. Делегация попросила обсудить эти термины в будущем.

267. Председатель сказал, что использование квадратных скобок в тексте создает путаницу в документе и он вместе с Секретариатом изучит способы решения проблемы скобок в будущих документах.

268. Представитель Ассоциации международного права поддержал заявление, сделанное делегацией Швейцарии в отношении принятия различных определений терминов. Например, альтернативное определение «генетического материала» из-за нового понимания биологии ненамеренно исключило бы генетический материал грибов из сферы действия этого документа, поскольку грибы не относятся ни к растениям, ни к животным, ни к микробам. Он не уверен, что это было бы мудрое решение. В отношении определения «физического доступа» представитель указал, что в плане доступа к ГР наблюдается много технических изменений. Председатель сослался на доклад Специальной группы технических экспертов по информации о цифровых генетических последовательностях в отношении генетических ресурсов, выпущенный 20 февраля 2018 г., в котором обсуждается вопрос о нефизическом доступе к ГР

и демонстрируется, как в действительности и на практике этот вид доступа начинает преобладать над физическим доступом в качестве способа создания изобретений на основе ГР.

269. Делегация Сальвадора поддержала заявление, сделанное делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК. В статье 1 она попросила заключить в квадратные скобки новое альтернативное определение ТЗ, связанных с ГР. В альтернативном варианте 3 этого определения она попросила заключить в квадратные скобки введение до слов «из поколения в поколение» независимо от ее предпочтения одного из альтернативных вариантов.

270. Делегация Японии заявила, что новое название части II «Защитные меры» не отражает надлежащим образом суть этого раздела, заключающуюся в том, что никакие требования о раскрытии информации не могут быть предъявлены патентным заявителям или патентовладельцам применительно к патентам, касающимся ГР и связанным с ними ТЗ, по причинам, не относящимся к новизне, изобретательскому уровню, промышленной применимости или возможности воспроизведения. Делегация попросила заключить название в квадратные скобки и восстановить первоначальное название «Отсутствие нового требования о раскрытии». Она также попросила заключить в квадратные скобки название части III «Дополнительные меры» и сохранить первоначальное название «Защитные меры». Эти меры не дополнительные, а важные и эффективные. Делегация не поддерживает концепцию, направленную на недопущение патентования любых форм жизни, как указано в статье 9, а также соответствующие пункты преамбулы. Статья 9 и соответствующие пункты преамбулы, направленные на то, чтобы сделать неправомерным патентование ГР без каких-либо исключений, неприемлемы, поскольку патентная система служит важнейшим стимулом для разработки биологических и медицинских технологий.

271. Делегация Чили поддержала заявление делегации Эквадора, сделанное от имени ГРУЛАК. Редакция Rev. 2 является хорошей основой для продолжения работы на 36-й сессии МКГР и облегчит работу специальной группы экспертов. Делегация высоко оценила включение новых текстов, отражающих различные позиции государств-членов (например, альтернативного текста преамбулы, сводного списка определений в статье 1 и нового альтернативного варианта пункта 4.2 в статье «Требование о раскрытии»). Однако документ должен относиться как к генетическим ресурсам, так и к их производным формам (дериватам). Как отметила делегация Индонезии от имени СЕМ, более целесообразно поместить определение этого термина в раздел определений, используемых в оперативных статьях. Патентная система естественным образом призвана сотрудничать в области охраны ГР, их дериватов и ТЗ, связанных с ГР. Документ должен ввести в патентной системе обязательное раскрытие информации о происхождении с достаточной гибкостью, которая позволит обеспечить сбалансированное осуществление этого требования в тех странах, которые еще не включили его в свои собственные правовые системы. Важно согласовать позиции относительно триггера, который активирует требование о раскрытии, и, следовательно, признать необходимость дальнейшего обсуждения понятий «использование генетического ресурса» и «изобретение, непосредственно основанное на генетических ресурсах». Хотя делегация предпочитает более привычные понятия, например использование ГР, можно было бы достичь консенсуса на 36-й сессии МКГР в отношении используемых формулировок, если бы обмен идеями и пояснениями по этому вопросу был более динамичным.

272. Делегация Китая указала, что над документом еще предстоит проделать большую работу. Редакция Rev. 2 может всесторонне отражать все позиции и послужить основой для будущей работы. Что касается обязательного раскрытия информации, то делегация предпочитает исходный текст об исключениях и ограничениях. Делегация надеется, что

будут разработаны четкие нормы касательно санкций и средств правовой защиты. Базы данных являются очень важным инструментом, но этот инструмент должен быть лишь одним из многих. У делегации есть более подробные замечания, и ей нужно более тщательно изучить этот документ, прежде чем она сможет представить свое мнение.

273. Делегация Республики Корея согласилась с замечаниями, сделанными делегацией Швейцарии по статье 1. Определения должны соответствовать тем, которые используются в других международных документах. Некоторые из определений содержат намного больше, чем соответствующие определения в других международных документах. Делегация не сочла возможным поддержать статью 9, которая противоречит ее патентной системе. Что касается названий, используемых в части II и в части III, то делегация Республики Корея поддержала замечания, сделанные делегацией Японии.

274. Делегация США одобрила комментарии о необходимости использования квадратных скобок и их полезности. Она высказывала на пленарном заседании свою обеспокоенность по поводу статей 2 (а) и (b) о целях, которые не отражены в редакции Rev. 2. Делегация попросила, чтобы МКГР продолжал следовать процедуре ВОИС. У нее не было возможности рассмотреть и прокомментировать альтернативную преамбулу и другие формулировки, содержащиеся в редакции Rev. 2.

275. Делегация Эквадора поддержала включение в текст статьи 9, предложенной делегацией Многонационального Государства Боливия. Она отражает один из основных принципов системы ИС, принцип непатентоспособности, а также является частью норм, существующих во многих странах, например в Эквадоре. Делегация выразила желание обсудить статью 9 на будущих переговорах.

276. Делегация Индонезии поддержала свои заявления от имени СЕМ и Азиатско-Тихоокеанской группы, согласно которым обсуждения могут основываться на редакции Rev. 2. Она приветствует и предпочитает альтернативную преамбулу, предложенную модератором и помощником Председателя. В пункте 9 преамбулы формулировка о стабильности и предсказуемости выданных патентов предreshает результат и предмет документа. Эту формулировку следует заключить в квадратные скобки. Что касается определений, то делегация разделяет позицию СЕМ о том, что определение «дериватов» должно быть включено в раздел терминов, используемых в оперативных статьях. Делегация поняла объяснение модератора относительно дериватов и может согласиться с этой идеей, но нет никакой гарантии, что государства-члены согласятся с этим определением ГР. По поводу статьи 2(с) – это защитная мера, и она должна быть дополнительной. Кроме того, слово «обеспечения» может стать причиной возникновения некоторых трудностей для ведомств ИС. Делегация хотела бы продолжить обсуждение этого положения. Что касается пункта 5.1 альтернативного варианта статьи 5, то подпункт (g) также должен быть заключен в квадратные скобки для обеспечения согласованности с другими подпунктами от (a) до (f). Делегация поддерживает пункты 6.1 и 6.2 статьи 6. Что касается подпункта 6.2(a)(iv) альтернативного варианта статьи 6, то он предоставляет возможность заявителям дополнить заявку на получение прав ИС или оформление патента, что фактически не является частью санкций или средств правовой защиты, поэтому необходимо найти другое место для этого положения, возможно, в статье 8. По поводу пункта 6.3 делегация понимает, что причина, по которой модератор и помощник Председателя вставили этот пункт, заключается в том, что государства-члены не склонны включать в санкции аннулирование, но пункт 6.3 носит слишком описательный характер, особенно по сравнению с другими мерами.

277. Делегация Канады напомнила, что было высказано предложение снять квадратные скобки вокруг термина «обязательный». Данное предложение не обсуждалось на пленарном заседании и, к сожалению, это было ошибкой. Хотя делегация понимает,

что некоторые государства-члены поддерживают такой текст, но снятие скобок создает проблему, исключая возможность добровольного раскрытия информации. Добровольное раскрытие информации должно оставаться одним из возможных вариантов, с тем чтобы позволить рассмотрение всего спектра вариантов регулирования и избежать взаимоисключающих «черно-белых» вариантов, не оставляющих места для взаимных компромиссов. Альтернативный вариант статьи 4 не касается добровольного раскрытия информации и рассматривается как противоположность положениям об обязательном раскрытии информации, приведенным в статье 4. Делегация полностью обдумала этот вопрос, с тем чтобы все варианты, включая добровольное раскрытие информации, оставались доступными для обсуждения. Чтобы избежать возникновения ложных проблем, делегация просит добавить квадратные скобки. На 35-й сессии МКГР не обсуждался вопрос о добровольном раскрытии информации, и для лучшего отражения этого варианта в тексте необходима новая формулировка. Данную формулировку можно определить на 36-й сессии МКГР. Делегация не хочет, чтобы добровольное раскрытие информации исчезло из списка возможных вариантов. Независимо от ее позиции, редакция Rev. 2 является полезной основой для дальнейших обсуждений.

278. Делегация Мексики заявила, что она может продолжить работу над редакцией Rev. 2 на 36-й сессии МКГР.

279. Делегация Бразилии указала, что определение «дериватов» должно входить в область применения договора, и поэтому оно не может находиться в разделе «Другие термины», а должно быть перенесено в оперативную часть. Делегация отметила, что это понятие содержится в определении ГР. На 36-й сессии МКГР потребуется больше обсуждений относительно надлежащего места дериватов в документе. Производные формы также упоминаются в пункте 5.1(b) альтернативного варианта статьи 5, и поэтому есть много ссылок на это понятие. Что касается статьи 3, то делегация поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК о том, что слово «использование» следует добавить перед ГР. Статья 4 должна включать слово «сторона» после слов «государство-член» в пунктах 4.1 и 4.2, как предложила делегация Швейцарии в ходе неофициальных консультаций; возможно, это случайное упущение. Делегация предпочитает первый вариант пункта 4.2, поскольку нужно обеспечить достаточную гибкость действий для тех стран, которые хотели бы требовать ДПВ и ПОС. В пункте 4.3 делегация предпочитает использовать слово «должно», чтобы фраза читалась так: «требование о раскрытии не должно налагать обязательства», поскольку государства-члены хотят иметь такую возможность для своих патентных ведомств. Это не относится к Бразилии, но международный документ должен обладать достаточной гибкостью. В отношении статьи 5 делегация предпочитает первый вариант об исключениях и ограничениях. Альтернативный вариант не имеет никакого отношения к исключениям и ограничениям, и его следует перенести в часть II в качестве альтернативного варианта, как было запрошено ранее. Делегация попросила заключить в квадратные скобки пункт 5.1(g), который представляет собой новое предложение, требующее дальнейшего анализа. Делегация хотела бы прокомментировать возможную несогласованность между пунктом 5.1(f) и пунктом 5.2. Она предложила перенести статью 5.2 в раздел «Заключительные положения» документа. Что касается статьи 6, то список санкций, применяемых до и после выдачи патента, должен быть сохранен, а в пункте 6.3 следует сохранить возможность аннулирования. Делегация предпочитает первый вариант, который не обязывает те страны, в законодательстве которых нет такого положения, вводить его, позволяя тем странам, в законодательстве которых такое положение есть, сохранить его. Это дает возможность заявителю достичь взаимовыгодных результатов, обеспечивая добросовестность этого положения. Что касается названия части III, то делегация хотела бы сохранить название «дополнительные меры». Оно очень четко указывает на содержательные и практические ограничения баз данных в качестве способа охраны ГР. В общих чертах делегация

довольна редакцией Rev. 2 и выразила надежду на ее обсуждение во время 36-й сессии МКГР.

280. Делегация Нигерии поддержала заявление делегации Марокко от имени Африканской группы о том, что редакцию Rev. 2 можно использовать для достижения прогресса в работе Комитета. Она предположила заключить в квадратные скобки выражение «и по-прежнему обладает этими генетическими ресурсами» в определении термина «страна происхождения» и в альтернативном варианте этого определения. Данный документ понимает использование ГР и ТЗ, связанных с ГР, для целей ИС как триггер для раскрытия ГР и связанных с ними ТЗ. Признавая, что существует необходимость в синергии с другими международными документами, необходимо избегать «повторного изобретения колеса». Нет никаких других документов, которые имеют непосредственное отношение к ГР и связанным с ними ТЗ в контексте ИС, особенно применительно к патентному режиму. МДРГР касается продовольствия и сельского хозяйства, КБР действует в контексте охраны природной среды, а Нагойский протокол относится к системе ДПВ. МКГР должен проявить творческий подход к разработке уникального документа, не отступая от норм других международных документов. Некоторые из определений, включенных в этот текст модератором и помощником Председателя, весьма творческие и учитывают контекст ведущихся переговоров. Некоторые ссылки на существующие международные документы требуют признать, что часть этих документов была создана в рамках другой технологической реальности. Делегация отметила выступление представителя Ассоциации международного права о том, что информация о цифровых генетических последовательностях составляет основу контакта с ГР, в отличие от физического контакта. Это было связано с попыткой определить термин «непосредственно основанное на». МКГР должен обсудить, как определить термины «ТЗ», «использование» и «непосредственно основанное на» по отношению к триггеру.

281. Делегация Индии рассматривает редакцию Rev. 2 в качестве отправной точки для работы 36-й сессии МКГР. Она обратила внимание, что весь документ заполнен квадратными скобками. Делегация выразила обеспокоенность касательно разных вопросов. Некоторые вопросы не вызывают тревоги, но по большинству вопросов делегация высказала серьезные или очень серьезные опасения, поскольку в редакции Rev. 2 наблюдается сочетание двух подходов. Делегация предоставит подробные комментарии на 36-й сессии МКГР.

282. Делегация Многонационального Государства Боливия присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК. Она согласилась с тем, что редакция Rev. 2 является хорошей основой для работы МКГР. Что касается раскрытия источника, то эта информация также должна быть общедоступной и пригодной для использования. Делегация предпочитает основной вариант альтернативному. Что касается заключительных положений, она готова поддержать новую формулировку. Заголовок статьи 9 должен звучать как «меры охраны», поскольку это лучше отражает содержание статьи. Однако на открытия не должны выдаваться патенты. Идея заключается в том, чтобы защитить ГР от неправомерного использования или незаконного присвоения.

283. Делегация Венесуэлы присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК, и считает, что редакция Rev. 2 является хорошей основой для продолжения работы МКГР. Она оставила за собой право вернуться к этому вопросу и высказать свои замечания на 36-й сессии МКГР после внимательного рассмотрения документа. Делегация придает большое значение статье 9, поскольку она соответствует ее национальному законодательству. Делегация присоединяется к тем, кто считает, что необходимо включить термин «дериваты» в оперативную часть текста.

284. Делегация Исламской Республики Иран присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Индонезии от имени СЕМ, и делегациями других СЕМ, в соответствии с которыми редакция Rev. 2 стала значительным шагом вперед в работе МКГР. Что касается преамбулы, то в ней должны быть сформулированы равноправные взаимосвязи с другими существующими документами, например с документами, относящимися к ИС и к ГР. Только КБР недостаточно, поскольку в ней речь идет о двустороннем подходе к ГР, в то время как МКГР занимается многосторонним подходом, уделяя больше внимания использованию ГР. В преамбуле также необходимо более ясно указать, что формирование четкой системы ИС позволит пролить свет на сферу использования ГР и содействовать применению ГР для улучшения условий жизни людей во всех странах. Что касается определений, нет необходимости разделять термины оперативных статей и другие термины. Все они одинаково важны для документа, и лучше не создавать иерархическую структуру. Что касается урегулирования споров, то существует различие во мнениях по поводу санкций и средств правовой защиты и, в частности, в отношении аннулирования прав. Этот вопрос не только остается предметом спора; некоторые делегации утверждают, что аннулирование в качестве санкции должно быть крайней мерой предотвращения ошибочной выдачи патентов. Вместо того чтобы уделять пристальное внимание карательным мерам, следует больше сосредоточиться на превентивных мерах. Лучше ввести меры по урегулированию споров на этапах до и после выдачи патента, а не аннулирование в качестве крайней меры. Вместо этого должен существовать надежный комплексный механизм урегулирования споров, причем не в качестве альтернативного варианта, а в приоритетном порядке. Аннулирование или карательные меры могут быть крайним средством. Для развивающихся стран очень дорого и очень сложно оспаривать патент, выданный в развитых странах. Было бы полезно уделить равное внимание созданию работоспособного механизма урегулирования споров в рамках будущей деятельности МКГР. Что касается статьи 9, то основным принципом ИС является то, что ГР, поскольку они найдены в природе, не могут быть запатентованы или быть субъектом права ИС.

285. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени Африканской группы, и заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени СЕМ. Она не хочет представлять перечень неправильных, с ее точки зрения, элементов текста. МКГР необходимо смотреть в будущее и искать возможности использования этих конкретных документов в качестве основы для поиска творческих решений. Специальная группа экспертов может рассмотреть перечень вопросов. Делегация попросила сосредоточиться на более позитивных шагах для предстоящей работы.

286. Делегация Египта отметила, что редакция Rev. 2 является хорошей основой для будущей работы. Члены МКГР не конкурировали, а работали вместе в команде и демонстрировали командный дух. Делегация выразила сочувствие экспертам, потому что предстоящая им работа полна подводных камней. Делегация возлагает на них большие надежды. Термины «незаконное присвоение» и «дериваты» должны быть определены в отношении к оперативной части документа, в частности, по отношению к целям и требованию о раскрытии информации.

287. Делегация Таиланда поддержала заявления делегации Индонезии от имени СЕМ и Азиатско-Тихоокеанской группы. Редакция Rev. 2 отражает совместные усилия по сокращению разногласий и может послужить хорошей основой для дальнейшего обсуждения на 36-й сессии МКГР. Тем не менее, делегация высказала определенные опасения по поводу проекта текста. Например, определения понятий «дериваты» и «незаконное присвоение» должны быть помещены в раздел терминов, используемых в оперативных статьях. Делегация оставила за собой право высказать дальнейшие замечания на 36-й сессии МКГР.



288. Делегация Габона присоединилась к позиции, выраженной делегацией Марокко от имени Африканской группы. Редакция Rev. 2 может стать хорошей основой для будущей работы.

289. Делегация Малайзии присоединилась к заявлению делегации Индонезии от имени СЕМ. Редакция Rev. 2 послужит полезной основой для дальнейших обсуждений. Делегация поддержала включение понятий «дериваты» и «незаконное присвоение» в оперативные статьи. Делегация также выразила желание включить понятие «использование» в статью 3 о предмете документа. Она с интересом ожидает участия в работе следующей сессии МКГР.

290. Делегация Шри-Ланки возразила против введения отдельных разделов для определений, содержащихся в статье 1. Она выразила недовольство удалением слова «дериваты» из текста и включением его в альтернативное определение ГР.

291. Делегация Китая указала, что в статье 1 об определениях в альтернативном варианте определения понятия «ТЗ, связанные с ГР» заключенное в первые квадратные скобки выражение «законные владельцы, включая» может также охватывать страны в качестве владельцев, как это отражено в преамбуле. Это относится и к другим статьям в редакции Rev. 2, где есть такие же выражения. Квадратные скобки, по мнению делегации, также следует оставить.

292. Председатель закрыл обсуждение пункта 7.

*Решение по пункту 7 повестки дня:*

*293. На основе документа WIPO/GRTKF/IC/35/4 Комитет подготовил новый текст «Сводного документа, касающегося интеллектуальной собственности и генетических ресурсов (Rev. 2)». Комитет постановил, что этот текст по состоянию на момент закрытия обсуждения по данному пункту повестки дня 23 марта 2018 г. будет передан на рассмотрение Комитета на тридцать шестой сессии, как это предусмотрено мандатом МКГР на 2018-2019 гг. и программой работы на 2018 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21.*

*294. Комитет принял к сведению и обсудил документы WIPO/GRTKF/IC/35/5, WIPO/GRTKF/IC/35/6, WIPO/GRTKF/IC/35/7, WIPO/GRTKF/IC/35/8, WIPO/GRTKF/IC/35/9, WIPO/GRTKF/IC/35/INF/7, WIPO/GRTKF/IC/35/INF/8 и WIPO/GRTKF/IC/35/INF/9.*

## **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЗДАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ (ГРУПП)**

295. Председатель сообщил, что на основе обсуждений с региональными координаторами он сформулировал первоначальное предложение для специальной группы экспертов. Его предложение сбалансировано и соответствует мандату с точки зрения обеспечения технической экспертизы, с тем чтобы помочь в работе МКГР и поддержать основанный на фактах подход. Группа экспертов должна рассмотреть содержательные и конкретные технические вопросы и выступить с устными рекомендациями, которые МКГР мог бы принять во внимание в связи с самим текстом. Кандидатуры членов группы экспертов должны быть определены заранее, чтобы они могли подготовиться до заседания. Председатель вместе с вице-председателями выберет председателя или сопредседателей для заседания. Трудно достичь консенсуса относительно конкретных подробных вопросов, которые будет рассматривать группа. Региональные группы должны представить Председателю свои предложения об этих вопросах, после чего Председатель и заместители Председателя рассмотрят их и примут решение об окончательном списке вопросов, чтобы избежать длительных обсуждений всеми членами заседания. Окончательный список будет представлен региональным координаторам для комментариев перед его обнародованием. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

296. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поддержала предложение Председателя, которое представляется сбалансированным и охватывает различные области и точки зрения.

297. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, поддержала сбалансированное предложение. Она надеется, что экспертная группа внесет полезный вклад в дискуссию, поможет рассмотреть фундаментальные проблемы и облегчит будущую работу МКГР.

298. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за его предложение. Мандат МКГР предусматривает возможность создания специальной(ых) группы (групп) экспертов. Делегация отметила, что 36-я сессия МКГР будет проходить в течение шести дней и что мандат группы экспертов будет ограничен этой сессией. Ориентировочный перечень вопросов должен быть более сфокусированным и сбалансированным. Делегация также подчеркнула, что региональные группы должны представить свои предложения относительно вопросов, которые необходимо решить. Делегация поддерживает всеобъемлющий процесс с включением всех основных заинтересованных сторон, в том числе экспертов из числа коренных народов, представителей научных кругов, гражданского общества и промышленности. Выводы группы экспертов будут представлены на пленарном заседании 36-й сессии МКГР, и государства-члены должны будут решить, как их использовать.

299. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, приветствовала предложение Председателя, которое стало хорошей основой для поиска решений еще нерешенных вопросов. Роль группы экспертов должна заключаться в том, чтобы ускорить работу МКГР, связанную с ГР, и сгладить различия, принимая во внимание те результаты, которые были достигнуты к настоящему времени.

300. Делегация Литвы, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поддержала предложение Председателя. Она отметила, что после анализа обсуждения вопроса о ГР на 35-й сессии МКГР стала очевидной ценность создания такой группы экспертов благодаря возможности, предусмотренной в мандате. Группа экспертов должна быть

максимально всеобъемлющей и включить общины коренных народов, научные круги, промышленность, гражданское общество и все прочие уместные стороны. Делегация поддержала сокращение списка вопросов, с тем чтобы обсудить темы, по которым мнение экспертов придаст дополнительную ценность будущей работе МКГР. Она поддержала руководство Председателя этим процессом и выразила готовность внести конструктивный вклад по мере необходимости.

301. Делегация США поддержала заявление делегации Швейцарии от имени Группы В и поблагодарила Председателя за его предложение. Помимо прочего, экспертная группа выиграет от участия представителей коренных народов и промышленности, а также других внешних экспертов. Делегация не возражает против этого предложения и приняла к сведению замечания, касающиеся создания специальной группы экспертов. Отчет группы экспертов о ее работе не должен привести к выдвиганию рекомендаций по тексту, поскольку этого не предусмотрено в мандате. Группа экспертов должна представить свои выводы на пленарном заседании, и государства-члены должны решить, что делать с ними. Для того чтобы содействовать выполнению мандата МКГР, группа экспертов должна структурировать свою работу таким образом, чтобы дать МКГР информацию, основанную на национальном опыте экспертов. Делегация подчеркнула необходимость сбалансировать и сжать ориентировочный список вопросов. Меньший список вопросов облегчит своевременное завершение работы.

302. Представитель движения «Тупак Амару» поддержал это предложение. Однако создание специальных групп экспертов, по его мнению, приведет к ослаблению работы МКГР. Принятие документа должно обсуждаться на пленарном заседании с участием всех государств-членов и коренных народов. Эксперты коренных народов должны быть включены в эти группы, особенно те, кто участвовал в работе МКГР.

303. Делегация Канады поддержала заявление, сделанное делегацией Швейцарии от имени Группы В. Она поблагодарила Председателя за подготовку этого документа. Поиск правильного баланса является непростой задачей. Делегация поддержала созыв группы экспертов, которая сможет информировать МКГР и даже продвинуть его работу. Группа может включать в себя представителей разнообразных точек зрения: коренных народов, научных кругов, гражданского общества и промышленности. Группе потребуются некоторые рекомендации для работы, и составление ориентировочного списка представляется вполне целесообразным. Однако этот список должен быть реалистичным, чтобы дать экспертам достаточно времени для проведения предметной и содержательной дискуссии. Упорядоченный список сможет способствовать такой дискуссии. Экспертам следует отступить от имеющегося текста и начать с более базисного обмена конкретным национальным опытом, имеющим отношение к работе МКГР, с тем чтобы обогатить его работу новой информацией и точками зрения. Ключевая цель группы экспертов заключается в продвижении работы МКГР, а не ее копировании. Любые предложения или рекомендации необходимо полностью обсудить на пленарном заседании перед любой дискуссией по рабочему документу и независимо от нее, чтобы избежать автоматического включения любого текста в рабочий документ.

304. Делегация Египта выразила свою поддержку касательно создания специальной группы экспертов. Ориентировочный перечень вопросов должен, однако, включать статью 1 о целях документа, которые включают предотвращение неправомерного использования и незаконного присвоения ГР и ТЗ. Что касается выбора трех экспертов, представляющих академические круги, гражданское общество и промышленность, то делегация надеется, что в будущем этот выбор будет отражать мнения всех делегаций, а не только одну точку зрения.

305. Делегация Индонезии поддержала предложение Председателя в соответствии с позицией Азиатско-Тихоокеанской группы. Эксперты смогут поделиться своим

национальным опытом, но не следует ограничивать действия экспертов. Их мандат, скорее всего, будет ориентирован на предоставление правовых и политических вариантов решения вопросов и технического анализа, а не только на обсуждение национального опыта. Следует гарантировать, что в качестве экспертов будут привлекаться только специалисты.

306. Делегация Индии одобрила создание специальной группы экспертов.

307. Делегация Нигерии поддержала заявление, сделанное делегацией Марокко от имени Африканской группы. Она поблагодарила Председателя за сбалансированное и продуманное предложение. Делегация надеется, что группа экспертов примет во внимание безотлагательную необходимость достижения прогресса в подготовке текста, относящегося к ГР. Дополнительные эксперты из научных кругов, гражданского общества и промышленности должны быть выбраны с учетом географического охвата и разнообразия взглядов, которых они придерживаются. Ориентировочный список вопросов должен быть как можно более узким, чтобы обеспечить прогресс работы. Эксперты во время работы не будут связаны национальными позициями.

308. Представитель CISA отметил, что группа экспертов позволит участникам из числа коренных народов внести большой вклад в эту важную работу.

309. Делегация Многонационального Государства Боливия поддержала вышеуказанное предложение и согласилась с заявлением, сделанным делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК. Список вопросов должен быть коротким.

310. Председатель закрыл обсуждение пункта 8.

*Решение по пункту 8 повестки дня:*

*311. Мандат  
Межправительственного  
комитета по интеллектуальной  
собственности, генетическим  
ресурсам, традиционным знаниям  
и фольклору (МКГР или Комитет)  
на двухлетний период 2018-2019 гг.  
предусматривает, что МКГР  
«может создать специальную  
группу (группы) экспертов  
для обсуждения любого  
юридического, процедурного или  
технического вопроса»  
и «результаты работы такой  
группы (групп) будут  
представлены на рассмотрение  
Комитета». В мандате также  
отмечается, что «в составе  
группы (групп) экспертов будет  
обеспечено сбалансированное  
региональное представительство;  
группа (группы) будет (будут)  
использовать эффективные  
методы работы» и «группа  
(группы) экспертов будет (будут)  
работать во время сессий МКГР».*

312. Учитывая вышеизложенное, Комитет постановил, чтобы работа специальной группы экспертов по генетическим ресурсам была организована следующим образом:

Мандат

Органом, ответственным за проведение переговоров и принятие решений, служит МКГР полного состава. Специальная группа экспертов окажет поддержку и содействие в проведении переговоров в рамках МКГР.

Специальная группа экспертов вынесет рекомендации и проведет анализ по юридическим, процедурным или техническим вопросам, например по вопросам, определенным в ориентировочном перечне вопросов, содержащемся в приложении. Вопросы для рассмотрения специальной группой экспертов будет предложено представить государствам-членам через региональные группы. Перечень конкретных вопросов будет определен Председателем МКГР и его заместителями на основе предложений государств-членов. Перечень должен быть сбалансированным и по возможности коротким и предметным. Проект перечня будет предоставлен Председателем МКГР региональным координаторам для получения их комментариев и доведен

*до сведения экспертов  
до проведения заседания  
группы.*

*Специальная группа  
экспертов доложит  
о результатах своей  
работы на 36-й сессии МКГР.*

*Повесткой дня 36-й сессии  
МКГР будет предусмотрено  
представление отчета  
специальной группы  
экспертов, который будет  
подготовлен председателем  
или сопредседателями  
специальной группы  
экспертов.*

*Состав*

*Каждая региональная группа  
будет представлена  
не более чем четырьмя  
экспертами. Европейскому  
союзу (ЕС)  
и странам-единомышленниц  
ам будет предложено  
назначить двух экспертов  
без обеспечения для них  
дополнительного  
финансирования. Форуму  
коренных народов будет  
предложено назначить  
для участия в работе двух  
экспертов, представляющих  
коренные народы. Эксперты,  
предпочтительно  
являющиеся специалистами  
по обсуждаемым вопросам,  
будут участвовать  
в работе в личном качестве.*

*Для решения  
соответствующих  
организационных вопросов  
Секретариат предложит  
региональным группам, ЕС,  
странам-единомышленницам  
и Форуму коренных народов  
назначить своих экспертов  
до даты, которая будет  
сообщена позднее.*

*Секретариат вправе  
назначить до трех*

*экспертов, представляющих научные и деловые круги и гражданское общество, которые окажут содействие в работе специальной группы экспертов, например, путем подготовки презентаций и предоставления ответов на технические вопросы. Они также будут участвовать в работе лично.*

*К участию в заседании специальной группы экспертов будут также приглашены Председатель МКГР и его заместители.*

*Сроки и место проведения заседания*

*Заседание специальной группы экспертов по генетическим ресурсам пройдет в воскресенье, 24 июня 2018 г., с 9 ч. 00 мин. до 17 ч. 00 мин., в зале NV 0.107 штаб-квартиры ВОИС в Женеве.*

*Финансирование*

*В соответствии с установленным порядком финансирования работы МКГР будет обеспечено финансирование участия в работе 36-й сессии МКГР по одному представителю от каждой из 36 стран (семи стран от каждой региональной группы и Китая). Как обычно, региональным координаторам будет предложено сообщить названия стран, участие которых будет финансироваться. Затем этим странам будет предложено назначить участников сессии МКГР, расходы которых подлежат покрытию.*

*Экспертам от региональных групп, что примут участие в работе специальной группы экспертов и расходы которых в связи с участием в работе сессии МКГР подлежат покрытию, ВОИС выплатит суточные за один дополнительный день по стандартной ставке суточных МКГР. Расходы других экспертов и любые дополнительные расходы не подлежат покрытию со стороны ВОИС.*

*Данный порядок финансирования работы специальной группы экспертов не будет служить прецедентом для других заседаний в ВОИС.*

*Если в соответствии с решением Консультативного совета расходы в связи с участием в работе специальной группы экспертов, представляющих коренные народы, будут покрыты Добровольным фондом или такие эксперты будут являться участниками заседания дискуссионной группы коренных народов на 36-й сессии МКГР, ВОИС выплатит суточные за один дополнительный день по стандартной ставке суточных МКГР. Расходы других экспертов, представляющих коренные народы, и любые дополнительные расходы не подлежат покрытию со стороны ВОИС.*

*Языки*

*Рабочими языками специальной группы экспертов являются английский, испанский и французский.*



Председатель  
или сопредседатели  
специальной группы  
экспертов

Председатель или сопредседатели будут назначены Председателем МКГР из числа участвующих экспертов до заседания специальной группы экспертов, с тем чтобы они имели достаточное время для подготовки к работе.

Неофициальный характер заседания

Заседание специальной группы экспертов не будет транслироваться в режиме онлайн, и о его работе не будет представлен отчет в порядке, предусмотренном для сессий МКГР полного состава.

Все участники должны учитывать неофициальный характер заседания специальной группы экспертов и не разглашать ни во время работы, ни впоследствии содержание или суть дискуссий в специальной группе экспертов, будь то в общих чертах или путем цитирования отдельных экспертов. Данное ограничение распространяется на раскрытие информации в Twitter, постах в блогах, новостных сообщениях и рассылке информации по электронной почте.

Функции Секретариата

Содействие в проведении заседания и выполнение функций Секретариата обеспечит Секретариат ВОИС.

## **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

*Решение по пункту 9 повестки дня:*

*313. Обсуждение по данному пункту не проводилось.*

## **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

314. Председатель сообщил, что 35-я сессия МКГР переходит в 36-ю сессию. Он поблагодарил все государства-члены за их плодотворный вклад в течение недели. Это были сложные и тяжелые переговоры ввиду некоторых расхождений во взглядах. Председатель выразил желание, чтобы 36-я сессия МКГР достигла прогресса в сглаживании этих расхождений. Председатель предложил членам использовать время между 35-й и 36-й сессиями МКГР для обдумывания дискуссий, состоявшихся в течение недели, в том числе материалов, подготовленных контактными группами, которые предоставили дополнительные идеи для размышлений. Члены должны хорошо подготовиться к принятию решений. Председатель предпринял шаги по введению новых процессов и процедур, в частности, контактные группы получили поддержку. Важно тщательно выбрать подходящее время для их создания и правильный формат. Председатель принял во внимание опыт, накопленный во время экспериментального проекта. Председатель и заместители Председателя тщательно рассмотрят процессы и процедуры для 36-й сессии МКГР, с тем чтобы попытаться сделать заседания максимально эффективными и достичь прогресса. Они всегда открыты для конструктивных идей о том, как выполнять эту работу, предлагаемую государствами-членами и наблюдателями. Важно также, чтобы представители промышленности принимали участие в дискуссиях в качестве наблюдателей, как и Форум коренных народов, и имели возможность участвовать в этом процессе, будь то на неофициальных консультациях, в контактных группах или на пленарных заседаниях. Результат будет успешным, только если удастся уравновесить все интересы заинтересованных сторон. Председатель высоко оценил откровенность каждого члена. Он поблагодарил заместителей Председателя, с которыми работал как одна команда. Председатель принимал советы не только от заместителей Председателя, но и от государств-членов. Председатель поблагодарил модератора, г-на Пола Курука, и помощника Председателя, г-жу Марго Багли. Он также поблагодарил Секретариат за обеспечение действенности, эффективности и успешности заседаний. Без этой на первый взгляд незаметной работы сессия не была бы ни эффективной, ни успешной. Была проделана огромная работа, и Секретариату пришлось приложить значительные усилия за довольно ограниченное время при планировании специальной группы экспертов. Председатель поблагодарил региональных координаторов, которые сыграли решающую роль в предоставлении ему информации и обеспечении взаимодействия между ним и государствами-членами, с тем чтобы гарантировать успешное продвижение вперед работы МКГР и успешную сессию, в частности, создав приятную атмосферу. Он поблагодарил председателей и докладчиков контактных групп. Он подчеркнул свою поддержку Форума коренных народов и работы, которую они провели в ходе переговоров. Он еще раз подчеркнул необходимость найти средства для их участия. Председатель поблагодарил представителей промышленности, гражданского общества, а также других ключевых участников дискуссии. Их мнения и комментарии должны быть тщательно рассмотрены, поскольку многим из них придется на практике реализовывать документы, которые, как ожидается, будут согласованы в будущем. Председатель поблагодарил всех делегатов. Он высоко оценил возможность своего переизбрания на пост Председателя вместе с заместителями Председателя, подчеркнув, что это для него большая честь. Председатель старался быть беспристрастным, насколько это возможно.

Он выразил готовность и впредь прилагать все усилия, чтобы оставаться объективным, и подчеркнул, что будет благодарен членам за соответствующие замечания в случае, если они заметят необъективность в его высказываниях. Председатель поблагодарил переводчиков за их гибкость, поскольку они обеспечили ясность и понимание при обсуждении разных вопросов.

315. Представитель ассоциации KUNA, выступая от имени Форума коренных народов, поблагодарил Председателя, а также модератора, помощника Председателя, государства-члены и Секретариат за поддержку их участия в работе сессии. Форум коренных народов стремится приложить все возможные усилия для проведения переговоров о международном документе в области ИС для охраны ГР и связанных с ними ТЗ в рамках выполнения мандата, выданного МКГР ГА ВОИС. При завершении переговоров государствам-членам следует учитывать минимальные международные стандарты в области прав человека, закрепленные в ДПКООН, и другие международные документы. Они кратко изложены в документе WIPO/GRTKF/IC/34/INF/8. Это минимальные стандарты, ниже которых МКГР не должен опускаться. Однако МКГР вполне компетентен, чтобы принять более влиятельные и индивидуальные меры, связанные с использованием ГР и ТЗ коренных народов в рамках патентной системы. Преамбула и цели предлагаемого документа (документов) должны учитывать ожидания, интересы и права коренных народов, а не только отражать баланс между существующими целями в рамках патентных или других систем ИС. Эти соображения выходят за рамки системы ИС, включая такие понятия, как секретные и священные ТЗ, культурные особенности и обычное право. Для обеспечения взаимной поддержки необходим подход, основанный на правах человека, – его нельзя избежать, ссылаясь на недостаточную компетентность МКГР в области прав человека. Хотя МКГР может не обладать достаточной компетентностью в отношении прав человека, государства-члены полностью компетентны и обязаны соблюдать стандарты прав человека, которыми они связаны. Представитель решительно поддерживает требование о раскрытии информации, которое должно иметь большое значение для патентоспособности инноваций. Нельзя выдавать патенты на инновации, созданные на основе похищенных или незаконно присвоенных ТЗ или ГР. Раскрытие информации о происхождении остается основным способом защиты прав коренных народов до выдачи патентов. Это содействует признанию и уважению права коренных народов на СПОС. Такой подход позволяет избежать потенциально высоких затрат и рисков при разработке и ведении баз данных ТЗ. Он не возлагает на тех, кто разработал ТЗ в традиционных контекстах, обременительную обязанность документировать свои знания путем нарушения обычных законов и верований. Он не подвергает их риску за пределами патентной системы, если такие знания были преданы гласности. Даже если государство-член не является стороной КБР или Нагойского протокола, в компетенцию МКГР входит принятие уникальных положений о патентоспособности, связанных с ГР и ТЗ. Что касается санкций и средств правовой защиты, то должны быть предусмотрены значительные карательные меры, выходящие за рамки требований после выдачи гранта или совместного использования выгод в случаях причинения умышленного вреда. Аннулирование патента должно оставаться потенциально возможной мерой пресечения в крайних случаях. У представителя не возникает проблем с концепцией надлежащей правовой процедуры и возможности исправления ошибок. Но он не верит, что проблема умышленных обманов и нарушения права коренных народов контролировать использование их ТЗ или ГР должна решаться штрафами и незначительными санкциями. Не все проблемы коренных народов, многие из которых, по сути, духовные и связаны с их идентичностью, достоинством и обязательствами перед их создателями, предками и матерью-Землей, можно решить путем совместного использования выгод. Коренные народы должны участвовать в разработке любых санкций и средств правовой защиты на национальном уровне. Представитель поддерживает включение в документ дериватов. Нужна новая терминология для решения проблем, связанных с генетической и биологической информацией, которые оказались разносторонней, чем может охватить

концепция производных форм (дериватов). Новые разработки в области генетики, например метагеномика, микробиомика, метаболомика и другие «омики», а также синтетическая биология расширяют причинные цепи, связывающие исходные генетические материалы с конечными продуктами в патентной системе. В постоянно растущем числе случаев физический доступ к оригинальному генетическому материалу уже не требуется для копирования и создания модификаций, которые по-прежнему имеют причинную связь с оригинальными исходными материалами. Есть существенные ТЗ, связанные с этими нефизическими цепочками доступа. Революции «омиков» и цифровой генетики создадут как проблемы, так и новое поколение патентной экспертизы, чтобы гарантировать соблюдение прав коренных народов в инновационном процессе. Наконец представитель высоко оценил правительство Австралии и других стран, которые сделали взносы в Добровольный фонд. Однако полное и эффективное участие коренных народов является критически важным, поскольку переговоры приближаются к концу. Представитель призвал государства-члены внести взносы в Добровольный фонд для обеспечения участия хотя бы одного эксперта-представителя коренных народов от каждого из семи регионов, признанных ООН. При невыполнении этой рекомендации будет поставлена под угрозу легитимность любых результатов. Представитель сказал, что надеется на продолжение участия коренных народов в переговорах.

316. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Председателя и заместителей Председателя. Она высоко оценила их энергию и решимость добиваться успеха. Она поблагодарила модератора, помощника Председателя и членов контактных групп за их преданность делу и самоотверженный труд. Делегация поблагодарила Секретариат за постоянную доступность и за его деятельность. Это была неделя напряженной работы. Делегация изучила приоритетные вопросы для членов ГРУЛАК. Подход МКГР должен быть направлен на сокращение разногласий, с тем чтобы достичь общего понимания и согласия для завершения работы над документом, относящимся к ГР. Его создание будет способствовать инновациям и обеспечит единую правовую основу для заинтересованных сторон в отношении ГР, предоставляя совместное использование выгод. Во время сессии прошли содержательные дебаты. Делегация одобряет готовность делегаций работать открытым и гибким образом. Она поддерживает создание специальной группы экспертов и доверяет их работе. Делегация надеется, что методика работы на 36-й сессии МКГР обеспечит время для неофициальных консультаций и заседаний контактных групп по конкретным вопросам с сохранением гибкости в решениях. Корректировка методики должна проводиться четко и своевременно перед сессией. Делегация призвала все государства-члены быть прагматичными и достичь хотя бы минимального уровня консенсуса.

317. Делегация Российской Федерации поблагодарила Председателя, заместителей Председателя и Секретариат. Она поблагодарила Отдел традиционных знаний за регулярное предоставление множества новых материалов на многих языках. Это позволило делегации актуализировать свою работу в ходе сессии и предоставлять информацию всем надлежащим заинтересованным сторонам, в том числе малым народностям в ее стране.

318. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила свою признательность Секретариату за его напряженную работу и за успешное проведение сессии. Это была сложная дискуссия с расхождением во взглядах, но МКГР добился важных результатов в рамках пунктов 7 и 8 повестки дня. Она поблагодарила Председателя, модератора и помощника Председателя, все региональные группы, включая региональных координаторов, и всех представителей государств-членов. Несмотря на расхождение во взглядах, удалось достичь дружеской, открытой, откровенной, содержательной и результативной дискуссии. Делегация по-прежнему готова к конструктивной работе и с нетерпением ожидает будущих сессий МКГР. Она

поблагодарила службу организации конференций и переводчиков, без которых было бы трудно обеспечить слаженную и успешную работу сессии в течение недели.

319. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, выразила свое доверие к действиям Председателя и его руководству работой Комитета и поблагодарила его за профессионализм, который позволил МКГР продвинуться вперед и принять изменившуюся методику работы. Она также поблагодарила заместителей Председателя, модератора, помощника Председателя и контактные группы за прекрасную работу. Делегация поблагодарила Секретариат за его усилия по содействию этой работе. Делегация вновь заявила о своей приверженности процессу обсуждения в рамках МКГР с целью создания юридически обязательного документа, который позволит повысить прозрачность системы для охраны ГР. Она также подтвердила свою приверженность принципам и условиям нового мандата, согласно которому в ходе 35-й и 36-й сессий МКГР будет обсуждаться нерешенные вопросы, связанные с ГР, и пытаться согласовать юридически обязательный документ. Делегация приветствует создание специальной группы экспертов, которая поможет преодолеть разногласия в духе преемственности, сохраняя при этом достигнутый прогресс. Африканская группа внесла активный вклад в работу и продолжит делать это в будущем в духе сотрудничества, опираясь на уже достигнутые результаты. Делегация призвала всех членов проявить гибкость, с тем чтобы обеспечить необходимую охрану ГР. Она поблагодарила переводчиков за их усилия, направленные на облегчение работы.

320. Делегация Литвы, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, модератора, помощника Председателя и Секретариат за их напряженную работу и усилия по достижению прогресса в дискуссиях. Она высоко оценила интенсивную работу МКГР и поблагодарила представителей коренных народов и другие заинтересованные стороны за их ценный вклад в дискуссию. Судя по всему, некоторые расхождения в понимании ключевых моментов потенциального документа, относящегося к ГР, все еще остаются, но обсуждение заложило хорошую основу для 36-й сессии МКГР. МКГР сможет достичь положительного и реалистичного результата. Делегация высоко оценила умелое руководство работой МКГР со стороны Председателя.

321. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, модератора, помощника Председателя и Секретариат за их напряженную работу в течение недели и за их усилия по содействию обсуждениям. Она также поблагодарила переводчиков. Делегация высоко оценила дискуссии, состоявшиеся в течение недели, и работу, проделанную МКГР по вопросу о ГР. Делегация также выразила точку зрения, что необходимо проделать большую работу по сокращению расхождений во взглядах для достижения общего понимания по ключевым вопросам. Делегация выразила надежду на то, что 36-я сессия МКГР будет двигаться в правильном направлении. Она по-прежнему готова внести конструктивный вклад в достижение взаимоприемлемого результата.

322. Делегация Китая поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, модератора, помощника Председателя и Секретариат, а также всех участников, которые внесли свой вклад в работу сессии. Без их усилий было бы трудно достичь такого успеха на сессии. Делегация всегда поддерживала работу МКГР. Она надеется на создание юридически обязательного международного документа, направленного на охрану ГР, ТЗ и ТВК.

323. Делегация Бразилии поблагодарила Председателя за его усилия по проведению сессии, а также заместителей Председателя, модератора, помощника Председателя, делегатов, представителей коренных народов и наблюдателей за их работу. Поскольку Бразилия является страной, отличающейся мегаразнообразием, вопрос о ГР имеет

для нее большое значение. Делегация положительно отозвалась о подробных обсуждениях в течение недели, а также о специальной группе экспертов. Она надеется на участие в обсуждениях на 36-й сессии МКГР.

324. Председатель закрыл сессию.

*Решение по пункту 10 повестки дня:*

*325. Комитет принял решения по пунктам 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 повестки дня 23 марта 2018 г. Он постановил, что проект письменного отчета, содержащий согласованный текст настоящих решений и всех прозвучавших в Комитете выступлений, будет подготовлен и распространен до 18 мая 2018 г. Членам Комитета будет предложено представить в письменном виде исправления к своим выступлениям, включенным в проект отчета, прежде чем окончательный вариант проекта отчета будет распространен среди участников Комитета для его принятия на следующей сессии Комитета.*

[Приложение следует]

**LISTE DES PARTICIPANTS/  
LIST OF PARTICIPANTS**

**I. ÉTATS/STATES**

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

**AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA**

Yohah Ngalaba SELETI (Mr.), Chief Director, Department of Science and Technology (DST),  
Ministry of Science and Technology, Pretoria

Tilana GROBBELAAR (Ms.), Expert, Multilateral Trade Relations, International Relations and  
Cooperation, Pretoria  
[grobbelaart@dirco.gov.za](mailto:grobbelaart@dirco.gov.za)

**ALBANIE/ALBANIA**

Harilla GOGA (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Elvin LAKO (Mr.), General Director, General Directorate of Industrial Property (GDIP), Ministry  
of Economic Development, Trade and Entrepreneurship, Tirana

**ALGÉRIE/ALGERIA**

Abdelhamid HEMDANI (M.), directeur central, Organisation foncière et protection des  
patrimoines génétiques, Ministère de l'agriculture, du développement rural et de la pêche, Alger  
[hemdani@yahoo.fr](mailto:hemdani@yahoo.fr)

Djamel DJEDIAT (M.), directeur des brevets, Brevet d'invention, Institut national algérien de la  
propriété industrielle (INAPI), Ministère de l'industrie, de la petite et moyenne entreprise et de la  
promotion des investissements, Alger  
[d.djediatt@gmail.com](mailto:d.djediatt@gmail.com)

Fayssal ALLEK (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève  
[allek@mission-algeria.ch](mailto:allek@mission-algeria.ch)

**ALLEMAGNE/GERMANY**

Jan POEPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA**

Norah ALHRTHI (Ms.), Controller, Copyright Department, Ministry of Culture and Information,  
Jeddah

Metab AL DOSSARI (Mr.), Director, Examination Department, Examination Directorate, Saudi Patent Office, King Abdullaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh  
[mdossery@kacst.edu.sa](mailto:mdossery@kacst.edu.sa)

Abdulmuhsen ALJEED (Mr.), Deputy Director, Technical Affairs, Saudi Patent Office, King Abdullaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh  
[aljeed@kacst.edu.sa](mailto:aljeed@kacst.edu.sa)

#### ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Ministra, Misión Permanente, Ginebra

#### AUSTRALIE/AUSTRALIA

Aideen FITZGERALD (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra

Grace STRIPEIKIS (Ms.), Assistant Director, International Intellectual Property Section, Department of Foreign Affairs and Trade, Canberra  
[grace.stripeikis@dfat.gov.au](mailto:grace.stripeikis@dfat.gov.au)

#### AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WERNER (Mr.), Head, International Relations Department, Austrian Patent Office, Vienna

#### AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Garay DADASHOV (Mr.), Head, International Relations and Information Provision Department, Copyright Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku  
[rianews02@gmail.com](mailto:rianews02@gmail.com)

#### BARBADE/BARBADOS

Merlene WEEKES-LIBERT (Ms.), Deputy Registrar, Corporate Affairs and Intellectual Property Office (CAIPO), Ministry of Industry, International Business, Commerce and Small Business Development, Bridgetown  
[mseweekes@mail.com](mailto:mseweekes@mail.com)

Dwaine INNISS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[dwinniss@foreign.gov.bb](mailto:dwinniss@foreign.gov.bb)

#### BÉNIN/BENIN

Chite Flavien AHOVE (M.), conseiller, Mission permanente, Genève



BHOUTAN/BHUTAN

Dechen WANGMO (Ms.), Senior Intellectual Property Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Economic Affairs, Thimphu  
[dechenwangmo@moea.gov.bt](mailto:dechenwangmo@moea.gov.bt)

Sangay PHUNTSO (Mr.), Trade Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[sangayp@mfa.gov.bt](mailto:sangayp@mfa.gov.bt)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Luis Fernando ROSALES LOZADA (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra  
[fernando.rosales@mission-bolivia.ch](mailto:fernando.rosales@mission-bolivia.ch)

Rafael Adolfo MURILLO GARCÍA (Sr.), Jefe, Unidad de Gestión y Conservación Ecoregional del Altiplano Valles y Chaco, Viceministerio de Medio Ambiente, Biodiversidad, Cambios Climáticos y de Gestión y Desarrollo Forestal, Ministerio de Medio Ambiente y Agua, La Paz  
[rafomurillo@gmail.com](mailto:rafomurillo@gmail.com)

Fernando ESCOBAR PACHECO (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra  
[fernandoescobarp@gmail.com](mailto:fernandoescobarp@gmail.com)

BRÉSIL/BRAZIL

Cauê OLIVEIRA FANHA (Mr.), Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Carla FRADE DE PAULA CASTRO (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Rayko RAYTCHEV (Mr.), Ambassador, Permanent Mission, Geneva  
[rayko.raytchev@mfa.bg](mailto:rayko.raytchev@mfa.bg)

Aleksandar VOYNIKOV (Mr.), Diplomatic Officer, Ministry of Foreign Affairs, Sofia

Andriana YONCHEVA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[ayoncheva@bpo.bg](mailto:ayoncheva@bpo.bg)

CANADA

Nicolas LESIEUR (Mr.), Senior Trade Policy Officer, Intellectual Property Trade Policy Division, Global Affairs Canada, Ottawa  
[nicolas.lesieur@international.gc.ca](mailto:nicolas.lesieur@international.gc.ca)

Shelley ROWE (Ms.), Senior Project Leader, Marketplace Framework Policy Branch, Innovation, Science and Economic Development, Ottawa  
[shelley.rowe@canada.ca](mailto:shelley.rowe@canada.ca)

Frédérique DELAPRÉE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Teresa AGUERO (Sra.), Encargada, Asuntos Ambientales, Recursos Genéticos y Bioseguridad, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias, Ministerio de Agricultura, Santiago  
[taquero@odepa.gob.cl](mailto:taquero@odepa.gob.cl)

Tatiana LARREDONDA (Sra.), Asesora Legal, Departamento de Propiedad Intelectual, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON), Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago  
[tlarredonda@direcon.gob.cl](mailto:tlarredonda@direcon.gob.cl)

Felipe PINO (Sr.), Asesor, Departamento Jurídico, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA), Santiago  
[felipe.pino@cultura.gob.cl](mailto:felipe.pino@cultura.gob.cl)

CHINE/CHINA

SUN Hongxia (Ms.), Consultant, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing  
[sunhongxia@sipo.gov.cn](mailto:sunhongxia@sipo.gov.cn)

ZHANG Xi (Ms.), Officer, Department of Treaty and Law, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing  
[zhangxi\\_6@sipo.gov.cn](mailto:zhangxi_6@sipo.gov.cn)

ZHENG Xu (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[scareve@gmail.com](mailto:scareve@gmail.com)

COLOMBIE/COLOMBIA

Beatriz LONDOÑO (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Juan Carlos GONZÁLEZ (Sr.), Embajador, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[missioncolombiawto@mincit.gov.co](mailto:missioncolombiawto@mincit.gov.co)

Juan Camilo SARETZKI FORERO (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Paola MORENO (Sra.), Asesora, Dirección de Asuntos Económicos, Sociales y Ambientales Multilaterales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá D.C.

Andrés Manuel CHACÓN (Sr.), Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

COSTA RICA

Ángela GONZÁLEZ GRAU (Sra.), Directora Ejecutiva, Comisión Nacional para la Gestión de la Biodiversidad (CONAGEBIO), Ministerio de Ambiente y Energía, San José  
[agg.conagebio@gmail.com](mailto:agg.conagebio@gmail.com)

Mariana CASTRO (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra  
[mcastro2@rree.go.cr](mailto:mcastro2@rree.go.cr)

#### CÔTE D'IVOIRE

Kouamé Hervé ABISSA (M.), directeur, Direction de la réglementation et du contentieux,  
Ministère de la culture et de la francophonie, Abidjan  
[kouameabissa@gmail.com](mailto:kouameabissa@gmail.com)

Kumou MANKONGA (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

#### CROATIE/CROATIA

Jasminka ADAMOVIC (Ms.), Head, Patent Department, State Intellectual Property Office of the  
Republic of Croatia (SIPO), Zagreb  
[jasminka.adamovic@dziv.hr](mailto:jasminka.adamovic@dziv.hr)

#### DANEMARK/DENMARK

Mette Wiuff KORSHOLM (Ms.), Legal Adviser, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of  
Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup

Kim KORSHOLM (Mr.), Legal Adviser, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry,  
Business and Financial Affairs, Taastrup

#### DJIBOUTI

Ouloufa ISMAIL ABDO (Mme), directrice, Office de la propriété industrielle et commerciale  
(ODPIC), Ministère du commerce et de l'industrie, Djibouti

Oubah MOUSSA AHMED (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève  
[moussa\\_oubah@yahoo.fr](mailto:moussa_oubah@yahoo.fr)

#### ÉGYPTE/EGYPT

Hassan EL BADRAWY (Mr.), Vice-President, Court of Cassation, Cairo

Mohanad ABDELGAWAD (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

#### EL SALVADOR

Diana HASBÚN (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial  
del Comercio (OMC), Ginebra

#### ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Shaima AL-AKEL (Ms.), International Organizations Executive, United Arab Emirates Office to  
the World Trade Organization, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Diego AULESTIA VALENCIA (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Jenny Lucía GALLARDO FIERRO (Sra.), Subsecretaria de Investigación Científica, Secretaría Nacional de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación, Quito  
[nmaldonado@cancilleria.gob.ec](mailto:nmaldonado@cancilleria.gob.ec)

Ñusta MALDONADO SARAVINO (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra  
[nmaldonado@cancilleria.gob.ec](mailto:nmaldonado@cancilleria.gob.ec)

Heidi Adela VASCONES MEDINA (Sra.), Tercera Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Alberto CASADO FERNÁNDEZ (Sr.), Jefe, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Energía, Turismo y Agenda Digital, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING (Mr.), Director, Intellectual Property Attaché Program, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria  
[dominic.keating@uspto.gov](mailto:dominic.keating@uspto.gov)

Marina LAMM (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Yidnekachew Tekle ALEMU (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Selkova EKATERINA (Ms.), Specialist, Patent Law Division, Department of Provision of State Services, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Larisa SIMONOVA (Ms.), Researcher, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Elena TOMASHEVSKAYA (Ms.), Researcher, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Jukka LIEDES (Mr.), Special Adviser to the Government, Helsinki

Soile KAURANEN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Julie GOUTARD (Mme), chargée de mission, Service juridique et international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

GABON

Erick Blaise NDONG ABOGHE (M.), Directeur général adjoint, Office gabonais de la propriété industrielle (OGAPI), Ministère des mines, Libreville

GHANA

Alexander Grant NTRAKWA (Mr.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Cynthia ATTUQUAYEFIO (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[attuquayefioc@ghanamission.ch](mailto:attuquayefioc@ghanamission.ch)

Paul KURUK (Mr.), Executive Director, Institute for African Development (INADEV), Accra

GRÈCE/GREECE

Christina VALASSOPOULOU (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[flor.garcia@wtoqueatemala.ch](mailto:flor.garcia@wtoqueatemala.ch)

HONDURAS

Carlos ROJAS SANTOS (Sr.), Embajador, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente, Ginebra

Fidel Antonio MEDINA CASTRO (Sr.), Jefe, Departamento Legal, Dirección General de Propiedad Intelectual (DIGEPIH), Tegucigalpa  
[fidelantonio\\_medina@yahoo.com](mailto:fidelantonio_medina@yahoo.com)

Mariel LEZAMA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

INDE/INDIA

Virander PAUL (Mr.), Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ashish KUMAR (Mr.), Senior Development Officer, Department of Industrial Policy and Promotion, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi  
[krashish@nic.in](mailto:krashish@nic.in)

Sumit SETH (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Animesh CHOUDHURY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Christine REFINA (Ms.), First Secretary, Trade, Commodities and Intellectual Property Department, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta  
[crefina@gmail.com](mailto:crefina@gmail.com)

Fitria WIBOWO (Ms.), First Secretary, Trade, Commodities and Intellectual Property Department, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Faizal Chery SIDHARTA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[erry.prasetyo@mission-indonesia.org](mailto:erry.prasetyo@mission-indonesia.org)

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Javad MOZAFARI HASHJIN (Mr.), Professor, Agricultural Research, Education and Extension Organization (AREEO), Ministry of Agriculture, Tehran

Reza DEGHANI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Al-Jaberi JABER (Mr.), Senior Deputy Minister of Culture, Ministry of Culture, Baghdad  
[brnjar@gmail.com](mailto:brnjar@gmail.com)

Baqir RASHEED (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[brnjar@gmail.com](mailto:brnjar@gmail.com)

IRLANDE/IRELAND

Michael GAFFEY (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mary KILLEEN (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[mary.killeen@dfa.ie](mailto:mary.killeen@dfa.ie)

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI (Mr.), Chair, Recur Commission, Ministry of Economic Development, Rome  
[vragonesi@libero.it](mailto:vragonesi@libero.it)

Giulia MARCHESONI (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Kenji SHIMADA (Mr.), Director, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yuichi ITO (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Hiroki UEJIMA (Mr.), Deputy Director, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kenji SAITO (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Ena'am MUTAWE (Ms.), Director, Public Relations and Media, Department of the National Library, Ministry of Culture, Amman  
[enaam.mutawe@nl.gov.jo](mailto:enaam.mutawe@nl.gov.jo)

KAZAKHSTAN

Maxat ARGYNBEKOV (Mr.), Head, Division of International Relationship, Ministry of Culture and Sports, Astana

Gaziz SEITZHANOV (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Liene GRIKE (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Efraz HAGE (Ms.), Director, Directorate of Cooperation and National Coordination, Ministry of Culture, Beirut

LITUANIE/LITHUANIA

Dovile TEBELSKYTE (Ms.), Head, Law and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

Renata RINKAUSKIENE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

Priscilla Ann YAP (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALAWI

Robert Dufter SALAMA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[robertsalama@qvamw.org](mailto:robertsalama@qvamw.org)

Loudon Overson MATTIYA (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[mattiya2069@yahoo.com](mailto:mattiya2069@yahoo.com)

Janet BANDA (Ms.), Principal Secretary and Solicitor General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Lilongwe  
[janetlaura.banda@gmail.com](mailto:janetlaura.banda@gmail.com)

Chikumbutso NAMELO (Mr.), Deputy Registrar General, Registrar General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Lilongwe

Stephen M'MODZI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[stephen.mmodzi@gmail.com](mailto:stephen.mmodzi@gmail.com)

Gift PASANJE (Mr.), Officer, Permanent Mission, Geneva  
[pasanje@gmail.com](mailto:pasanje@gmail.com)

MAROC/MOROCCO

Ismail MENKARI (M.), directeur général, Bureau marocain du droit d'auteur (BMDA), Rabat

Mounir EL JIRARI (M.), chef, Département des médias et de l'audiovisuel, Ministère de la culture et de la communication, Rabat

Khalid DAHBI (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Socorro FLORES LIERA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Juan Raúl HEREDIA ACOSTA (Sr.), Embajador, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra



María Gabriela CABRERAS VALLADARES (Sra.), Coordinadora Departamental de Examen de Fondo, Área Biotecnológica, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Emelia HERNÁNDEZ PRIEGO (Sra.), Subdirectora Divisional de Examen de Fondo, Área Biotecnológica, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

#### MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Valentina RADULOVIĆ-ŠĆEPANOVIĆ (Ms.), Director, Intellectual Property Office of Montenegro, Podgorica

#### MOZAMBIQUE

Jaime CHISSANO (Mr.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Margo BAGLEY (Ms.), Professor of Law, Emory University School of Law, Atlanta  
[margo.bagley@gmail.com](mailto:margo.bagley@gmail.com)

#### MYANMAR

Aye Aye MAW (Ms.), Director, Intellectual Property Department, Ministry of Education, Nay Pyi Taw

#### NICARAGUA

Nohelia Carolina VARGAS IDIAQUEZ (Sra.), Primera Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

#### NIGER

Amadou TANKOANO (M.), professeur de droit de propriété industrielle, Faculté des sciences économiques et juridiques, Université Abdou Moumouni de Niamey, Niamey

#### NIGÉRIA/NIGERIA

Benaoyagha OKOYEN (Mr.), Minister, Permanent Mission, Geneva  
[benokoyen@yahoo.com](mailto:benokoyen@yahoo.com)

Shafiu Yauri ADAMU (Mr.), Assistant Chief Registrar, Trademarks, Patents and Designs Registry, Federal Ministry of Trade and Investment, Abuja

Chidi OGUAMANAM (Mr.), Professor of Law, University of Ottawa, Ottawa

OMAN

Mohammed AL BALUSHI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[abubashar83@hotmail.com](mailto:abubashar83@hotmail.com)

OUGANDA/UGANDA

Henry Kafunjo TWINOMUJUNI (Mr.), Traditional Knowledge Coordinator, Uganda Registration Services Bureau (URSB), Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Kampala  
[kafunjo@ursb.go.ug](mailto:kafunjo@ursb.go.ug)

George TeBAGANA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Johana MÉNDEZ (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra  
[jmendez@panama-omc.ch](mailto:jmendez@panama-omc.ch)

PARAGUAY

Walter CHAMORRO (Sr.), Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra  
[wchamorro@misionparaguay.ch](mailto:wchamorro@misionparaguay.ch)

PHILIPPINES

Theresa TENAZAS (Ms.), Legal Officer, Biodiversity Management Bureau, Department of Environment and Natural Resources, Quezon City  
[t\\_tenazas@yahoo.com](mailto:t_tenazas@yahoo.com)

Jayroma BAYOTAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[jheng0503bayotas@gmail.com](mailto:jheng0503bayotas@gmail.com)

Arnel TALISAYON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[agtalisayon@gmail.com](mailto:agtalisayon@gmail.com)

POLOGNE/POLAND

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[agnieszka.hardej-januszek@msz.gov.pl](mailto:agnieszka.hardej-januszek@msz.gov.pl)

PORTUGAL

João PINA DE MORAIS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

José Pedro VALADAS DA SILVA (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

LEE Soo Jung (Ms.), Deputy Director, Biotechnology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
[sil2009@korea.kr](mailto:sil2009@korea.kr)

YOON Junseok (Mr.), Judge, Supreme Court of Korea, Seoul

JUNG Dae Soon (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[ddaesoon@korea.kr](mailto:ddaesoon@korea.kr)

NHO Yu-Kyong (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S  
REPUBLIC OF KOREA

JONG Myong Hak (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Lucie ZAMYKALOVA (Ms.), Head, International Unit II, International Department, Industrial Property Office, Prague  
[lzamykalova@upv.cz](mailto:lzamykalova@upv.cz)

ROUMANIE/ROMANIA

Cătălin NIȚU (Mr.), Director, Legal, Appeals, International Cooperation and European Affairs Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest  
[catalin.nitu@osim.ro](mailto:catalin.nitu@osim.ro)

Dănuț NEACȘU (Mr.), Legal Adviser, Legal, International Cooperation and European Affairs Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest  
[danut.neacsu@osim.ro](mailto:danut.neacsu@osim.ro)

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Ivan JURKOVIČ (Mr.), Apostolic Nuncio, Permanent Mission, Geneva  
[nuntiusge@nuntiusge.org](mailto:nuntiusge@nuntiusge.org)

Carlo Maria MARENGHI (Mr.), Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[iptrade@nuntiusge.org](mailto:iptrade@nuntiusge.org)

Giulia RUSSO (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva  
[iptrade@nuntiusge.org](mailto:iptrade@nuntiusge.org)

## SÉNÉGAL/SENEGAL

Bala Moussa COULIBALY (M.), responsable, Bureau de ressources génétiques, savoirs traditionnels et expressions culturelles traditionnelles, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère de l'industrie et de la petite et moyenne industrie, Dakar  
[balamoussah6019@yaahoo.fr](mailto:balamoussah6019@yaahoo.fr)

Lamine Ka MBAYE (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève  
[repsengen@yahoo.fr](mailto:repsengen@yahoo.fr)

## SEYCHELLES

Sybil Jones LABROSSE (Ms.), Director, Office of the Registrar of Copyright, Department of Culture, Ministry of Youth, Sports and Culture, Victoria  
[sybil.labrosse@gov.sc](mailto:sybil.labrosse@gov.sc)

Julienne BARRA (Ms.), Principal Research Officer, National Heritage Research and Protection Section, Ministry of Youth, Sports and Culture, Victoria  
[barrajulienne@yahoo.co.uk](mailto:barrajulienne@yahoo.co.uk)

## SRI LANKA

Ravinatha ARYASINGHA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Samantha JAYASURIYA (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Shashika SOMERATHNE (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Wellakke Lokuge Gamini SAMARASINGHE (Mr.), Additional Director, Plant and Genetic Resources Centre (PGRC), Peradeniya

Dulmini DAHANAYAKE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

## SUÈDE/SWEDEN

Patrick ANDERSSON (Mr.), Senior Adviser International Affairs, Department of Legal and International Affairs, Swedish Patent and Registration Office (PRV), Stockholm

## SUISSE/SWITZERLAND

Martin GIRSBERGER (M.), chef, Développement durable et coopération internationale, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Marco D'ALESSANDRO (M.), conseiller politique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Mirzobek ISMOILOV (Mr.), Head, Department of National Registration of Trademarks and International Cooperation, National Center for Patents and Information (NCPI), Dushanbe  
[parviz.info@gmail.com](mailto:parviz.info@gmail.com)

Parviz MIRALIEV (Mr.), Head, Department of International Registration of Trademarks and International Cooperation, National Center for Patents and Information (NCPI), Dushanbe

THAÏLANDE/THAILAND

Sukanya KONGNGOEN (Ms.), Chief, Genetic Resources Conservation on Silkworm, Mulberry and Dyeing Materials, Office of Sericulture Conservation and Standard Conformity Assessment, Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok  
[sukanya.k@qsds.go.th](mailto:sukanya.k@qsds.go.th)

Kalaya BOONYANUWAT (Ms.), Senior Animal Scientist, Department of Livestock Development, Ministry of Agriculture and Cooperative, Ratchathevi  
[kalayabo@gmail.com](mailto:kalayabo@gmail.com)

Porsche JURUMON (Mr.), Senior Trade Officer, Intellectual Property Promotion and Development Office, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[porsche.dip@gmail.com](mailto:porsche.dip@gmail.com)

Nathamon SAENGWARACHAILAK (Ms.), Patent Examiner, Patent Office, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[annbiot@yahoo.com](mailto:annbiot@yahoo.com)

Sieiluk TATAYANON (Ms.), Forest Technical Officer, Ministry of Natural Resources and Environment, Bangkok  
[intellectual.property2560@gmail.com](mailto:intellectual.property2560@gmail.com)

Witchooda YINGNAKHON (Ms.), Agriculture Academic Officer, Office of Sericulture Conservation and Standard Conformity Assessment, Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok  
[witchooda.y@qsds.go.th](mailto:witchooda.y@qsds.go.th)

Sudkheit BORIBOONSRI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Walid DOUDECH (M.), ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Sami NAGGA (M.), ministre, Mission permanente, Genève

Youssef BEN BRAHIM (M.), directeur général, Organisme tunisien des droits d'auteur et droits voisins (OTDAV), Ministère des affaires culturelles, Tunis

## TURQUIE/TURKEY

Ismail GÜMÜŞ (Mr.), Senior Expert, European Union and International Affairs Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara  
[ismail.gumus@tpe.gov.tr](mailto:ismail.gumus@tpe.gov.tr)

Ece GÖKOK (Ms.), Agricultural Engineer, Department of Seed, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, General Directorate of Plant Production, Ankara  
[ece.gokok@tarim.gov.tr](mailto:ece.gokok@tarim.gov.tr)

Kemal Demir ERALP (Mr.), Patent Examiner, Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara  
[kemal.eralp@turkpatent.gov.tr](mailto:kemal.eralp@turkpatent.gov.tr)

Gulsun Nevin GULDOGAN (Ms.), Expert, Marketing Department Geographical Identifications Domestic and Foreign Research Group, Ankara  
[nevin.guldogan@tarim.gov.tr](mailto:nevin.guldogan@tarim.gov.tr)

Turkan KARAKAS (Ms.), Expert, Geographical Indications, Domestic and Foreign Research, Department of Marketing, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, Ankara

Ramazan Umut KARAKURT (Mr.), Expert, Directorate General for Copyright, Ministry of Culture and Tourism, Ankara  
[ukarakurt@telifhaklari.gov.tr](mailto:ukarakurt@telifhaklari.gov.tr)

Sezer OZ (Mr.), Expert, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, Ankara  
[sezer.oz@tarim.gov.tr](mailto:sezer.oz@tarim.gov.tr)

## TUVALU

Efren Jagdish JOGIA (Mr.), Senior Crown Counsel, Office of the Attorney-General, Office of the Prime Minister, Funafuti

## UKRAINE

Oleksii SKUBKO (Mr.), Deputy Head, Department of International and Public Relations, State Intellectual Property Service of Ukraine (SIPS), Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent), Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

Sergii TORIANIK (Mr.), Deputy Head, Department of Examination of Applications for Inventions, Utility Models and Topographies of Integrated Circuits, State Intellectual Property Service of Ukraine (SIPS), Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent), Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

## URUGUAY

Juan BARBOZA (Sr.), Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Jorge VALERO (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra  
[valeroj@onuginebra.gob.ve](mailto:valeroj@onuginebra.gob.ve)

Violeta FONSECA OCAMPOS (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra  
[fonsecav@onuginebra.gob.ve](mailto:fonsecav@onuginebra.gob.ve)

Susana RAMÍREZ (Sra.), Directora, Registro de Propiedad Industrial, Ministerio del Poder Popular para Economía y Finanzas, Caracas  
[alucema.reyes@gmail.com](mailto:alucema.reyes@gmail.com)

VIET NAM

NGUYEN Thanh Tu (Ms.), Director, Patent Division No. 3, National Office of Intellectual Property of Viet Nam (NOIP), Ministry of Science and Technology, Hanoi

YÉMEN/YEMEN

Mohammed FAKHER (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZIMBABWE

Vimbai Alice CHIKOMBA (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[vimbaialice@gmail.com](mailto:vimbaialice@gmail.com)

II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Oliver HALL ALLEN (Mr.), Minister Counsellor, Intellectual Property, Permanent Delegation, Geneva

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Policy Officer, Directorate General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, European Commission, Brussels

Jonas HAKANSSON (Mr.), Assistant, Permanent Delegation, Geneva

Angela PESTALOZZI (Ms.), Intern, Permanent Delegation, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Victor PINTO IDO (Mr.), Intern, Development, Innovation and Intellectual Property Programme,  
Geneva  
[ido@southcentre.int](mailto:ido@southcentre.int)

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE  
(CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF  
THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Bander ALTHOBITY (Mr.), Head, Initiatives and Projects Section, Riyadh  
[bthobity@gccsg.org](mailto:bthobity@gccsg.org)

Ahmed ALHINAI (Mr.), Patent Examiner, Riyadh  
[ahinai@gccsg.org](mailto:ahinai@gccsg.org)

ORGANISATION DE COOPÉRATION ISLAMIQUE (OCI)/ORGANIZATION OF ISLAMIC  
COOPERATION (OIC)

Halim GRABUS (Mr.), Counsellor, Geneva  
[hgrabus@oic-oci.org](mailto:hgrabus@oic-oci.org)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE  
(FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Tobias KIENE (Mr.), Technical Officer, International Treaty on Plant Genetic Resources for  
Food and Agriculture, Rome

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Emmanuel SACKY (Mr.), Intellectual Property Development Executive, Harare

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Georges NAMEKONG (Mr.), Senior Economist, Geneva  
[namekongg@africa-union.org](mailto:namekongg@africa-union.org)

Josseline NEMGNE NOKAM (Ms.), Intern, Intellectual Property Specialist, Permanent  
Delegation, Geneva



IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Assembly of Armenians of Western Armenia, The  
Arménag APRAHAMIAN (M.), président, Mission diplomatique, Bagneux  
Lydia MARGOSSIAN (Mme), déléguée, Mission diplomatique, Bagneux

Association du droit international (ILA)/International Law Association (ILA)  
Frederic PERRON-WELCH (Mr.), Member, Committee on International Law for Sustainable  
Management of Natural Resources for Development, Geneva  
[fperron@cisdl.org](mailto:fperron@cisdl.org)

Association européenne des étudiants en droit (ELSA International)/European Law Students'  
Association (ELSA International)  
Julia STEPHAN (Ms.), Head of Delegation, Brussels  
Martina KOECK (Ms.), Delegate, Brussels  
Alberto MANTOVANI (Mr.), Delegate, Brussels  
Markus POSCHENRIEDER (Mr.), Delegate, Brussels

Association of Kunas United for Mother Earth (KUNA)  
Nelson DE LEÓN KANTULE (Sr.), Vocal-Directivo, Panamá  
[duleigar@gmail.com](mailto:duleigar@gmail.com)

Center for Multidisciplinary Studies Aymara (CEM-Aymara)  
Q'apaj CONDE CHOQUE (Sr.), Asistente Legal, La Paz  
[ghapaj.conde@gmail.com](mailto:ghapaj.conde@gmail.com)

Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones  
(DoCip)/Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information (DoCip)  
Karen PFEFFERLI (Ms.), Coordinator, Geneva  
[karen@docip.org](mailto:karen@docip.org)  
Claire MORETTO (Ms.), Publications Manager, Geneva  
[claire@docip.org](mailto:claire@docip.org)  
Amy ALLSOP (Ms.), Interpreter, Geneva  
Daniel TAMAYO (Mr.), Interpreter, Geneva  
[daniel@globaltradu.com](mailto:daniel@globaltradu.com)  
Johanna MASSA (Ms.), Assistant, Geneva  
[intern.st@docip.org](mailto:intern.st@docip.org)

Centro de Culturas Indígenas del Perú (CHIRAPAQ)  
Álvaro OCAMPO GREY (Sr.), Consultor, Propiedad Intelectual, Lima  
[mallku@chirapaq.org.pe](mailto:mallku@chirapaq.org.pe)

Civil Society Coalition (CSC)  
Susan ISIKO STRBA (Ms.), Fellow, Geneva  
Marc PERLMAN (Mr.), Fellow, Providence

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)  
Mehmet Sukru GUZEL (Sr.), Delegado, Ginebra  
[msukruguzel@gmail.com](mailto:msukruguzel@gmail.com)  
Rosario LUQUE GIL (Sra.), Delegada, Guayaquil  
[rosarioqilluquegonzalez@students.unibe.ch](mailto:rosarioqilluquegonzalez@students.unibe.ch)

CropLife International (CROPLIFE)  
Tatjana SACHSE (Ms.), Legal Adviser, Geneva

Culture of Afro-indigenous Solidarity (Afro-Indigène)  
Ana LEURINDA (Mme), présidente, Genève  
[afroindigena2000@hotmail.com](mailto:afroindigena2000@hotmail.com)  
Mario LEURINDA (M.), vice-président, Genève

Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)  
Stephen RWAGWERI (Mr.), Executive Director, Fort-Portal  
[engabuzatooro@gmail.com](mailto:engabuzatooro@gmail.com)

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)  
Grega KUMER (Mr.), Head, Director General Office, Geneva  
[g.kumer@ifpma.org](mailto:g.kumer@ifpma.org)

Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI)/International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)  
Robert WATSON (Mr.), Vice-President, Work and Study Commission, London  
[robert.watson@ficpi.org](mailto:robert.watson@ficpi.org)

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)  
Neva COLLINGS (Ms.), Member, Sydney  
[neva.collings@icloud.com](mailto:neva.collings@icloud.com)

France Freedoms - Danielle Mitterrand Foundation  
Leandro VARISON (Mr.), Legal Advisor, France Libertés, Paris  
[leandro.varison@france-libertes.fr](mailto:leandro.varison@france-libertes.fr)

Health and Environment Program (HEP)  
Madeleine SCHERB (Mme), présidente, Genève  
[madeleine@health-environment-program.org](mailto:madeleine@health-environment-program.org)

Indian Council of South America (CISA)  
Tomás CONDORI (Mr.), Permanent Representative, Geneva

Indian Movement - Tupaj Amaru  
Lázaro PARY ANAGUA (Sr.), Coordinador General, Potosi

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)  
Thiru BALASUBRAMANIAM (Mr.), Geneva Representative, Geneva

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)  
Ali Ali SHATU (Ms.), Board Member, Bamenda  
[aliaishatou@yahoo.com](mailto:aliaishatou@yahoo.com)

Native American Rights Fund (NARF)  
Susan NOE (Ms.), Senior Staff Attorney, Boulder  
[suenoe@narf.org](mailto:suenoe@narf.org)

Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education  
Jennifer CORPUZ (Ms.), Legal Officer, Quezon City  
[corpuz.jennifer@gmail.com](mailto:corpuz.jennifer@gmail.com)

Third World Network Berhad (TWN)

Sachin SATHYARAJAN (Mr.), Expert, Geneva  
[sachinsathyarajan@gmail.com](mailto:sachinsathyarajan@gmail.com)

Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department

Ray FRYBERG (Mr.), Executive Director, Tulalip Cultural and Natural Resources, Tulalip  
Preston HARDISON (Mr.), Policy Analyst, Tulalip

Université de Lausanne (IEPHI)/University of Lausanne (IEPHI)

K. Yohan ARIFFIN (Mr.), Senior Lecturer and Research Fellow, Lausanne  
[yohan.ariffin@unil.ch](mailto:yohan.ariffin@unil.ch)

Victor KRISHNAPILLAI (Mr.), Student, Lausanne

Adriana STIMOLI (Ms.), Student, Renens

[adriana.stimoli@unil.ch](mailto:adriana.stimoli@unil.ch)

Maxime TREBOUX (Mr.), Student, Ecublens

[treboux.maxime@gmail.com](mailto:treboux.maxime@gmail.com)

V. GRUPE DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES/  
INDIGENOUS PANEL

Neva COLLINGS (Ms.), Ph.D. candidate, University of Technology Sydney, Faculty of Law,  
Australia

Ndiaga SALL (Mr.), Head, Department at SEPCOM (Knowledge and Community Practices in  
Health), Head of Enda Health, Senegal

Q'apaj CONDE CHOQUE (Mr.), Aymara Lawyer, *Centro de Estudios Multidisciplinarios – Aymara*,  
Plurinational State of Bolivia

VI. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Ian GOSS (M./Mr.) (Australie/Australia)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Jukka LIEDES (M./Mr.) (Finlande/Finland)

Faizal Chery SIDHARTA (M./Mr.) (Indonésie/Indonesia)

Secrétaire/Secretary: Wend WENDLAND (M./Mr.) (OMPI/WIPO)

VII. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/  
INTERNATIONAL BUREAU OF THE  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

Minelik Alemu GETAHUN (M./Mr.), sous-directeur général/Assistant Director General

Edward KWAKWA (M./Mr.), directeur principal, Département des savoirs traditionnels et des défis mondiaux/Senior Director, Department for Traditional Knowledge and Global Challenges

Wend WENDLAND (M./Mr.), directeur, Division des savoirs traditionnels/Director, Traditional Knowledge Division

Begoña VENERO AGUIRRE (Mme/Ms.), conseillère principale, Division des savoirs traditionnels/Senior Counsellor, Traditional Knowledge Division

Shakeel BHATTI (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Simon LEGRAND (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Daphne ZOGRAFOS JOHNSON (Mme/Ms.), juriste, Division des savoirs traditionnels/Legal Officer, Traditional Knowledge Division

Fei JIAO (Mlle/Ms.), administratrice adjointe de programme, Division des savoirs traditionnels/Assistant Program Officer, Traditional Knowledge Division

Kiri TOKI (Mlle/Ms.), boursier à l'intention des peuples autochtones, Division des savoirs traditionnels/Indigenous Fellow, Traditional Knowledge Division

[Конец приложения и документа]